

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE JURISPRUDENCIA Y CIENCIAS SOCIALES
ESCUELA DE RELACIONES INTERNACIONALES**



TRABAJO DE INVESTIGACION:

**LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA VINCULADA AL DESARROLLO
LOCAL EN EL SALVADOR, SU ASIGNACIÓN Y EJECUCIÓN. CASO ALCALDÍA
MUNICIPAL DE CIUDAD DELGADO. PERIODO 2009-2014**

PRESENTADO POR:

Alejandra Vanessa Hidalgo Fuentes

Claudia Lorena Barrera Reyes

Lucia Guadalupe Paz Cañas

PARA OPTAR AL GRADO DE:

LICENCIATURA EN RELACIONES INTERNACIONALES

SAN SALVADOR, EL SALVADOR, SEPTIEMBRE DE 2015

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

RECTOR:

Ingeniero Mario Roberto Nieto Lovo

VICE RECTORA ACADÉMICA:

Msc. Ana María Glower de Alvarado

VICE RECTOR ADMINISTRATIVO:

MBA. Noé Navarrete Romero

SECRETARIA GENERAL:

Doctora Ana Leticia de Amaya

FISCAL GENERAL:

Licenciado Francisco Cruz Letona

FACULTAD DE JURISPRUDENCIA Y CIENCIAS SOCIALES

DECANO:

Licenciado José Reinerio Carranza

VICE DECANO:

Licenciado Donald Sosa Preza

SECRETARIO:

Licenciado Francisco Alberto Granados Hernández

ESCUELA DE RELACIONES INTERNACIONALES

DIRECTORA DE LA ESCUELA:

M.DL. Yaqueline Suleyma Rodas

COORDINADORA INTERINA DEL PROCESO DE GRADUACIÓN:

M.DL. Yaqueline Suleyma Rodas

DOCENTE ASESOR:

Licenciado José Ramiro Velasco Barrera

AGRADECIMIENTOS

En la vida encontramos muchos retos y uno de ellos es concluir una carrera universitaria, pero más allá de ser un reto, me he dado cuenta que ha sido la base para mi formación profesional puesto que a lo largo de este trayecto me ha permitido forjar una mejor versión de mí y conocer valores como la amistad, la responsabilidad y la perseverancia.

En primer lugar le agradezco al creador de todas las cosas Dios, que desde siempre ha sido mi fortaleza y su palabra ha guiado mi vida “Todo lo puedo en Cristo que me fortalece” Filipenses 4:13, permitiéndome concluir mi carrera universitaria.

A mis Padres, que han sido mi mayor apoyo y siempre confiaron en mí a lo largo de esta carrera, ya que me han formado con buenos sentimientos, hábitos y valores, lo cual me ha ayudado a salir a delante en cada momento difícil, sin su apoyo esto no hubiera sido posible muchas gracias MAMÁ a lo largo de esta carrera, has estado a mi lado guiándome, aconsejándome sobre todo en los momentos que sentía no poder más, siempre me has impulsado a continuar y no darme por vencida. Gracias PAPÁ por ser una inspiración de valentía y enseñarme a valorar todo lo que ha llegado a mis manos, por sacarnos adelante y darme siempre su apoyo. De igual forma agradezco a mis hermanos, por siempre estar a mi lado brindándome su apoyo y darme la inspiración para ser una mejor persona y hermana.

Agradezco a mi gran familia en general, quienes desde muy pequeña me han cuidado y han compartido conmigo cada momento bueno y malo, ofreciéndome siempre su apoyo incondicional. Una mención especial para “MAMA LOLA” quien partió hace unos años, gracias por enseñarme de tu humildad y generosidad, siempre serás mi mayor ejemplo, gracias por creer en mí, estoy segura que desde cielo me has cuidado y guiado para alcanzar esta etapa.

A mis compañeras, porque gracias al equipo que logramos formar llegamos hasta el final del camino y hemos logrado finalizar nuestra carrera universitaria y lo más importante que hasta el momento conservamos una linda amistad. Gracias a mis amigos y amigas que me han apoyado a lo largo de este proceso, aquellos que llegaron para quedarse y ser parte de mi vida, orgullosa de poder celebrar con cada uno de ustedes este sueño

Alejandra Vanessa Hidalgo Fuentes.

En primer lugar quiero agradecer a Dios por darme la vida, iluminar mi camino y permitirme culminar mi Carrera, a mis padres parte fundamental en este triunfo. Darle gracias especialmente a mi madre Lorena Reyes, la mujer más valiente que he conocido, por darme todo su amor incondicional, por ser el más grande apoyo a lo largo de mi vida y mi carrera, por su comprensión y consejos, por estar siempre presente en cada momento y saber guiarme por el buen camino, le agradezco infinitamente.

También agradecerle a mi padre Rigoberto Barrera, quien siempre creyó en mí y me apoyó en cada etapa de mi vida dándome su sabiduría y paciencia para ver siempre el lado bueno a las cosas, gracias a mi padre quien me enseñó a sonreír hasta en los peores momentos, dándome su sonrisa y alegría siempre. A mi hermano Rigoberto Barrera Reyes, quien desde el inicio fue mi ejemplo a seguir, un ejemplo de tenacidad y valentía, demostrándome que para alcanzar los sueños hay que trabajar duro y nunca rendirse, agradecerle por darme su apoyo a lo largo de mi carrera.

Dedicarle muy especialmente este triunfo a mi abuela materna, Mercedes Guzmán, quien a pesar de no estar presente físicamente conmigo ella siempre está presente en mi mente y en mi corazón, Gracias mama “Menche” por su amor y por hacer de mi infancia la etapa más feliz de mi vida, sé que desde el cielo está celebrando este triunfo que es nuestro.

A mis familiares que siempre estuvieron presentes apoyándome y dándome ánimo para no rendirme, a mis amigos, amigas y personas especiales que con su cariño y apoyo hicieron más fácil el trayecto por este largo camino. Gracias por siempre confiar en mí.

Gracias a todos y a cada uno de ellos por ser parte de mi vida y ser en todo momento mi inspiración y la razón por la cual pude cumplir uno de mis grandes sueños, concluir mi carrera universitaria.

Claudia Lorena Barrera Reyes.

A Dios padre célestial, y a la Virgen de Guadalupe por haberme acompañado y guiado a lo largo de mi carrera, sobre todo por darme la oportunidad de tener una vida llena de muchas bendiciones y experiencias con aprendizajes inolvidables.

A mi padre, quien ha sido un gran ejemplo a seguir, mi viejito lindo que ha hecho de mí la persona que soy. A el que siempre ha dado lo mejor de sí para ser un excelente padre, esposo y un gran amigo, gracias por enseñarme que el camino de la vida es difícil que hay que ir poco a poco, y que todo llega a su tiempo. Gracias por sacrificar tu vida por mí, por tu inmenso amor y el apoyo incondicional en la realización de este gran proyecto de vida.

A mi madre, quien ha dedicado su vida entera en guiar mi caminar, ella quien estuvo a punto de perder su vida por traerme al mundo, y quien desde entonces ha querido lo mejor para mí, viejita linda gracias por ser un pilar fundamental en mi vida, sobre todo por haberme dado la oportunidad de culminar mis estudios universitarios.

A mi hermano, quien con sus ocurrencias divertía mis días de trabajos y me animaba a seguir adelante gracias por ser mi amigo y el mejor hermano del mundo. A mi prometido Salvador Perdomo, quien ha sido un ejemplo de superación y perseverancia, gracias mí amado por tu apoyo incondicional y por el inmenso amor que llena mi vida de mucha paz y bendición.

A mis amigos y amigas, a quienes he elegido para compartir este gran logro. A mi equipo de trabajo por el apoyo, compromiso y amistad sincera. A nuestro asesor Licenciado Ramiro Velasco, quien como un verdadero profesional de gran calidad humana guio nuestro trabajo. A todos ellos gracias por su bondad y buenos deseos.

Lucia Guadalupe Paz Cañas.

ÍNDICE

ÍNDICE	i
INTRODUCCIÓN GENERAL	i
CAPITULO I	1
LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA COMO MODALIDAD DE LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL, SU VINCULACIÓN CON EL DESARROLLO LOCAL, CARACTERÍSTICAS Y GESTIÓN	1
INTRODUCCIÓN	1
1.1 Orígenes de la cooperación internacional y desarrollo	2
1.1.1 El sistema de cooperación internacional en los años 70's	3
1.1.2 La década perdida de los años 80's	7
1.1.3 El surgimiento del paradigma de Desarrollo Humano de los años 90's	9
1.1.4 Cooperación Internacional en el contexto de la Guerra Fría	11
1.1.5 Cooperación Internacional y el Desarrollo después de la caída del Muro de Berlín	12
1.2 La cooperación descentralizada y su vinculación con el desarrollo local	14
1.2.1 Características de la cooperación descentralizada	15
1.2.2 Inicios de la Cooperación Descentralizada	16
1.2.3 Rasgos que caracterizan la cooperación descentralizada vinculada al desarrollo local	21
1.2.4 Principales actores que participan en la cooperación descentralizada.....	23
1.2.5 Principales formas de desarrollar la cooperación descentralizada	24
1.3 Gestión de los proyectos de cooperación descentralizada	24
1.3.1 Preparación del proyecto	26
1.3.2 Negociación de un proyecto	27
1.3.3 Ejecución del proyecto.....	28
1.3.4 El seguimiento y evaluación de proyectos de cooperación descentralizada.....	30
1.3.5 La rendición de cuentas	31
CONCLUSIONES	33
CAPÍTULO II.....	35
LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA EN EL SALVADOR.....	35
INTRODUCCIÓN	35
2.1 Inicios de la cooperación internacional en El Salvador	36
2.2 Política tradicional de la cooperación internacional en El Salvador	39
2.3 Cooperación Descentralizada	45
2.3.1 Antecedentes de la cooperación descentralizada	45
2.3.2 Evolución de la cooperación descentralizada en El Salvador	48
2.3.3 Surgimiento de la cooperación descentralizada en El Salvador	58

2.4 Estrategias de cooperación descentralizada implementadas por el Gobierno Central	59
2.5 Estrategias de cooperación descentralizada y mecanismos de gestión implementados por los gobiernos locales.....	60
2.5.1 El trabajo de las asociaciones municipales como agentes gestores de cooperación	62
2.5.1.1 Planes y proyectos ejecutados por las asociaciones municipales en El Salvador	63
2.5.2 Convenios y hermanamientos entre las municipalidades que consolidan las alianzas en función del desarrollo local	65
2.5.3 Ayuntamientos, diputaciones y gobiernos autónomos que actúan como cooperantes y que han consolidado alianzas con municipalidades de El Salvador en función del desarrollo local	68
2.5.4.1 Principales logros alcanzados con los proyectos.....	70
CONCLUSIONES	70
LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA Y SU MANEJO EN LA MUNICIPALIDAD DE DELGADO, EL SALVADOR	72
3.1 Estudio de caso de la cooperación descentralizada en El Salvador	73
3.2 Características del Municipio de Delgado.....	75
3.2.1 Historia del Municipio.....	76
3.2.2 Aspectos Demográficos	76
3.2.3 Condiciones Sociales del Municipio	77
3.2.4 Infraestructura vial.....	78
3.2.5 Recursos naturales.....	79
3.2.6 Recursos hídricos.....	79
3.2.7 Recursos forestales.....	79
3.2.8 Economía.....	80
3.3 Estrategias de cooperación descentralizada en la Alcaldía Municipal de Delgado	80
3.5 Canalización y destino de los recursos provenientes de la cooperación descentralizada en el Municipio de Delgado	85
3.6 Proyectos negociados y ejecutados por parte de la Alcaldía Municipal de Delgado	86
3.7 Estudio de Caso: Proceso en la Ejecución de Proyectos de Cooperación Descentralizada	89
3.7.1 Proyecto Mejora del Anfiteatro Municipal, para la Convivencia Social, Prevención de la Violencia y Rescate de la Cultura	90
3.7.3 Proyecto Construcción e implementación del Centro de Desarrollo Infantil Municipal: Creando espacios para la niñez de Ciudad Delgado, Fase I	95
CONCLUSIONES	99
RECOMENDACIONES	103

ÍNDICE DE CUADROS, TABLAS Y MAPAS

CUADRO 2.1 Asistencia Internacional a El Salvador (1992-2001) -----	39
CUADRO 2.2 Ayuda Oficial al Desarrollo, 1960–2008 (Millones de USD) -----	46
TABLA 2.1 Montos recibidos en El Salvador en Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD), bajo la modalidad de Cooperación Descentralizada. En US dólares -----	57
MAPA 3.1 Ubicación del Área Metropolitana de San Salvador -----	74
TABLA 3.1 Población del municipio de Delgado por cantón y sexo -----	77
CUADRO 3.1 Los principales proyectos ejecutados en cooperación descentralizada en la municipalidad de Delgado -----	87
TABLA 3.2 Detalle De Ingresos para El Proyecto Mejora del Anfiteatro Municipal, para la Convivencia Social, Prevención de la Violencia y Rescate de la Cultura -----	91
TABLA 3.3 Detalles de Actividades de Contrapartida para el Proyecto Promoviendo el Desarrollo Económico y Social a Través de la Introducción de Agua Potable en el Cantón Cabañas, Bola de Monte, Zona Agrícola y Principal Proveedora de Granos Básicos del Municipio -----	94
Tabla 3.4 Monto del proyecto Construcción e implementación del Centro de Desarrollo Infantil Municipal: creando espacios para la niñez de Ciudad Delgado, Fase I -----	95

SIGLAS UTILIZADAS

AECID: Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo

AMUPREV: Alianzas Municipales para la Prevención de Violencia en Centro América

ANEC: Agencia de Eficacia de la Cooperación en El Salvador

ANIS: Asociación Nacional de Indígenas Salvadoreños

AOD: Ayuda Oficial al Desarrollo

ARENA: Alianza Republicana Nacionalista

CAD: Comité de Ayuda al Desarrollo

CEPAL: Comisión Económica para América Latina y el Caribe.

CMRE: Consejo de Municipios Regiones de Europa

COEN: Comité de Emergencia Nacional

COMURES: Corporación de Municipalidades de la Republica de El Salvador.

CTPD: Cooperación Técnica entre países en Desarrollo

DCNOD: Dirección de Cooperación No Oficial y Descentralizada.

DGAEE: Dirección General Adjunta de Asuntos Económicos

DGCE: Dirección General de Cooperación Externa

ENDC: Estrategia Nacional de Cooperación Descentralizada.

FED: Fondo Europeo de Desarrollo

FISDL: Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local.

FODES: Fondo de Desarrollo Económico y Social.

GAD: Grupo de Ayuda al Desarrollo

GOES: Gobierno de El Salvador

IADSL: Instituto Americano del Desarrollo del Sindicalismo Libre

ICM: Índice de Competitividad Municipal

IDH: Índice Desarrollo Humano.

IFRC: Federación Internacional de Cruz Roja

ISDEM: Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal.

MIREX: Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador.

OCDE: Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico

OMC: Organización Mundial de Comercio

ONG: Organización No Gubernamental

ONU: Organización Naciones Unidas

PAE: Políticas de Ajuste Estructural

PMA: Programa Mundial de Alimentos

PNEC: Plan Nacional de Eficiencia de la Cooperación en El Salvador

PNUD: Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo

RACI: Red Argentina para la Cooperación Internacional

SICDES: Sistema de Información sobre la Cooperación para el desarrollo de El Salvador

UCS: Unión Comunal Salvadoreña

UE: Unión Europea

UNCTAD: Naciones Unidas para el Comercio y Desarrollo

USAID: Agencia Internacional para el Desarrollo

VMCD: Vice ministerio de Cooperación al Desarrollo.

INTRODUCCIÓN GENERAL

Actualmente el sistema internacional se ha ido transformando y aún continúa experimentando un proceso de desarrollo en cuanto a su misma naturaleza y el incremento de actores. Es por esa razón que en dicho sistema ya no se consideran como únicas las relaciones entre los Estados, puesto que también interactúan nuevos actores como los no estatales y sub-nacionales.

Conforme a la nueva realidad internacional, estos nuevos actores buscan coordinar esfuerzos a través de la cooperación internacional como medio para mejorar las condiciones de vida de la población de países en desarrollo, frente a los desafíos que se presentan actualmente y como medio para lograr el desarrollo.

La cooperación internacional se ha convertido en una herramienta importante de los Estados y en conjunto de todos los actores que conforman el sistema internacional.

En la cooperación internacional se encuentran las fuentes que indican la procedencia de los recursos y las diferentes modalidades de cooperación como los mecanismos que son utilizados para canalizarla. Es necesario aclarar que para la presente investigación se aborda únicamente la modalidad de la cooperación descentralizada, la cual en términos generales es un medio que contribuye de manera especial al desarrollo local en los países receptores.

En El Salvador el concepto de cooperación descentralizada es relativamente nuevo y se ha potenciado con la unificación de esfuerzos por parte del gobierno central y de los diferentes actores, principalmente los gobiernos locales, en un proceso de sistematización de las acciones llevadas a cabo en cuanto a las gestiones de la cooperación internacional. También es importante mencionar que el rol de los gobiernos locales se ha visto redimensionado al lograr establecer vínculos cercanos con otros actores que reorientan sus acciones, al fortalecimiento de las capacidades de las personas en las comunidades.

Además, la cooperación descentralizada se ha orientado a proyectos enfocados al desarrollo local en los que la participación popular es un elemento central de la gestión y ejecución de dicha modalidad con la que se espera mejorar las necesidades básicas de la población.

También se puede afirmar, que la cooperación descentralizada posee menos protagonismo que la cooperación tradicional por parte de las instancias que ejercen la Administración Pública en El Salvador y que se ha sistematizado en menor grado que la cooperación tradicional, gestionada desde el nivel central de la Administración Pública.

De ahí que siendo El Salvador un país tradicionalmente centralizado el tema de la cooperación descentralizada resulte bastante nuevo, pues siempre se ha operado desde el centro hacia lo local.

Por otra parte, como era de esperarse, este tipo de cooperación no ha tenido suficiente apoyo oficial por parte de las entidades gubernamentales nacionales, lo que ha permitido que se convierta en una opción para enfrentar las debilidades percibidas en los mecanismos tradicionales y para dar respuesta a las nuevas realidades internacionales, ya que una de las prioridades de ésta nueva modalidad es incentivar la participación de nuevos actores en la actividad de gestión de la cooperación, por lo que busca dar mayor reconocimiento al trabajo realizado por parte de los gobiernos locales y así mismo permitirles ser entes activos de su propio desarrollo.

De acuerdo a lo anterior, en El Salvador han aumentado nuevos aliados en el tema de la cooperación descentralizada, pero el gran reto sigue siendo registrarlos y reconocerlos como entes clave para su dinamización. Es necesario señalar que la cooperación descentralizada es una modalidad de la cual no hay registro en el país y es porque esta modalidad puede actuar en diversas formas, las cuales por lo general se ajustan a las realidades propias de las municipalidades.

A pesar de que El Salvador recibe cooperación proveniente de diversas fuentes externas, ésta no ha sido suficiente para mejorar las condiciones de vida de la población menos favorecida. Es por ello que algunos gobiernos locales se han visto en la tarea de gestionar proyectos dirigidos a su población convirtiéndose así en los principales actores de la gestión de cooperación descentralizada. Tal es el caso de la Alcaldía Municipal de Delgado, la cual ha emprendido diferentes esfuerzos para buscar un mejor desarrollo en el área metropolitana.

Por otro lado, es importante aclarar que no siempre existe una continuidad de las estrategias empleadas en el manejo de la cooperación, puesto que muchas veces la cooperación no forma parte de los planes de la municipalidad ni se enmarca en las prioridades de los gobiernos municipales. Lo cual implica no concretar los esfuerzos encaminados para el logro de un verdadero desarrollo. Además es casi probable que no exista un adecuado seguimiento y evaluación de las acciones emprendidas.

De acuerdo a lo anterior la presente investigación resulta de interés, debido a que se refiere a la cooperación descentralizada, cuya temática ha sido poco tratada a nivel académico en El Salvador y de la cual hay pocas investigaciones realizadas, lo que limita su conocimiento teórico y aplicado. Por lo tanto se estima que la profundización de tal temática puede contribuir a un mayor conocimiento al interior de la Universidad de El Salvador y especialmente en la escuela de Relaciones Internacionales. Por otra parte, puede ser una herramienta para la planificación, gestión y ejecución de la cooperación descentralizada; además de ser un instrumento de análisis para instituciones y entidades de gobierno central, como el Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local de El Salvador (FISDL), Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal (ISDEM), Corporación de Municipalidades de la Republica de El Salvador (COMURES) y especialmente para las municipalidades.

Los alcances de la temática de la cooperación descentralizada que se pretenden desarrollar con la presente investigación son: La evolución de la cooperación descentralizada en El Salvador; el papel de los actores que participan en la gestión de la cooperación descentralizada; el proceso de gestión de la cooperación descentralizada en El Salvador; la gestión de la cooperación descentralizada por parte de los gobiernos locales, caso concreto la Alcaldía Municipal de Delgado; la estrategia llevada a cabo por parte de la Alcaldía Municipal de Delgado en relación a los recursos de la cooperación descentralizada en los proyectos destinados al desarrollo local; y el comportamiento de la cooperación descentralizada en el Municipio de Delgado.

Para la investigación se ha tomado como referencia el periodo 2009-2014, considerando que en ese lapso ha gobernado de manera continuada la Alcaldía de Delgado el Partido Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN). Lo cual es importante, ya que dicha alcaldía se tomará como referencia en el estudio de caso. Así mismo para este periodo se crea el Viceministerio de Cooperación para el Desarrollo así como la Dirección de

Cooperación Descentralizada y No Oficial con las cuales se adiciona la elaboración de la Estrategia Nacional de Cooperación Descentralizada (ENCD).

La investigación en su ámbito espacial comprende la República de El Salvador y muy particularmente la Municipalidad de Delgado.

Frente a lo antes mencionado, es preciso preguntarse: ¿Cómo la cooperación descentralizada contribuye a generar oportunidades de desarrollo local?

Como objetivo general la investigación se propone: Identificar el rol de la cooperación descentralizada en El Salvador como instrumento de desarrollo en el proceso de gestión, asignación, utilización y su destino a nivel local.

La investigación es de tipo descriptivo, basándose en buena medida en la recopilación de fuentes bibliográficas; así mismo, se han obtenido datos sobre el tema, mediante la utilización de herramientas técnicas como visitas a instituciones intergubernamentales, entidades de gobierno central, entre otras. En las que se realizaron entrevistas, a diferentes funcionarios que participan en la gestión de cooperación descentralizada, para obtener elementos de valor que proporcionan un mejor respaldo a la investigación. Posteriormente con la información obtenida se analiza el tipo de proyectos, utilización y manejo de la cooperación, sectores beneficiados, población atendida y beneficios alcanzados por la población.

Para la comprensión de la temática de la cooperación descentralizada, se considera pertinente la utilización de un enfoque teórico, tomando como base la teoría de la Interdependencia Compleja, que plantea que en la política mundial, ya no tiene un carácter predominante de dominación, puesto que los viejos modelos internacionales en los que la base fundamental era la fuerza se ha venido desmoronado y se le considera como una de las viejas soluciones inútiles. “El mundo se ha vuelto interdependiente en economía, en comunicaciones y en el campo de las aspiraciones humanas”.¹

Por otro lado, analizar la problemática del rol de la cooperación descentralizada como instrumento de desarrollo en El Salvador y su destino a nivel local, desde el enfoque de la

¹ “A New National Partnership”, **Discurso del Secretario de Estado Henry A. Kissinger en Los Angeles, 24 de enero 1975**. News, Department of State, Bureau of Public Affairs, Office of Media Services, p.1.

interdependencia compleja resulta muy apropiado, puesto que ello implica reconocer la multiplicidad de nuevos actores que se encuentran interrelacionados en la mejora de la calidad de vida de las personas que se pretenden ayudar.

En cuanto al desarrollo local se puede afirmar que engloba muchas especificidades que difieren de cada país, de cada sector geográfico, de cada comunidad y por ende implica una suma sustancial de esfuerzos enfocados a mejorar la situación actual en las que se encuentran los sectores menos favorecidos.

En el contexto mundial de las últimas décadas, los Estados no son independientes unos de otros, son interdependientes y se ha producido una reestructuración en los esquemas tradicionales de cooperación internacional; ello motivado por una pluralidad de factores, entre los que encontramos la complejidad de las relaciones internacionales las cuales son una respuesta “ante la emergencia de nuevos y más plurales actores inmersos en una sociedad cambiante; la generalización de procesos democráticos y descentralizadores en el mundo; el renacimiento de las dinámicas políticas y sociales de base territorial, y la generación de nuevas visiones sobre el desarrollo”².

En cuanto a metodología, la investigación utiliza el enfoque hipotético-deductivo; es decir, que se inicia con la creación, y con el planteo de hipótesis con las que se pretende explicar dicho fenómeno que se espera confirmar mediante el análisis de la información recolectada en el terreno y en las fuentes bibliográficas.

Así se plantea la siguiente hipótesis general: La Cooperación Descentralizada ha sido un medio importante para lograr a través de proyectos una mayor atención a los grupos menos favorecidos especialmente a nivel de desarrollo local en El Salvador.

La investigación, está dividida en tres capítulos los cuales a su vez, poseen apartados que desarrollan la temática de manera particular. El primero de ellos, se refiere a las características de la cooperación descentralizada y su vinculación con el desarrollo local. Puesto que estos aspectos son base fundamental para conocer la evolución histórica de la

²Braver, Jessica **Cooperación y desarrollo El surgimiento de la cooperación internacional descentralizada (CID) en organismos internacionales. Un estudio de caso.** Buenos Aires, Julio 2008 .Información extraída del sitio web:<https://repository.library.georgetown.edu/bitstream/handle/10822/553075/braverJessica.pdf?sequence=1> Fecha de consulta: 12 de Junio de 2014.

cooperación descentralizada tanto a nivel nacional como internacional. En el segundo, se presentan las formas utilizadas para el establecimiento de relaciones de cooperación, y de esa forma conocer el comportamiento de la cooperación descentralizada en El Salvador. Finalmente en el tercer capítulo, se lleva a cabo un estudio de caso concreto sobre la gestión y manejo de la cooperación descentralizada en la municipalidad de Delgado.

CAPITULO I

LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA COMO MODALIDAD DE LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL, SU VINCULACIÓN CON EL DESARROLLO LOCAL, CARACTERÍSTICAS Y GESTIÓN

INTRODUCCIÓN

En el presente capítulo se abordará de manera descriptiva la evolución, en un primer momento, de la cooperación internacional; la vinculación de la misma con el desarrollo posteriormente la evolución histórica de la cooperación descentralizada, tanto a nivel nacional como internacional y el protagonismo alcanzado a través de los años.

Así mismo es necesario destacar el rol de los gobiernos locales y su participación en los últimos años en la gestión de la cooperación descentralizada, la cual se ha venido desarrollando de manera muy particular ya que cada municipalidad tiene un procedimiento distinto para llevar a cabo los proyectos de cooperación descentralizada y no existe un patrón por el cual se lleven a cabo sino más bien éstos se acoplan a las realidades que cada municipio enfrenta.

A través del presente capítulo se busca dar respuesta, entre otros, al siguiente enunciado como problema básico de investigación: ¿Cuál es el papel que desempeñan los gobiernos locales en la gestión de la cooperación descentralizada? en el marco del objetivo de este capítulo que es: describir cómo se ha llevado a cabo el proceso de gestión de la cooperación descentralizada y cuál ha sido la participación de los gobiernos locales como actores importantes en tal proceso. De igual manera es importante abordar los procedimientos de planificación, ejecución y seguimiento de los proyectos emprendidos por ciertas municipalidades por medio de la cooperación descentralizada. En función de dar respuesta a la hipótesis siguiente: La cooperación internacional descentralizada ha contribuido a un mayor esfuerzo en la dotación de recursos desde las fuentes externas hacia los gobiernos locales; logrando una mayor participación de éstos y la sociedad civil en acciones de beneficio a la población objetivo/atendida.

1.1 Orígenes de la cooperación internacional y desarrollo

La cooperación internacional surgió como una nueva estrategia empleada para velar por la paz y la seguridad internacional. En 1945 con la finalización de la segunda guerra mundial, principalmente luego de la firma de la Carta de San Francisco y la creación de la Organización de las Naciones Unidas; se acordó crear condiciones bajo las cuales pudieran “mantenerse la justicia y el respeto a las obligaciones internacionales, así como el de promover el progreso social y elevar el nivel de vida”³.

Esto permitió actualizar el pacto de la Sociedad de Naciones y demás documentos internacionales con las altas partes contratantes es decir los Estados quienes comprometidos partieron de estos propósitos.

Para el año de 1947 se pusieron en marcha planes y acciones de asistencia para los países involucrados y damnificados como consecuencia de la Segunda Guerra Mundial. En aquel contexto, se da un giro al orden mundial existente en el que se pone de manifiesto las diversas relaciones entre los diferentes actores internacionales quienes inmersos en dinámicas muy diversificadas, unieron esfuerzos para dar paso a un nuevo escenario con dinámicas de cooperación nunca antes vistas. Frente a las nuevas realidades, se gestaron mecanismos innovadores para solventar múltiples necesidades que afrontaban los países devastados. Dando paso al programa de apoyo para su reconstrucción.

El denominado Plan Marshall considerado por varios investigadores de la época como el principal instrumento de los Estados Unidos para llevar a cabo distintos objetivos al mismo tiempo tenía como propósito, apoyar la reconstrucción de los países de Europa Occidental arrasados por la Segunda Guerra Mundial, así como también consolidar su hegemonía política y comercial en la región, y más fuertemente su principal objetivo era contener el posible avance de la influencia soviética.

El plan fue una respuesta positiva ante la penuria europea así como ante la imposibilidad financiera de comprar productos norteamericanos. Este plan de ayuda demandaba una coordinación previa de los países europeos para su aplicación. “Pese a la confrontación y el

³Naciones Unidas. **Carta de Naciones Unidas**. 24 de octubre de 1945. Información extraída del sitio web: <http://www.un.org/es/documents/charter/preamble.shtml>. Fecha de consulta: 7 de julio de 2014.

manejo de información difusa por parte de los partidos comunistas, dieciséis países aceptaron la ayuda asistiendo a la Conferencia en París en septiembre de 1947”⁴.

1.1.1 El sistema de cooperación internacional en los años 70’s

Para los años sesenta, distintos países se unieron para conformar diversas agencias especializadas en cooperación al desarrollo entre las que se puede mencionar el Grupo de Ayuda al Desarrollo (GAD) como un foro de donantes en el seno de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), la cual desde 1961 tiene como misión promover políticas que mejoren el bienestar económico y social de las personas alrededor del mundo. Luego establecieron el Comité de Ayuda al Desarrollo (CAD), y es el principal órgano de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) para las cuestiones de la cooperación al desarrollo.

Este fue considerado como el principal órgano de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) con el fin de contribuir a la cooperación al desarrollo, esta se configuro con los países económicamente más fuertes del mundo y que fue fundada con el propósito de conseguir lo que Alfonso Dubois definió como: “el crecimiento económico estable de sus miembros, así como su bienestar económico y social. Además, pretendía estimular y coordinar los esfuerzos de los países miembros a favor de los países en desarrollo”⁵.

Esto llevo a consolidar: “las relaciones bilaterales más poderosas con sus antiguas colonias, y a la vez se logró fomentar la expansión de la cooperación multilateral a través de los bancos regionales y la firma de acuerdos de integración económica”⁶, con ellos se dio paso a la puesta en marcha de las primeras políticas de Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD). En este contexto la cooperación internacional se convierte en una herramienta importante para

⁴**Historia de las Relaciones Internacionales durante el siglo XX.** Información extraída del sitio web: <http://www.historiasiglo20.org/GLOS/planmarshall.htm> Fecha de consulta: 7 de julio de 2014.

⁵Dubois, Alfonso. **Comité De Ayuda Al Desarrollo (CAD).** Información extraída del sitio web: <http://dicc.hegoa.efaber.net/listar/mostrar/25>. Fecha de consulta: 11 de julio de 2014.

⁶ RACI, Red Argentina para la Cooperación Internacional. **Conceptualizando la Cooperación Internacional. Manual de Cooperación Internacional. Primera parte,** cuarta edición. Buenos Aires, 2012. Información extraída del sitio web: <http://www.raci.org.ar/wp-content/uploads/2012/05/Capitulo-1.pdf>. Fecha de consulta: 11 de julio de 2014.

intentar resolver diversos problemas globales como: la pobreza extrema, el terrorismo, las muertes materno-infantiles, el deterioro al medio ambiente, desastres naturales, entre otros.

Posteriormente en la Primera Conferencia de Naciones Unidas para Comercio y Desarrollo (UNCTAD), realizada entre 1964 y 1968 se estableció el acuerdo de destinar el 0.7% del Ingreso Nacional Bruto (INB)⁷, de los países donantes como contribución a la cooperación internacional como compromiso de tomar acciones conjuntas que conllevaran a construir un mundo más justo y equilibrado, a través de la ejecución de proyectos, programas de apoyo, destinados a mejorar las condiciones de vida de las zonas más empobrecidas del planeta. Sin embargo pese a dicha iniciativas solo cinco países de los 22 que forman el Comité de Ayuda al Desarrollo (CAD) cumplen 0.7% y los demás se consideran muy lejos de su compromiso histórico⁸.

En base a la resolución 2626 XXV de la Asamblea General de las Naciones Unidas del 24 de Octubre de 1970, se establece la Estrategia Internacional de las Naciones Unidas para el Desarrollo y por consiguiente se proclama el Segundo Decenio a partir del 1º de Enero de 1971, año en el cual la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) y su Comité de Ayuda al Desarrollo (CAD) define la AOD como: “el flujo de recursos hacia países en desarrollo e instituciones multilaterales, suministrados por agencias oficiales, incluyendo el Estado y gobiernos locales o a través de sus agencias ejecutoras, cuyas transacciones deben cumplir dos premisas fundamentales:

- Su administración debe orientarse como principal objetivo a la promoción del desarrollo económico y la asistencia pública de países en desarrollo.
- Tener un carácter concesional, es decir contener un elemento de donación de al menos el 25%(calculado sobre una tasa de descuento del 10%)⁹.

⁷ Pérez Rodríguez, Vivian. **La ayuda oficial para el desarrollo: tendencias y contradicciones**. Información extraída del sitio web:<http://www.uh.cu/centros/ciei/biblioteca/publicaciones/2011/05-LaAOD.pdf>. p.2 Fecha de consulta: 11 de julio de 2014.

⁸ Según Ficha nº 10 - **La Ayuda Oficial al Desarrollo**. Tomada del sitio web: <http://amycos.org/admcms/wp-content/uploads/2012/04/20061211193836YCOS.pdf>. P.4. Fecha de consulta: 11 de julio de 2014.

⁹ *Ibid.*, p. 3.

Esta estrategia propuesta tenía como objetivo avanzar con la propuesta del Primer Decenio (1961-1971) de asegurar un mejor nivel de vida mínimo compatible con la dignidad humana mediante el progreso y el desarrollo económico y social.

También es importante mencionar que la Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD) según lo afirma Henry Morarles López, “ha sido centro de muchos debates tras la persistencia de las desigualdades ya que para los años setenta se constataba que no se había producido una relación plena entre el crecimiento y el desarrollo”¹⁰, lo que posteriormente según Aristizabal, “ello ha venido haciendo mucho más evidente la distancia entre los países más ricos y los países más pobres. Ya que la cooperación no había sido el motor de desarrollo esperado”¹¹.

La incertidumbre a nivel mundial sobre el papel de la cooperación, como sostiene Alejandra Aristizábal, “se debió a múltiples factores, por un lado los flujos financieros y de cooperación se habían convertido en un fin mediático de los intereses geoestratégicos de los países donantes, en su mayoría a través de mecanismos de ayuda ligada o condicionada. Por otro lado, hubo una ausencia de marcos democráticos que garantizaran el pleno debate y el establecimiento de las prioridades del desarrollo y por tanto, se recurrió a hacer uso de los fondos en otras áreas que realmente no eran una prioridad para garantizar el mejoramiento de las condiciones de vida de la población. Muchos gobiernos apoyados por el bloque socialista o el occidental destinaron excesivas sumas de dinero para la compra de armamento o acciones poco productivas”¹².

En tal sentido, para los años setenta el nuevo orden económico que se había establecido también se encontraba frente a una brecha muy marcada en relación a las necesidades básicas insatisfechas. Este segundo periodo, según Carlo Tassara se denominó: “un periodo

¹⁰ Morales López, Henry. **Mirada crítica desde los sujetos políticos regionales, cooperación internacional en Centroamérica.** Centroamérica, 2010. p.14. Información extraída del sitio web:http://www.modeselsalvador.org/PDF/2013/cooperacion_internacional_CA.pdf. Fecha de consulta: 12 de julio de 2014.

¹¹ Aristizábal, Alejandra Boni. **La Cooperación Internacional Para El Desarrollo.** cuadernos de cooperación para el desarrollo núm. 1. Centro De Cooperación Al Desarrollo Editorial Universitat Politècnica De Valencia. p.26. Información extraída del sitio web: <http://www.upv.es/upl/U0566378.pdf>. Fecha de consulta: 12 de julio de 2014.

¹² *Ibíd.*, p. 26 -27.

de crecimiento económico sostenido”¹³. Lo que permitió dar un giro al enfoque de las necesidades básicas como resultado de la preocupación del fracaso del modelo de crecimiento, así como el hecho de proporcionar las condiciones mínimas de vida y más objetivamente afrontar la pobreza de forma más eficaz.

Por otra parte, es necesario tener en cuenta como lo menciona Tassara: “que, en los años 70, se generaron varios acontecimientos que dieron un giro decisivo para la economía mundial. Uno de los sucesos más importantes fue el formidable crecimiento de las economías europeas y la japonesa, las cuales fueron las causantes del debilitamiento de la hegemonía de los Estados Unidos”¹⁴; lo que provocó un aumento del déficit exterior de este país lo que afectó al dólar que enfrentó más dificultades en seguir jugando el papel de pivote del sistema monetario internacional previsto por los Acuerdos de Bretton Woods*.

Según el mismo autor, en el año de 1971 el gobierno de Estados Unidos declaró la no convertibilidad entre el dólar y el oro. Esto implicó, el cierre de un largo periodo de estabilidad monetaria afectando consecuentemente al comercio internacional, que era muy sensible a la nueva incertidumbre de los tipos de cambio. Otro elemento fue la crisis energética, la cual, a pesar de tener raíces políticas, tuvo un fuerte impacto sobre la economía mundial durante mucho tiempo.

Varios de estos acontecimientos dieron origen a cambios muy radicales en las relaciones económicas internacionales y muy específicamente al Movimiento de los Países No Alineados. En la Cumbre de Argel (1973)¹⁵ tal grupo llegaba ya a los 75 miembros, 7 observadores, 3 invitados y 12 representantes de Comités que denunciaron las asimetrías existentes y progresivas entre los países del Norte y del Sur y proclamaron con fuerza la necesidad de introducir nuevas reglas del juego en la economía y en la política internacional.

¹³Tassara, Carlo. **Paradigmas, actores y políticas** .Breve historia de la cooperación internacional al desarrollo. Roma, 6 de diciembre de 2010. p. 11. Fecha de consulta: 25 de julio de 2014. Información extraída del sitio web: http://coris.uniroma1.it/materiali/10.42.04_Actores%20y%20paradigmas%20bis.pdf.

¹⁴*Idem.*, p. 12.

* Basada en la equidad y que permita eliminar las disparidades existentes en el mundo y asegurar la prosperidad de todos.

¹⁵*Op. cit.* p. 12.

En 1974, la VI Sesión extraordinaria de la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó la Declaración y el Plan de acción para el establecimiento de un Nuevo Orden Económico Internacional. Los cinco principios de la Declaración pueden sintetizarse de la siguiente manera: “a. igualdad soberana de los estados; b. más amplia cooperación entre los estados de la comunidad internacional; c. plena y efectiva participación, sobre una base de igualdad, de todos los países en la solución de los problemas económicos mundiales en beneficio común de todos, teniendo presente la necesidad de lograr el desarrollo acelerado en todos los países en desarrollo; d. derecho de cada país a adoptar el sistema económico y social que considere más apropiado para su propio desarrollo; e. plena soberanía de los estados sobre sus recursos naturales y sus actividades económicas”¹⁶.

1.1.2 La década perdida de los años 80's

En los años ochenta, como lo señala Tassara¹⁷, el escenario internacional enfrentaba una ampliación y profundización de la crisis económica internacional que había empezado en los años '70. La cual se originó en los países industrializados y se fue acentuando debido al aumento del precio del petróleo y se extendió progresivamente hasta afectar la economía mundial en su conjunto, agudizando el desempleo y la segunda disminución del comercio mundial desde 1945. En la plena crisis de la deuda las agencias multinacionales se enfocaron en los “Programas de Ajuste Estructural” en los que se hicieron partícipes los gobiernos de los países subdesarrollados en la búsqueda de rescatar sus economías afectadas por la deuda.

Este tipo de acciones, según Tassara tuvieron como resultado un “estancamiento de las economías afectadas ya que los países endeudados pidieron más y más créditos para hacer frente a los ya contraídos”, mientras los intereses seguían en aumento, provocando que los países endeudados se vieran obligados por el Fondo Monetario Internacional (FMI), a nacionalizar las deudas privadas como una condición para serles otorgados más fondos en concepto de préstamos y de esa forma renegociar la deuda.

¹⁶Tassara, Carlo **Paradigmas, actores y políticas. Breve historia de la cooperación internacional al desarrollo.** Información extraída del sitio web: http://coris.uniroma1.it/materiali/10.42.04_Actores%20y%20paradigmas%20bis.pdf Fecha de consulta: 26 julio de 2014.

¹⁷Tassara, Carlo. *Op. cit.* p.15.

Ello dio inicio a las llamadas soluciones de la crisis mediante las cuales, los gobiernos impulsaron la privatización de las instituciones públicas lo cual sólo fue en parte un alivio monetario, ya que lo que realmente ocurrió fue un giro del flujos de recursos financieros del Sur al Norte.

Henry López sostiene además que, La aplicación de las “Políticas de Ajuste Estructural (PAE)”¹⁸, como parte del paradigma neoliberal que proponía la reducción de la injerencia del estado en la economía y sostiene que la mejor manera de alcanzar la distribución de la riqueza y el bienestar de los individuos es mediante el crecimiento del PIB, que por su propia dinámica llegará a los integrantes de la sociedad; simplemente agravaron la situación ya que se concretaron las privatizaciones las cuales dieron apertura a la inversión extranjera. Esta reducción del gasto público significó una serie de reajustes económicos y sociales que llevó a muchos países a la estrangulación de su economía nacional.

Como dice Tassara, durante los años 1980 las políticas de cooperación al desarrollo fueron fuertemente criticadas desde varios puntos de vista. En primer lugar el paradigma neoliberal, sostenía que la cooperación internacional interfería con el libre mercado y que además perdía tiempo y recursos en actividades “poco efectivas” (como los proyectos en salud, educación y, otras políticas sociales). Según este enfoque, la cooperación debía poner más atención y fomentar la adopción de las políticas neoliberales así como también el de apoyar una reforma del estado coherente con las mismas, condicionando la ayuda a la efectiva implementación de los planes de ajuste estructural de los países en desarrollo.

El paradigma neoliberal se plasmó en el denominado “Consenso de Washington” el cual según: Eduardo Bidaurratzaga: “marca un punto de inflexión determinante en la orientación de las políticas económicas para las décadas posteriores, y contribuye significativamente a la creación y consolidación del patrón de globalización neoliberal actualmente dominante”¹⁹.

¹⁸ Morales López, Henry. **Mirada crítica desde los sujetos políticos regionales, cooperación internacional en Centroamérica.** Centroamérica, 2010. p.14. Información extraída del sitio web: http://www.modeselsalvador.org/PDF/2013/cooperacion_internacional_CA.pdf. Fecha de consulta: 26 de julio de 2014.

¹⁹Bidaurratzaga, Eduardo. **Consenso de Washington.** Información extraída del sitio web: <http://omal.info/spip.php?article4820>. Fecha de consulta: 27 de julio de 2014.

El Consenso sintetizaba en diez puntos las medidas económicas necesarias para estos países: entre ellas destacan una disciplina fiscal rigurosa; reordenamiento de las prioridades del gasto público; reforma fiscal; liberalización de los tipos de interés; tipo de cambio competitivo; liberalización del comercio internacional y de las inversiones extranjeras; privatización; desregulación; fortalecimiento de la defensa de los derechos de propiedad bajo estas nuevas dinámicas era necesario replantear una mejor coordinación entre los donantes y los países receptores de la ayuda.

Según Ramón Casilda quien retoma lo expuesto por John Williamson, “Para reducir el déficit presupuestario, Washington optó por reducir los gastos, más que por aumentar la recaudación tributaria. Se contemplaban tres categorías principales de gastos: las subvenciones, la educación y la sanidad. El objetivo de la reforma política respecto al gasto público fue tratar de desviar el gasto improductivo de los subsidios hacia áreas como la sanidad, la educación o las infraestructuras, para poder combatir más eficazmente la pobreza en beneficio de los menos favorecidos”²⁰.

1.1.3 El surgimiento del paradigma de Desarrollo Humano de los años 90’s

Según Alejandra Boni, para los años noventa el concepto de desarrollo dio un giro muy radical “frente a las concepciones utilitaristas del desarrollo que entienden que su finalidad última es la producción de la mayor utilidad global”²¹. Desde este nuevo enfoque se abre paso a una nueva concepción de desarrollo en la que el ser humano es el centro del proceso de desarrollo acciones y el desarrollo se entiende como un proceso de ampliación de las oportunidades de las personas. La mayor difusión que ha tenido el concepto de desarrollo humano ha sido a través de los Informes sobre Desarrollo Humano del Plan de Naciones Unidas para el Desarrollo.

El desarrollo humano es un proceso en el cual se amplían las oportunidades del ser humano. En principio, estas oportunidades pueden ser infinitas y cambiar con el tiempo. Sin embargo,

²⁰ Casilda, Ramón. América Latina: **Del Consenso de Washington a la Agenda del Desarrollo de Barcelona**. Información extraída del sitio web: <http://www.realinstitutoelcano.org/documentos/177/Casilda%20pdf.pdf>. Fecha de consulta: 27 de julio de 2014.

²¹ Boni, Alejandra. **El Paradigma del Desarrollo Humano Sostenible**. Módulo I. La Educación para el Desarrollo: una educación en valores. Tomado del sitio web: <http://www.unl.edu.ec/agropecuaria/wp-content/uploads/2012/03/Paradigma-del-Desarrollo-Humano-Sostenible.pdf>. Fecha de consulta: 27 de julio de 2014

a todos los niveles del desarrollo, las tres más esenciales son disfrutar de una vida prolongada y saludable, adquirir conocimientos y tener acceso a los recursos necesarios para lograr un nivel de vida decente. Si no se poseen estas oportunidades esenciales, muchas otras alternativas continuarán siendo inaccesibles. Pero el desarrollo humano no termina allí. Otras oportunidades, altamente valoradas por muchas personas, van desde la libertad política, económica y social, hasta la posibilidad de ser creativo y productivo, respetarse a sí mismo y disfrutar de la garantía de derechos humanos (PNUD, 1990).

Los Informes sobre Desarrollo Humano del PNUD han logrado según Alejandra Boni, romper con las únicas estadísticas amplias sobre desarrollo del Banco Mundial las cuales tenían que ver directamente con el desarrollo y crecimiento económico. Además se logró poner en primer plano otros aspectos del desarrollo a través de un nuevo índice para la medición de los niveles de desarrollo (Índice de Desarrollo Humano). Este toma a cuenta la combinación de tres variables el BIP per cápita, la longevidad (esperanza de vida al nacer) y el nivel de educación.

Para 1994 se llevó a cabo la Ronda de Uruguay, la cual tenía como principal propósito establecer los acuerdos pertinentes sobre la política de aranceles y la liberación de los mercados a nivel global. 117 países firmaron en Marrakech, dichos acuerdos también previeron la creación de la Organización Mundial de Comercio (OMC). Actualmente son 160 miembros a nivel mundial.²² Entre las temáticas discutidas en esta organización destacan la extrema complejidad de los acuerdos que condicionan y atan a los países más pobres que no cuentan con los recursos suficientes para afrontar las demandas del mercado.

Desde sus inicios la cooperación internacional ha estado acompañada de múltiples acciones que han contribuido a la suscripción de diversos acuerdos en los que los intereses de los países menos desarrollados se ven supeditados a los de los países desarrollados. Estos últimos, vinculan por lo general sus objetivos de política exterior, mediante el intercambio de conocimientos, tecnologías, experiencias y recursos financieros que en la mayor parte de casos conllevan compromisos y condicionamientos que resultan onerosos para los países receptores.

²²Información extraída del sitio web de la Organización Mundial del Comercio (OMC). http://www.wto.org/spanish/thewto_s/whatis_s/tif_s/org6_s.htm. Fecha de consulta: 27 de julio de 2014.

Entre las modalidades de cooperación internacional se encuentran:

- A) Cooperación técnica: es la ayuda destinada a apoyar países en desarrollo, mediante las transferencias técnicas, conocimientos, tecnologías, habilidades y experiencias, en determinadas áreas donde corresponde a un lugar en las que un país o una fuente tiene mayor nivel de desarrollo.
- B) Cooperación técnica entre países en desarrollo (CTPD): denominada cooperación sur- sur, que es apoyada especialmente por organismos multilaterales. En este tipo de cooperación un país puede solicitar apoyo en un tema determinado y puede ofrecer al mismo tiempo, asistencia técnica en áreas en los cuales tiene mayor experiencia o capacidad.
- C) Cooperación financiera: es la ofrecida por algunas fuentes bilaterales o multilaterales mediante la asignación de recursos financieros, con el objetivo de apoyar proyectos de desarrollo; puede ser reembolsable y no reembolsable.
- D) Ayuda de emergencia y desastres: llamada también ayuda humanitaria, tiene como finalidad asistir a los afectados por catástrofes naturales (terremotos, sequías, deslizamientos), o humanas (guerras, desplazamientos forzados) mediante el envío de equipos, bienes de primera necesidad o donaciones en dinero.
- E) Ayuda alimentaria: aporte de productos alimentarios a países en desarrollo para potenciar el autoabastecimiento y garantizar la seguridad alimentaria de la población más necesitada.

1.1.4 Cooperación Internacional en el contexto de la Guerra Fría

Al finalizar la Segunda Guerra Mundial dieron inicio muchos esfuerzos políticos por parte de las potencias aliadas con el objetivo de crear un sistema internacional que logrará establecer y mantener mecanismos concertados de actuación, y el principal propósito se fundamentaba en lograr la paz, estabilidad y crecimiento económico a escala mundial.

Cumplida la reconstrucción de Europa y bastante después de mediados del siglo XX, se estableció que la cooperación internacional tendría como principal propósito solucionar problemas económicos, sociales, culturales o humanitarios, y por consiguiente el respeto a

los derechos humanos, aunque dado el contexto histórico de la época, enmarcado en la contención bipolar, en muchas ocasiones los países más poderosos utilizaron estos principios para solventar sus intereses políticos, ideológicos y geoestratégicos, dejando en un segundo plano los objetivos originalmente planteados.

Según Santiago Sarraute, “el rasgo más significativo de este periodo fue que los países donantes definían la utilización del dinero por la ubicación y la asignación de montos en concepto de ayuda a partir de aspectos de carácter geoestratégico, ideológico, político y de seguridad, acciones que no obedecían a las consideraciones como los derechos humanos, la democracia o el estado de derecho en los receptores”²³. Así, los Emiratos Árabes, fueron sostenidos por la ayuda británica, sin embargo la democracia francesa apoyaba los regímenes africanos que encarcelaban y condenaban a sus oponentes políticos.

Es decir, la prioridad por parte de los donantes consistía en asegurar sus respectivas áreas de influencia, mientras que la calidad de los regímenes y la democracia de los receptores de ayuda pasaba a segundo plano, siempre y cuando estos últimos, continuaran siendo "leales" a las potencias que les otorgaban los recursos de ayuda.

En resumen, durante la guerra fría, la seguridad de los Estados estaba por encima de la seguridad de las personas, y la cooperación internacional estuvo supeditada a la lógica de la contención bipolar, por lo que la democracia y los derechos humanos no fueron ejes representativos durante ese periodo.

1.1.5 Cooperación Internacional y el Desarrollo después de la caída del Muro de Berlín

La culminación de la confrontación Este – Oeste según Arestizabal “fue un acontecimiento de mucha importancia y esto dio paso a un largo proceso que lejos de mejorar se ha ido transformando en el escenario internacional durante más de cuarenta años, pues se

²³Sarraute, Santiago. **Análisis de la Cooperación Descentralizada Local**. p.71. Información extraída del sitio web: http://observ-ocd.org/sites/observ-ocd.org/files/publicacion/docs/234_18_2.pdf. Fecha de consulta: 22 de julio de 2014.

mantuvo una lucha continua por obtener aliados, influencia, armas, etc.”²⁴. Posteriormente a la caída del Muro de Berlín el mundo fue testigo del derrumbe del aparente equilibrio puesto que para este período se dieron múltiples ataques militares en muchos lugares de Europa, Asia, y África sin que se dieran acciones de guerra declarada²⁵.

Luego de este fenómeno la sociedad internacional, fue reinventando su visión y sus objetivos para trabajar en conjunto con el fin de apoyar a las demás naciones que estaban sumidas en el atraso y la pobreza. Así para los años noventa en el concepto de desarrollo se incluyó otros aspectos que se habían dejado de lado; llegándose a proponer el desarrollo integral y sostenible, el empleo y sobre todo el respeto a los derechos humanos, la justicia social, y las libertades políticas.

Un hecho trascendental que contribuyó a la propagación de este nuevo enfoque de desarrollo fue la publicación de los Informes sobre Desarrollo Humano del PNUD desde el año noventa hasta la actualidad, cuya divulgación han puesto en entre dicho los informes de organismos multilaterales que sólo habían enfocado a ciertos aspectos como el Banco Mundial; a diferencia de ello se da a conocer otra forma de medición de los niveles de desarrollo es decir el Índice de Desarrollo Humano (IDH).

Inclusive para este periodo según Aristizábal, “se dieron a conocer diversas conferencias mundiales auspiciadas por las Naciones Unidas, como la Conferencia Mundial sobre Medio Ambiente y Desarrollo teniendo como sede Rio de Janeiro (1992). En dicha conferencia se trascendió a la iniciativa iniciada 1987, y se aprobó la Agenda 21”²⁶. Y en ella se proclamó luchar por la cooperación mundial para satisfacer las necesidades básicas, elevar el nivel de vida de todos y mejorar la protección y gestión de los ecosistemas y de esa forma lograr un futuro más próspero y más seguro.

²⁴ Aristizábal, Alejandra Boni. **La Cooperación Internacional Para El Desarrollo**. cuadernos de cooperación para el desarrollo núm. 1. Centro De Cooperación Al Desarrollo Editorial Universitat Politècnica De València. p.32. Información extraída del sitio web: <http://www.upv.es/upl/U0566378.pdf> Fecha de consulta: 16 de julio de 2014

²⁵ Liberia, Angola, Sudan y el Cuerno de África, la antigua Yugoslavia Moldavia y varios países del Cáucaso, Oriente Medio, la antigua Asia central Soviética, Afganistán son ejemplos de conflictos que en la mayoría de ocasiones no se acomodaban a las denominaciones clásicas de guerra internacional o civil, pero que si constituían verdaderos enfrentamientos armados.

²⁶ *Ibid.*, p. 34.

Aristizábal establece que las distintas conferencias mundiales auspiciadas por las Naciones Unidas en la década de los noventa han contribuido al paradigma del desarrollo, a la vez que se iba poniendo el acento sobre las consecuencias del proceso de globalización a escala mundial al igual que se plantean propuestas revisionistas de este proceso. Como destaca Adolfo Dubois, estas conferencias han modificado de alguna manera la visión hegemónica del paradigma de Washington al resaltar precisamente las dimensiones que este dejó de lado. “la preocupación por la erradicación de la pobreza o en un sentido más amplio, los objetivos de desarrollo social y especial atención las personas como principales destinatarios de los beneficiarios el desarrollo”. (Dubois, 2000^a:31).

En 1993 las naciones avanzan en el reconocimiento de que todos los derechos humanos son universales, indivisibles e interdependientes y están relacionados entre sí, por lo cual la comunidad internacional deben tratar los derechos humanos de manera global, justa y equitativa La Conferencia Mundial de Derechos Humanos en Viena, reafirmó el enfoque del derecho al desarrollo como tal.

1.2 La cooperación descentralizada y su vinculación con el desarrollo local

Según Enrique del Olmo, la cooperación descentralizada tiene muchos aportes importantes en la cooperación al desarrollo y destaca tres aspectos: “su capacidad de impulsar la solidaridad y la sensibilización social, su apoyo a la generación de tejido asociativo y el tercero es el ámbito de trabajo especializado que se materializa en la transferencia de tecnología organizativa, de servicios e institucional a las administraciones locales y supramunicipales de los países en vías en desarrollo”²⁷.

La cooperación descentralizada según Bossuyt, “se consolidó a lo largo de los años noventa como muestra de las limitaciones y sobre todo a las políticas fallidas de los países subdesarrollados, esta nueva modalidad se establece a partir del convencimiento de que hay mucho más por hacer ya que el desarrollo no es responsabilidad exclusiva de los gobiernos centrales o instancias interestatales sino lleva inmersa la participación de la sociedad civil y específicamente de las instituciones autónomas y municipalidades que deben de ser

²⁷del Olmo, Enrique. **Riesgos y Oportunidades en la Cooperación Descentralizada**. p. 29. Información extraída del sitio web:<http://www.mundubat.org/archivos/201206/06-riesgos-y-oportunidades.pdf>. Fecha de consulta: 24 de julio de 2014.

agentes de cambio desde su compromiso ciudadano, y que haciendo uso de sus libertades y facultades pueden definir sus criterios de trabajo y su accionar para resolver las necesidades de la población”²⁸.

1.2.1 Características de la cooperación descentralizada

La cooperación descentralizada según la OMC tiene dos vertientes: “en su sentido estricto, consiste en la cooperación realizada por las administraciones sub-estatales (gobiernos autónomos, diputaciones y ayuntamientos). En su sentido más amplio, se trata de un nuevo enfoque de la cooperación caracterizado por la descentralización de iniciativas y de la relación con el sur, por la incorporación de una mayor participación de los actores de la sociedad civil y por una mayor participación de los actores de los países del Tercer mundo en su propio desarrollo”²⁹. Muchos países del sur han tomado muy en cuenta esta nueva forma de negociar y promover su propio desarrollo. Entre las características de la cooperación descentralizada el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) menciona:

“Una cercanía a la población desde el Norte hacia el Sur, la cual favorece una respuesta más directa a las preocupaciones de la ciudadanía, la cual implica:

Autonomía respecto al conjunto de la cooperación al desarrollo realizada por un gobierno, en base a las lógicas y limitaciones jurídico-políticas que impone el núcleo duro de la política exterior, canalizada a través del Ministerio de Asuntos Exteriores.

1. Sintonía con los procesos municipales del sur. En la cual la cooperación local crea su propia línea de acciones de corte municipales.
2. Capacidad de influencia en el rumbo de determinadas políticas públicas de cooperación.

²⁸ Bossuyt, Jean. **Políticas e instrumentos de apoyo a la cooperación descentralizada por parte de los Estados miembros de la UE, y la Comisión Europea: análisis comparativo**. Fecha de consulta: 24 de julio de 2014.

²⁹ Información extraída del sitio web oficial de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) Información extraída del sitio web: <http://www.ocde.org/>. Fecha de consulta: 24 de julio de 2014.

Coordinación en redes, especialmente porque las municipalidades tienden a conformar con otros actores locales, redes u otras estructuras de asociación y coordinación para trabajar en este ámbito de la solidaridad y cooperación internacional”³⁰.

1.2.2 Inicios de la Cooperación Descentralizada

Al finalizar la Segunda Guerra Mundial, Europa empezó a orientarse hacia la reconstrucción de post guerra, restauración de la paz y el logro de la reconciliación entre los países. Con ello se empezaron a forjar esfuerzos para establecer relaciones de cooperación entre diferentes localidades. Con el paso de los años el contexto internacional fue cambiando y las diferentes formas de cooperación se fueron modificando, algunas relaciones de cooperación entre las partes se fortalecieron pero en otros casos se debilitaron, creándose nuevas modalidades, como los hermanamientos en Europa entre las diferentes localidades europeas con el objetivo de hacer más efectiva la cooperación. Dichos hermanamientos eran considerados como un mecanismo de unión para países que se habían enfrentado en la guerra. “En 1951 la promoción de este movimiento era una de las prioridades del Consejo de Municipios y Regiones de Europa (CMRE) y en 1957, fue constituida la Federación Mundial de Ciudades Hermanadas en Francia a la que se incorporaron las ciudades soviéticas.”³¹. Desde entonces la Unión Europea le empezó a dar mayor relevancia a este tipo de relaciones entre hermanamientos, como una nueva modalidad de cooperación dándole así un mayor énfasis a las entidades locales.

Una década más tarde, en los años 60’s algunas entidades locales europeas empezaron a establecer relaciones con comunidades africanas que recién se habían independizado, dichas relaciones estaban basadas principalmente en ayuda de emergencia y catástrofes.

³⁰Información extraída del sitio web Curso en Desarrollo Humano Local con énfasis en metodología de trabajo y temáticas propias de los programas marco art. PNUD. Información extraída del sitio web: http://escuelapnud.org/biblioteca/pmb/opac_css/doc_num.php?explnum_id=987. Fecha de consulta: 26 de julio de 2014.

³¹Garrido, Magdalena. Historia de dos ciudades: Murcia y Vilnius. Información extraída del sitio web: <http://www.contraclave.es/historia/CONGRESO%20IDENTIDAD/comunicaciones/Magdalena%20Garrido.pdf>. Fecha de consulta 20 de julio 2014. Pág. 2.

“En los años 70, las actividades de la Cooperación Descentralizada, se ampliaron hacia los países de Sur, incluyendo cada vez más nuevos actores (corporaciones locales, ONG´s, entre otros) y sustituyendo a los hermanamientos clásicos por nuevos contratos”³².

En los años 80's la cooperación tradicional empezó a mostrar muchas deficiencias en cuanto a los mecanismos utilizados para mejorar las condiciones de vida de la población, pues se consideraba que las soluciones que se implementaban en un determinado país y que daban buenos resultados podían aplicarse en forma automática a otros contextos lo cual era erróneo. En este sentido, era imperante buscar otras alternativas que logran una mejor gestión de la cooperación al desarrollo, surgiendo la cooperación descentralizada como una vía alterna dentro de las tipologías o clasificaciones de la Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD) para enfrentar las debilidades de los mecanismos tradicionales.

Con el advenimiento de los años 80's hubo “un aumento de las relaciones solidarias de las sociedades civiles europeas que apoyan procesos políticos en los países del Sur, especialmente con América Central. Esto supuso la creación de un gran número de hermanamientos con países como Nicaragua, Cuba y El Salvador”³³.

Posteriormente cuando fenómenos como la globalización y la crisis del Estado-nación eran evidentes, se creó un ambiente propicio para el establecimiento de vinculaciones por parte de los gobiernos locales potenciadas por las políticas de descentralización impulsadas en los últimos años por los Estados.

Por otra parte, es importante mencionar que “La cooperación descentralizada parte de la crítica a la ineficiencia y burocratización de la cooperación clásica llevada a cabo y asume como propios los nuevos paradigmas del desarrollo: el desarrollo humano, la participación, el buen gobierno, y el establecimiento de unas relaciones de mayor igualdad”³⁴. Ya no es la

³²AnzoraSorto Guadalupe Jamileth; Galdámez Hernández Delmy Guadalupe; Martínez Jacobo Claudia Verónica. **Comportamiento y Tendencias de la Cooperación Descentralizada en El Salvador durante el periodo 2008 – 2012**. Trabajo de graduación para optar al grado de: Licenciatura en Relaciones Internacionales, Universidad de El Salvador. (2013) p. 6.

³³Proyecto local.org. **Guía de orientaciones para la Cooperación municipal al desarrollo El papel de las ciudades y los gobiernos locales**. Información extraída del sitio web: http://www.proyectolocal.org/files/publicaciones/pdf_37bb.pdf. Fecha de consulta 20 de julio 2014. p. 20.

³⁴*Ibid.*, p. 20

transferencia de dinero lo más significativo sino otros componentes como :La asistencia técnica, la transferencia de tecnología, el intercambio de experiencias, la formación de recursos humanos y el desarrollo institucional de manera más amplia, para lograr mayor satisfacción de las demandas de la sociedad civil.

Tras todos los acontecimientos mencionados anteriormente la cooperación descentralizada nace ciertamente como una iniciativa de la Unión Europea al incluirla como parte de su política de cooperación al desarrollo, en el marco de los acuerdos de la IV Convención de Lomé. El convenio fue firmado en Lomé, la capital de Togo el 15 de diciembre de 1989 y entró en vigor en 1991, “es un convenio en función del cual los 12 países miembros de la Comunidad Europea asumen una serie de compromisos para favorecer, a lo largo de 10 años, el desarrollo de 68 países subdesarrollados de África, el Caribe y el Pacífico (ACP) que están en muchos casos entre los de menor nivel de renta de todo el mundo”³⁵.

En aquella convención se establece la nueva orientación que asumiría el Estado y denota cual sería el papel de la población afectada directamente así como también el papel protagónico que tomará la sociedad civil frente al desarrollo.

En un principio la Comisión Europea definió la cooperación descentralizada como: “Un nuevo enfoque en las relaciones de cooperación que busca establecer relaciones directas con los órganos de representación local y estimular sus propias capacidades de proyectar y llevar a cabo iniciativas de desarrollo con la participación directa de los grupos de población interesados, tomando en consideración sus intereses y sus puntos de vista sobre el desarrollo”³⁶.El concepto anterior de cooperación descentralizada se encuentra contemplado en los artículos del 20 al 22 del IV Convenio de Lomé.

Según el mismo autor, en el año de 1993 se creó la línea presupuestaria B7-5077 con la cual se inician los primeros programas de cooperación descentralizada en el marco del Fondo Europeo de Desarrollo (FED). Esta línea presupuestaria fue creada para todos los países en

³⁵Granell Francesc. **El IV Convenio de Lome**. Información extraída del sitio web: http://elpais.com/diario/1990/01/04/economia/631407607_850215.html. Fecha de consulta 17 de julio 2014.

³⁶Dubois, Alfonso. **Diccionario de Acción Humanitaria y Cooperación al Desarrollo. (HEGOA, 2005 - 2006)**. Información extraída del sitio web: <http://www.dicc.hegoa.ehu.es/listar/mostrar/42>. Fecha de consulta día 22 de julio 2014.

desarrollo, con el objetivo de impulsar la cooperación descentralizada. En la actualidad “la Comisión Europea dispone de dos fuentes de financiación para las actividades de cooperación descentralizada: la línea presupuestaria y los fondos de desarrollo (es decir, los programas indicativos nacionales contemplados en los Acuerdos de Lomé para los países ACP, los programas MEDA para los países mediterráneos y los programas ALA para los países de Asia y América Latina)”³⁷.

La cooperación descentralizada es una temática que ha tomado relevancia en los últimos años, sin embargo no se cuentan con muchas investigaciones o trabajos referidos a este tema, razón por la cual resulta difícil hoy en día una conceptualización más generalizada sobre ella.

En este contexto es importante mencionar algunas definiciones elaboradas por organismos internacionales e instituciones que según sus propias perspectivas han caracterizado a la cooperación descentralizada. Estas definiciones de una u otra manera reúnen los mismos elementos que son parte esencial y describen esta modalidad de cooperación:

Alfonso Dubois retoma la definición de Unión Europea (UE), IV Convención de Lomé, la cual define a la cooperación descentralizada como: “Un nuevo enfoque en las relaciones de cooperación que busca establecer relaciones directas con los órganos de representación local y estimular sus propias capacidades de proyectar y llevar a cabo iniciativas de desarrollo con la participación directa de los grupos de población interesados, tomando en consideración sus intereses y sus puntos de vista sobre el desarrollo”³⁸.

Red Argentina para la Cooperación Internacional (RACI): “Se entiende como el conjunto de acciones que realizan o promueven tanto los poderes públicos locales como las organizaciones de la sociedad civil entre países. Ésta modalidad de cooperación se basa en el reconocimiento a la capacidad y autonomía de los actores locales para acordar e implementar proyectos de desarrollo”³⁹.

³⁷ *Ibíd.*, Dubois, Alfonso.

³⁸ *OpCit.*, Dubois, Alfonso.

³⁹ RACI. **Conceptualizando los diferentes tipos de Cooperación Internacional**. Manual de Cooperación Internacional, Primera parte, cuarta edición. Buenos Aires, 2012. Información extraída del sitio web: <http://www.raci.org.ar/wp-content/uploads/2012/05/capitulo-4-solo.pdf>. Fecha de consulta: 22 de julio de 2014).

Con base a las diferentes definiciones del concepto, la cooperación descentralizada se puede entender en dos sentidos: una en un sentido estricto y otra en sentido amplio. Según la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) se considera como cooperación descentralizada en un sentido estricto, a “Aquella que consiste en la cooperación realizada por las administraciones subestatales (gobiernos autónomos, diputaciones, ayuntamientos)”⁴⁰.

Por otro lado la Unión Europea utiliza un concepto más amplio que hace referencia a “Un enfoque de cooperación más horizontal y participativo, protagonizado por cualquier tipo de agente distinto del estatal e incluiría, por tanto, a cualesquiera organizaciones y actores no estatales vinculados a las sociedades civiles del Norte y del Sur”⁴¹. Es decir, se trata de un nuevo enfoque de la cooperación que se encuentra caracterizado por la descentralización de las iniciativas con las cuales se establece una relación con el Sur, a la vez que se incorporan nuevos actores de la sociedad civil y se da una participación mayor de los actores de los países en desarrollo como agentes principales de su propio desarrollo.

De acuerdo al estudio de los diferentes definiciones sobre el concepto de cooperación descentralizada se pueden apreciar divergencias entre las diferentes concepciones, pero a pesar de ello éstas deben estar definidas desde su ámbito de actuación más cercano, es decir, “El desarrollo local” que vincula a dos o más instituciones u organizaciones que pertenezcan cada uno a un territorio definido, en donde una parte actúa como la que proporciona el apoyo técnico y financiero, apoyo que tendrá como objetivo la contribución a iniciativas locales de desarrollo y el otro es la parte receptora y beneficiaria de la ayuda; es por ello que uno de los motivos más importantes que ha convertido a la cooperación descentralizada en una temática relevante en los últimos tiempos es su aportación al desarrollo local, pues los gobiernos centrales ya no puede asumir toda la responsabilidad dirigida el desarrollo nacional, razón por la cual las administraciones locales han empezado a incursionar en el ámbito internacional que se encuentra globalizado y regionalizado.

⁴⁰Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE). Información extraída del sitio web: <http://www.oecd.org>. Fecha de consulta 17 de julio 2014.

⁴¹Ruiz Seisdedos, Susana. **La cooperación descentralizada, un nuevo modelo de desarrollo: Análisis de las relaciones España-Nicaragua**. (Universidad de Jaén, España. Año 2007). p. 107. Fecha de consulta: 17 de julio de 2014.

Al hacer esto se están convirtiendo en agentes promotores de su propio desarrollo lo cual ha demandado un cambio en el patrón clásico que se realiza en cuanto a gestión local ya que los desafíos del desarrollo se dan también en el ámbito local.

1.2.3 Rasgos que caracterizan la cooperación descentralizada vinculada al desarrollo local

Dentro de algunos rasgos que caracterizan a la cooperación descentralizada, vinculada al desarrollo local se encuentran cinco que son muy importantes, expuestas por Susana Ruiz Seis dedos:

1. La mayor parte de los fondos destinados a este tipo de cooperación son gestionados de forma indirecta a través de organizaciones no gubernamentales para el desarrollo (ONGDs), esto es realizado en la mayoría de ocasiones a través de la cofinanciación de proyectos de desarrollo. En muchos casos si bien es cierto que tal cooperación tiene ventajas suele tener también desventajas como la excesiva dependencia de las organizaciones no gubernamentales por parte de las municipalidades.
2. Las entidades locales y autonómicas como los gobiernos locales juegan un papel muy importante en el proceso de la cooperación descentralizada ya que “parecen estar en mejor posición para motivar la participación de la sociedad en tareas solidarias, propiciar un mayor conocimiento de sus acciones y respaldar campañas de sensibilización e información”⁴². De esta manera la población toma un papel más protagónico al involucrarse directamente en el proceso. Además al gozar de autonomía las entidades locales pueden contar con sus propios programas y presupuestos desligándose así del gobierno central para la ejecución de esta modalidad de cooperación, tomando un carácter más solidario y flexible que la cooperación tradicional.
3. Considerando la existencia de una variedad de actores en la dinámica de la cooperación descentralizada, este podría ser un ámbito en el cual se empiecen a forjar nuevas fórmulas de coordinación y colaboración entre todos los niveles por

⁴² *Ibíd.*, p. 110

ejemplo alcaldías entre sí, alcaldías con hermanamientos de otros países, comunidad autónoma y gobierno central, etc.). También se establecen relaciones más estables entre las entidades cooperantes pudiéndose así establecer acciones de mediano y largo plazo contribuyendo a un desarrollo local más sostenible ya que la cooperación descentralizada está establecida sobre principios de relaciones horizontales simétricas, con un interés de forma mutua y recíprocas.

4. La cooperación descentralizada es más que la simple transferencia de recursos financieros, ya que se destacan otras acciones como el intercambio de experiencias en la prestación de servicios públicos, fortalecimiento institucional local, infraestructuras locales, desarrollo local, gestión del territorio, y otros. Lo cual se traduce como un papel más activo y protagónico de las instituciones territoriales en cooperación.
5. Finalmente “la especialización de la ayuda es muy destacada. Desde la perspectiva de su orientación geográfica, el rasgo más sobresaliente es la destacada concentración regional entorno a América Latina y a las infraestructuras sociales y los Servicios Sociales Básicos”⁴³.

La Unión Europea reconoce que la cooperación descentralizada es de gran importancia para el desarrollo, razón por la cual considera que esta modalidad de cooperación debe ser apoyada con el objetivo de crear un desarrollo más participativo, contribuyendo a la diversificación y al esfuerzo de las sociedades civiles, al fomento de la democratización y a la movilización de los agentes de cooperación descentralizada de las comunidades en los países en desarrollo.

En tal sentido se plantea que la cooperación descentralizada no es responsabilidad solamente de los gobiernos centrales, sino que también intervienen otros nuevos actores de los cuales los principales son los gobiernos locales y los representantes de la sociedad civil.

⁴³ *Ibíd.* pág. 111

Lo que se buscaba en un inicio con la cooperación descentralizada era disminuir la concentración de la ayuda y que estas acciones no se redujeran exclusivamente al actuar de los Estados de esta forma se les estaría proporcionando un papel protagónico a los nuevos actores emergentes en la cooperación al desarrollo, así como también se buscaba estar acorde a la dinámica internacional que se estaba dando a finales de los años noventa en la cual se le otorga una mayor importancia a la sociedad civil y al sector privado en el proceso de desarrollo.

1.2.4 Principales actores que participan en la cooperación descentralizada

Se considera a la cooperación descentralizada como una modalidad en la que intervienen una amplia gama de actores lo que la convierte en una modalidad participativa. Además es promovida y financiada por instancias locales. En cuanto a los actores que participan como fuentes, se puede afirmar que la cooperación descentralizada es realizada y financiada de manera exclusiva por los poderes públicos descentralizados ya sea directa o indirectamente por hermanamientos o financiación a proyectos de ONG.

Y en cuanto a los receptores de tal cooperación se pueden destacar aquellos agentes de cooperación que pueden beneficiarse de la misma son: los poderes públicos locales, las organizaciones no gubernamentales, las agrupaciones de profesionales, los grupos de iniciativas locales, las cooperativas, los sindicatos, las organizaciones de mujeres y jóvenes, las instituciones de enseñanza y de investigación, las iglesias y todas las asociaciones no gubernamentales que pudiesen aportar al desarrollo. Así como también se verían beneficiados las organizaciones de pueblos indígenas las agrupaciones locales de comerciantes, las agrupaciones cívicas locales, las organizaciones de agentes económicos y sociales, las organizaciones (incluidas redes) locales, las asociaciones de consumidores, instituciones culturales, universidades, asociaciones y comunidades religiosas, los medios de comunicación y cualquier asociación no gubernamental y fundación independiente que pudiese aportar con su contribución al desarrollo. Todos ellos son actores que deben encaminar tanto sus iniciativas como acciones a la reducción de la pobreza y al desarrollo sostenible.

Para efectos del presente trabajo se retomaran como parte receptora de la cooperación descentralizada a aquellos actores locales como: las alcaldías (gobiernos locales o gobiernos municipales). Y en cuanto a las fuentes externas de cooperación descentralizada éstas pueden ser tanto gubernamentales como privadas, pues lo que caracteriza principalmente a este tipo de cooperación no es propiamente la fuente de los recursos, sino la manera en que se asigna y se distribuye localmente en cada país receptor.

1.2.5 Principales formas de desarrollar la cooperación descentralizada

Como lo menciona la Red Argentina para la Cooperación Internacional (RACI), entre las principales formas de desarrollar la cooperación descentralizada se pueden enumerar las siguientes:

a) Vía ONG: Se refiere a aquella en la cual se vinculan ONG's locales con otros gobiernos locales o regionales

b) Vía convocatorias: Es cuando las alcaldías, regiones, las fundaciones privadas y los organismos multilaterales abren convocatorias en diversas tentativas a las que pueden aspirar instancias locales y regionales mediante la presentación de proyectos.

c) Vía hermanamientos: Es un convenio el cual se suscribe entre ciudades que representan similitudes geográficas, históricas, culturales, económicas o sociales. A partir de dichas características pueden establecerse actividades básicas para adelantar cooperación en dos sentidos.

d) Vía redes: Son asociaciones de expertos o de ciudades con las cuales se pueden generar alianzas para beneficiarse del conocimiento de esos expertos, recibir asesoría, y así tejer redes de aliados y coordinar y participar en proyectos conjuntos.

1.3 Gestión de los proyectos de cooperación descentralizada

La cooperación descentralizada no modifica sustancialmente el proceso de gestión que normalmente se utiliza en la ejecución de proyectos o programas de cooperación internacional.

“La Gestión de Proyectos se puede describir como un proceso de planeación, ejecución y control de una intervención social o económica desde su comienzo hasta su conclusión, con el propósito de alcanzar un objetivo final en un plazo de tiempo determinado, con un coste y nivel de calidad determinados, a través de la movilización de recursos técnicos, financieros y humanos”⁴⁴.

La primera parte de la gestión de proyectos es contar con una fase de planificación, en la cual la participación ciudadana es fundamental ya que es cuando se pretende lograr un entendimiento y consenso entre las partes para modificar una determinada situación, es una fase en la que se toman decisiones para tener claridad de cuáles son los fines hacia donde se quiere llegar y que se quiere conseguir con la intervención a desarrollar. Con la planificación también se pretende describir cómo se van a conseguir los recursos y por lo tanto tener claridad de la realidad actual y de esta manera buscar los medios organizativos necesarios. La planificación logra concretizarse por medio de un plan, a través de un programa o un proyecto de cooperación al desarrollo, en este caso de cooperación descentralizada.

Debido a que la cooperación descentralizada en las últimas décadas se ha convertido en una herramienta muy importante y fundamental para las municipalidades, éstas se auxilian de esta modalidad de cooperación para llevar a cabo programas y proyectos en diversas áreas como la salud pública, medio ambiente, el desarrollo económico local o la promoción cultural, así como la modernización urbana, infraestructura, y el fortalecimiento de capacidades, entre otros.

Existe hoy en día un interés por parte de las municipalidades en su mayoría latinoamericanas y europeas en los procesos de cooperación internacional que provoca la búsqueda de fortalecimiento de las capacidades municipales, en los procesos de gestión de la cooperación descentralizada que promuevan el desarrollo local y la buena gobernanza a nivel municipal.

⁴⁴Manual de Formulación de Proyectos de Cooperación Internacional. Información extraída del sitio web: <file:///C:/Documents%20and%20Settings/Administrador/Mis%20documentos/Downloads/Manual-Formulacion-Proyectos.pdf>. Fecha de consulta: 20 julio de2014.

Brevemente se describirán las fases que conforman el proceso de gestión de los proyectos de cooperación descentralizada desde la concepción de un proyecto hasta su terminación. Destacando como partes importantes de dicho proceso la adecuada formulación o preparación de los proyectos, la administración pertinente de los mismos, la negociación por parte de los receptores, el seguimiento y la evaluación de los proyectos, así como la rendición de cuentas.

1.3.1 Preparación del proyecto

La fase de preparación se refiere a la formulación del proyecto, la cual surge luego de identificar la situación que se desee transformar.

Antes de llegar a la fase de la formulación, es necesario conocer la realidad a la cual se pretende transformar y esto se logra a través de la identificación la cual se considera como la fase inicial de todo proyecto. La identificación permite conocer cuál es el problema, a quienes afecta y poder visualizar la situación que se pretende transformar para lo cual se hace necesario tener presente cuales son los recursos con los que se cuenta para lograrlo por medio de un efectivo diagnóstico el cual sirve para analizar e interpretar la situación actual.

La formulación del proyecto básicamente se centra en poner en orden los productos obtenidos en la identificación y esto dará como resultado el poder definir con precisión y construir de manera ordenada los elementos del proyecto.

En esta fase se determinan los recursos necesarios con los cuales se llevará a cabo la intervención o el proyecto. Lo cual en la mayoría de los casos se realiza a través de una efectiva negociación con diferentes fuentes internacionales de cooperación.

En los proyectos de cooperación descentralizada, esta fase se caracteriza por incluir a todos los actores locales que tendrán una participación directa en el proyecto, con la finalidad de conocer los recursos que estos pueden aportar. Además se caracterizan por tener un enfoque participativo, de esta manera se garantiza que al momento de realizar el diagnóstico respectivo este cuente con el aval de todos los involucrados en el proyecto. Lo anterior se puede ver reflejado en el proyecto "Osiria, liderado por la Comune di Latina (Italia), ha comportado la creación de un Observatorio Internacional de los derechos y oportunidades de

las mujeres solteras jefas de familia”⁴⁵ como parte de “La Red URB-AL 12 que lideró la Diputación de Barcelona del año 2003 al año 2006 tenía como objetivo la promoción de las mujeres en las instancias de decisión locales”⁴⁶.

1.3.2 Negociación de un proyecto

Se refiere al proceso de definición y aprobación de los programas y proyectos e implica fases de negociación de los mismos, y finalmente la financiación y legalización de los convenios. Cada fuente de cooperación internacional tiene procesos y procedimientos propios e implica fases propias que exigen la experticia y gerencia del programa o proyecto.⁴⁷

Para poder llevar a cabo el proyecto que ha sido diseñado y programado. La fase de negociación consiste en buscar los recursos económicos para llevar a cabo el proyecto. En la cooperación descentralizada no necesariamente se siguen las fases de acuerdo a lo mencionado anteriormente, en algunos casos los actores de este modelo de cooperación como las municipalidades pueden iniciar la fase de negociación a la misma vez que se está elaborando de manera precisa el diseño del proyecto.

En otros casos ciertas municipalidades se trazan proyectos a realizar que van de acuerdo a los planes estratégicos que posean, y la fase de negociación se basa en buscar los fondos para llevarlos a cabo a través de fuentes de cooperación a nivel internacional.

Existen también municipalidades o mancomunidades que poseen convenios en el exterior ya sea con ayuntamientos, ONG’S internacionales e incluso con otros países, en este tipo de convenios la negociación de algún tipo de proyecto se realiza sin muchos procesos. Esto se debe principalmente a que dichos proyectos están elaborados de acuerdo a lo que la otra parte en el exterior está ofreciendo. En este tipo de negociación es primordial que la municipalidad refleje que es capaz de realizar una contrapartida para la ejecución de los proyectos y no esta demás mencionar que además debe ser oferente de algún tipo de cooperación ya sea para transmitir experiencias de manera técnica, entre otras.

⁴⁵ Red mujeres y ciudad. **Aportaciones de la cooperación descentralizada europea a las políticas de género en América Latina.** Información extraída del sitio web: http://www.diba.cat/urbal12/PDFS/Presentacion_URBAL.pdf. Fecha de consulta: 01 septiembre de 2014

⁴⁶ Ibídem.

⁴⁷ **Manual de Formulación de Proyectos de Cooperación Internacional.** Información extraída del sitio web: <file:///C:/Documents%20and%20Settings/Administrador/Mis%20documentos/Downloads/Manual-Formulacion-Proyectos.pdf>. Fecha de consulta: 20 julio de 2014.

Es evidente que no existe un modelo único para realizar el proceso de negociación y obtención de fondos para los proyectos de cooperación descentralizada, lo cual evidencia que se hace necesario que las municipalidades estén informadas en cómo llevar a cabo los proyectos desde la primera fase de identificación. En este punto es importante señalar que la obtención de los recursos en el caso que sean de carácter económico, está sujeta al tipo de convocatoria que oferten las municipalidades en el exterior u otro organismo internacional. Es importante tener en cuenta que en esta fase la parte receptora también debe aportar a los donantes, no es necesario que se realice con recursos económicos ya que también pueden transferir experiencias y cooperación técnica.

Tomado como base el Foro alianza por el agua “cooperación descentralizada y eficacia de la ayuda en materia de agua y saneamiento”⁴⁸ en las lecciones aprendidas del mismo señala que “nuestros sistemas de financiación (límites anuales fijados para cualquier tipo de proyecto) no resultan adecuados para proyectos que incluyen infraestructura de tamaño medio”.⁴⁹ Es importante considerar que la financiación sea la adecuada para el proyecto que se pretende ejecutar.

1.3.3 Ejecución del proyecto

En la fase de ejecución se trata de llevar a la práctica lo previsto en las fases anteriores de identificación, formulación y negociación. Es la puesta en marcha del proyecto para transformar una determinada realidad. En ella se lleva a cabo la movilización de recursos y es el momento de comprobar si lo que ya previamente se estableció en el cronograma puede llevarse a cabo y verificar si se logran obtener los resultados esperados y si realmente será dirigido a los beneficiarios. En la fase de ejecución de un proyecto se deben tener capacidad para realizar un adecuado uso de los recursos y prever las condiciones para el desarrollo del mismo, manteniendo especial atención a aspectos externos que puedan obstaculizar la evolución del proyecto.

Para lograr resultados efectivos en esta fase, es importante que en todo momento se mantenga un alto nivel de participación con el grupo de beneficiarios y los técnicos que

⁴⁸Cooperación en A&S: **Lecciones aprendidas desde el ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y AMVISA**. Foro alianza por el agua “cooperación descentralizada y eficacia de la ayuda en materia de agua y saneamiento”. Información extraída del sitio web: <http://es.slideshare.net/ECODES/estudios-de-caso-lecciones-aprendidas-de-la-cooperacin-descentralizada-en-agua-y-saneamiento>. Fecha de consulta: 04 de septiembre de 2014.

⁴⁹ Ibíd., Cooperación en A&S.

llevan a cabo el proyecto y no únicamente mantener un rol de ejecutores del proyecto. También es necesario poseer niveles organizativos que además de facilitar la información ayuden a una ejecución exitosa.

Es preciso mencionar que la implementación de planes operativos generales que pretenden ser una guía para las actividades que se llevaran a cabo por parte de los participantes en el proyecto y permitir una ejecución exitosa y el logro del objetivo específico; los planes operativos anuales permitirán además que cada acción se realice de manera precisa y en el periodo que debe llevarse a cabo la actividad⁵⁰.

Los proyectos de cooperación descentralizada desde la experiencia de la iniciativa “ART (Articulación de Redes Territoriales) está trabajando en la eficacia de la ayuda mediante la mejora de las capacidades locales para articular las diferentes actividades de cooperación descentralizada de los propios países desarrollados y los planes de desarrollo locales...ART promueve y sostiene Programas marco de Articulación de Redes Territoriales para el Desarrollo Humano.”⁵¹. “Los proyectos son ejecutados por los servicios y los actores locales y económicos del territorio involucrados en los Grupos de Trabajo de los programas ART. El Programa garantiza el marco institucional y programático y la asistencia técnica de los expertos de las Naciones Unidas encargados de su coordinación y desarrollo”⁵².

Se puede constatar que en la cooperación descentralizada los proyectos o en este caso programas se ejecutan a través de la participación de los actores locales en conjunto con los técnicos, de esta manera se garantiza una mejor coordinación y por ende el éxito de los mismos. También se refleja que la participación por parte de todos los sectores es de vital importancia, ya que la promoción de está es uno de los principales objetivos de la cooperación descentralizada.

⁵⁰ Gómez Galán, Manuel Sainz Ollero, Héctor. Año 2008. **El ciclo del proyecto de cooperación al desarrollo**. 6ta Edición. Madrid, España Pág. 75

⁵¹Curso en Desarrollo Humano Local con Énfasis en Metodología de Trabajo y Temáticas Propias de los Programas Marco ART del PNUD. **La cooperación descentralizada en el marco de los Programas ART**. Información extraída del sitio web: http://escuelapnud.org/biblioteca/pmb/opac_css/doc_num.php?explnum_id=986. Fecha de consulta: 01 septiembre de 2014

⁵² *Ibid.*, Curso en Desarrollo Humano Local.

1.3.4 El seguimiento y evaluación de proyectos de cooperación descentralizada

En la fase de evaluación de los proyectos se realiza un análisis sobre ciertos criterios de evaluación los cuales son definidos por el Comité de Ayuda al Desarrollo de la OCDE dentro de los cuales se pueden mencionar: la eficacia, eficiencia, pertinencia, impacto y viabilidad del proyecto y la verificación de los logros.

Es importante realizar procesos de seguimiento y monitoreo a lo largo de la ejecución del proyecto este proceso servirá para verificar si la ejecución está respondiendo al plan y objetivo específico del proyecto, por lo tanto el seguimiento debe estar inmerso durante el proceso de ejecución.

Es una fase en la cual se presentan las lecciones aprendidas, obtenidas a lo largo de la ejecución del proyecto y una serie de recomendaciones las cuales tienen como objeto principal retroalimentar otros proyectos. Los criterios de evaluación y las metodologías para llevarla a cabo dependen de las fuentes de cooperación ya sean agencias de cooperación, ONG's, etc. A diferencia del seguimiento o monitoreo la fase de evaluación en la implementación de los proyectos es realizada por lo general por técnicos ajenos al proyecto, es decir, por terceros y debe ser realizada como mínimo un año después de haberse ejecutado el proyecto. El principal propósito de la evaluación es hacer que la cooperación sea lo más eficaz posible, y además servir como instrumento de aprendizaje para futuras intervenciones.

Según Giorgio Mosangini en su informe de evaluación señala que “la evaluación se vuelve esencial ya que es la principal herramienta que permite responder a las preguntas sobre la eficacia de las intervenciones de desarrollo”⁵³. En los proyectos de cooperación se da mucha importancia a esta fase, debido a que, por medio de la evaluación, se puede verificar la eficacia que han tenido los proyectos en los lugares donde se ha llevado a cabo la intervención. Es necesario hacer mención, que al igual que en las otras fases de la gestión de los proyectos, en la evaluación se generan algunas dificultades, las cuales en ciertos casos pueden generar que la evaluación no se lleve a cabo.

⁵³Mosangini, Giorgio. **Evaluación de iniciativas de cooperación descentralizada pública**. Edición: Diputación de Barcelona (Oficina de Coordinación y Orientación. España 2012. Información extraída del sitio web:http://observ-ocd.org/sites/observ-ocd.org/files/publicacion/docs/evaluacion_e_iniciativas_ok.pdf. Fecha de consulta: 01 de septiembre 2014. del Programa URB-AL III).

Algunas de estas dificultades están señaladas en el “Diagnóstico y Evaluación de Proyectos de Cooperación al Desarrollo del Ayuntamiento de Madrid en el Norte de Marruecos”⁵⁴, en este diagnóstico se destaca que “**la falta de fondos**: éste suele ser el principal problema para la realización de evaluaciones o para formalizarse como fuente de aprendizaje. También es habitual que muchos fondos destinados a las evaluaciones finalmente no se utilicen o se destinen a otros fines”⁵⁵.

Otra dificultad que se destaca es que existen “**capacidades limitadas**: suele darse una diferencia entre la demanda de instituciones y expertos en evaluación y la oferta existente. La demanda es creciente gracias a la presión por mostrar resultados, por las restricciones de fondos y por la búsqueda de una mejor utilización de los mismos. La oferta podría incrementarse por medio de universidades, centros de investigación y profesionales sin experiencia en evaluación que podrían ser motivados y formados para ello”⁵⁶.

En dicho diagnóstico además se señalan otras dificultades como “**Cuestiones metodológicas**” lo cual tiene mucho que ver con las estrategias con las que se emplea la evaluación. La “**Falta de incentivos**” es otro problema para el momento de la evaluación se dice que la evaluación suele ser percibida como una amenaza a la intervención que se ha hecho, es considerada además como una fase para la rendición de cuentas.

1.3.5 La rendición de cuentas

La rendición de cuentas no corresponde en concreto a una fase propia de la gestión de los proyectos, pero es muy importante, debido a que a través de la rendición de cuentas se crea un vínculo de participación por parte de todos los involucrados en la intervención tanto de los que han sido beneficiarios, como de los técnicos y evaluadores de la misma.

Así mismo la rendición de cuentas promueve la transparencia de los recursos, que han sido destinados para la ejecución de los proyectos, manifestando con ello un ejercicio de responsabilidad por parte de los responsables del proyecto. Algunas fuentes de cooperación entre ellas agencias y ONG’s internacionales establecen como requisito este último paso.

⁵⁴Mella Márquez, José María MUniversidad Autónoma de Madrid.**Diagnóstico y Evaluación de Proyectos de Cooperación al Desarrollo del Ayuntamiento de Madrid en el Norte de Marruecos**.Información extraída del sitio web: [http://www.reduniversitaria.es/evaluaciones/MARRUECOS\[anexo3\].pdf](http://www.reduniversitaria.es/evaluaciones/MARRUECOS[anexo3].pdf). Fecha de consulta: 03 de septiembre 2014

⁵⁵*Ibíd.*, p.145.

⁵⁶*Idem*

Por medio de la rendición de cuentas se pueden reflejar los resultados significativos en las condiciones de desarrollo de las poblaciones beneficiarias y de esta manera se demuestra una verdadera eficacia de la cooperación y así mismo justificar el uso de los fondos que hayan sido destinados para los proyectos.

La rendición de cuentas es un factor de mucha importancia en todas las intervenciones de cooperación internacional y es en “La declaración final de Busán establece, entre los principios esenciales del sistema de cooperación, la transparencia y la rendición de cuentas. Por otra parte, la crisis económica y los recortes en los presupuestos de cooperación también presionan hacia una mayor rendición de cuentas y la obtención de resultados contrastables”⁵⁷. Es por ello que la cooperación descentralizada otorga una gran importancia tanto a la evaluación de los proyectos como a su posterior rendición de cuentas, con las cuales además se pretende, puedan servir como mecanismo de aprendizaje para futuras intervenciones, reflejar los aportes y estrategias en materia de gestión de cooperación de los gobiernos locales en la cooperación descentralizada y de esta manera más gobiernos locales alrededor del mundo puedan enriquecerse de estas experiencias

⁵⁷ *Opcit.* Mosangini, Giorgio

CONCLUSIONES

- El ser humano ha sido el pilar fundamental de todas las acciones políticas y sociales, en las últimas cinco décadas se llevaron a cabo diversos acontecimientos que han puesto de manifiesto la necesidad de reformular la agenda mundial para hacer frente a las realidades de cada país. Hoy en día el desarrollo para los países más pobres sigue siendo un enorme reto y ello ha contribuido a que nuevas formas de apoyo y ayuda surjan para subsanar algunas de las necesidades muy particulares de cada región a nivel mundial.

La cooperación internacional se ha diversificado con el paso de los años y esto ha sido posible por las diferentes acciones de los gobiernos locales particularmente de los países subdesarrollados quienes han tomado muy en cuenta sus realidades para llevar a cabo acciones en pro de su población y su entorno.

- Con los diversos cambios que sucedieron en el escenario internacional después de los conflictos en Europa, los esfuerzos que se implementaron para unir a los países enfrentados dieron paso a nuevas modalidades de cooperación, que se fueron diferenciando a las formas tradicionales, tratando de adecuarse a la nueva realidad de cada país y a las necesidades de sus habitantes, un ejemplo de ello es la cooperación descentralizada la cual fue involucrando a más actores como las entidades locales y hermanamientos que empezaron a tomar mayor protagonismo en su propio desarrollo.
- Los actores que participan en la cooperación descentralizada son más diversos que los que intervienen en la cooperación tradicional, ya que involucran a más actores de la sociedad civil, dentro de los cuales se pueden mencionar a las municipalidades, hermanamientos, sociedades o mancomunidades integradas por municipios y ONG's que convierten a esta modalidad en una forma más participativa de cooperación.

En primer lugar es importante destacar que la gestión de los proyectos de cooperación descentralizada, no posee diferencias ni modifica el proceso de gestión y ejecución de proyectos en la cooperación tradicional, sin embargo lo que sí es novedoso en este proceso es quienes son los nuevos actores en este proceso,

destacando principalmente el trabajo de los gobiernos locales, la población civil, diputaciones, ayuntamientos y mancomunidades. Lo anterior se debe principalmente a que la cooperación descentralizada ha creado un canal por medio del cual el papel de los gobiernos locales en los proyectos de cooperación y en la cooperación misma, han reflejado cambios en la agenda y el sistema de cooperación internacional para el desarrollo. Esto ha generado ciertos cambios en las prioridades, así como en los mecanismos e instrumentos de gestión. Un ejemplo de ello son, las prioridades se destacan el canalizar los recursos al desarrollo local, por medio de nuevos mecanismos de gestión como la conformación de mancomunidades y el establecimiento de convenios con ayuntamientos y fuentes de cooperación en el exterior.

En segundo lugar, tanto la evaluación como la rendición de cuentas son herramientas esenciales en los proyectos de cooperación descentralizada, ya que estas permiten medir la eficacia de las intervenciones y de la misma cooperación a través de indicadores, el papel de la evaluación se ha destacado en los distintos foros internacionales que han conformado la agenda de la eficacia de la ayuda. Con estos mecanismos se pueden obtener objetivos de aprendizaje, los cuales permitan una mejor gestión de la cooperación y así brindarle importancia también a los proyectos de cooperación descentralizada y está a la vez pueda ser usada como una herramienta para la creación y el fortalecimiento de políticas públicas locales, y se dé un continuo seguimiento a la rendición de cuentas que al final es necesario para el mejor aprovechamiento de los recursos de la cooperación y se genere un mayor desarrollo.

CAPÍTULO II

LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA EN EL SALVADOR

INTRODUCCIÓN

El presente capítulo tiene como objetivo Identificar las políticas y estrategias que han contribuido a la evolución de la cooperación descentralizada en El Salvador, su destino a nivel nacional, sectorial y municipal.

Para responder a tal propósito, es necesario conocer el trabajo realizado por las instituciones de gobierno central y dependencias locales en cuanto a cooperación descentralizada y explicar cómo estas relaciones de cooperación son parte fundamental en el establecimiento y sostenibilidad de los lazos de cooperación llevados a cabo por organismos internacionales, agencias gubernamentales y hermanamientos, entre otros. Así como también hacer ver la importancia de actores que juegan un rol preponderante en el desarrollo de la misma y en la diversidad de áreas en las que intervienen este tipo de cooperación.

A través del presente capítulo se pretende dar respuesta al enunciado: ¿Cuál ha sido el comportamiento en las relaciones de cooperación por la vía descentralizada que se han mostrado en el país en los últimos años? Para lo cual el capítulo está estructurado en cinco apartados: el primero aborda los aspectos referentes a la evolución de la cooperación internacional en El Salvador, el segundo y tercero se plantean la manera cómo en el marco de la política tradicional la cooperación descentralizada ha respondido a las estrategias de cooperación del gobierno central, así como también a las establecidas por las fuentes donantes.

En el cuarto y quinto apartado se plantean las estrategias de cooperación descentralizada y los diversos mecanismos de gestión implementados por los gobiernos locales como es el caso del municipio de Santa Tecla. Además se abordan los diversos ejes estratégicos de trabajo sobre cooperación descentralizada que han predominado en el territorio salvadoreño y así como algunos logros alcanzados en los últimos años, mediante la implementación de

proyectos de cooperación descentralizada. Respondiendo a lo anteriormente mencionado se plantea la siguiente hipótesis: En El Salvador la gestión de cooperación descentralizada ha logrado posicionarse como punto clave de las estrategias de desarrollo a nivel nacional y local; específicamente en las áreas de infraestructura comunal y servicios básicos.

2.1 Inicios de la cooperación internacional en El Salvador

Con la finalización de la Segunda Guerra Mundial, se crearon las bases para el establecimiento de acciones que permitieran que los países que habían sido afectados por la guerra logaran su reconstrucción y convivencia pacífica. Así comenzó a surgir lo que hoy en día conocemos como cooperación Internacional, por medio de la iniciativa de Estados Unidos al crear el denominado Plan Marshall, que sería considerado como un programa de asistencia económica para la reconstrucción de los países europeos.

Aquella ayuda que sería destinada a los países europeos, no era una ayuda de carácter caritativa, sino que respondía a intereses políticos y comerciales, por una parte para impedir que la Unión Soviética (URSS), adquiriera fuerza en Europa occidental, y por otro lado siendo los países europeos el principal mercado estadounidense necesitaban que estos países obtuvieran su recuperación económica. En efecto entre 1948 y 1952, Europa occidental obtuvo una rápida recuperación económica, política y social.

Más tarde, el sistema internacional sería dominado por un nuevo orden bipolar el cual tenía como principales protagonistas por un lado, a la Unión Soviética (URSS) y por el otro, a los Estados Unidos de América (E.E. U.U.). Durante aquel periodo la cooperación, se va desarrollar bajo el predominio de los intereses de las potencias hegemónicas, más que frente a las necesidades de los países receptores.

En la guerra fría, los países latinoamericanos se vieron sometidos a una dinámica de enfrentamiento que demostró a la vez, que, “cuando los intereses y la voluntad política del donante son poderosos, la cooperación se transforma en un instrumento útil para acelerar los procesos de desarrollo en las zonas receptoras. El Plan Marshall y posteriormente las

experiencias de Japón y Corea del Sur (países que recibieron una importante cantidad de ayuda extranjera y que experimentaron un espectacular desarrollo) son prueba de ello”⁵⁸.

A partir de 1950 los países latinoamericanos, entre ellos El Salvador, recibieron apoyo de Los Estados Unidos de América (E.E.U.U.), que vinculó sus acciones de cooperación a sus intereses de seguridad nacional. De tal manera que tenían ayuda siempre y cuando fueran regímenes políticos afines y establecieran bases y alianzas militares impulsadas por una política de cooperación basada en los intereses de seguridad de la Potencia hegemónica.

En aquel contexto internacional, EL Salvador como la mayoría de países latinoamericanos que poseían regímenes militares recibieron cooperación por parte de los Estados Unidos en base a “su política de neutralización de los posibles focos de comunismo. Así fue como Estados Unidos envió a un grupo de asesores técnicos del Instituto Americano del Desarrollo del Sindicalismo Libre, IADSL, para crear dos organizaciones populares que, según sus cálculos, se "encargarían" de hacer su trabajo: la Unión Comunal Salvadoreña, UCS, y la Asociación Nacional de Indígenas Salvadoreños, ANIS. A estos dos grupos, Estados Unidos les facilitó créditos para la compra de tierras e insumos para la producción agropecuaria, y luego bajo la Presidencia del Coronel Arturo Armando Molina los convirtieron en los principales beneficiarios de la Reforma Agraria”⁵⁹. Todo lo anterior con el propósito de evitar cualquier tipo de injerencia por parte de la Unión Soviética URSS en el país.

Posteriormente, en los años de 1980 a 1992, el país atravesó un proceso de guerra civil, “las características más sobresalientes de esos años fueron la efervescencia popular por el fin de la dictadura militar y la instauración de un Gobierno Democrático con amplia participación popular”⁶⁰. Durante este periodo la injerencia de Estados Unidos nuevamente

⁵⁸Román Sánchez, Erick. **Cooperación y Desarrollo: nueve preguntas sobre el tema.** edición 2002 pg. 39
Información extraída del sitio web:<http://amycos.org/admcms/wp-content/uploads/2012/04/200681612212002.pdf> Fecha de consulta: 01 de octubre de 2014

⁵⁹**Historia de El Salvador**, Información extraída del sitio
web:http://es.wikipedia.org/wiki/Historia_de_El_Salvador#La_era_del_PRUD_.281948-1960.29 Fecha de consulta: 03de octubre de 14

⁶⁰Montes Figueroa, Mario Edgardo Rosales, Osegueda, Oscar Mauricio. **ANÁLISIS DE LA COOPERACIÓN ECONÓMICA DE LA AGENCIA PARA EL DESARROLLO INTENACIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS A EL SALVADOR, 1980-1997 PERSPECTIVA PARA EL PRÓXIMO SIGLO.** San Salvador, El Salvador, octubre de 1997
Información extraída del sitio
web:<http://www.csj.gob.sv/BVirtual.nsf/3db6532d39e032fd06256b3e006d8a73/f47dc6eafbe24910062572ab005a064a?OpenDocument> Fecha de consulta: 03de octubre de 2014

se hace presente en el país, centrándose principalmente en las áreas económica y militar en las que se focalizó su principal cooperación.

Durante aquel periodo en el país también se concentraron otros cooperantes, un ejemplo de ello fue que “en 1986, la cooperación española inicia sus intervenciones en El Salvador con el terremoto de 1986, durante la fase de emergencia y reconstrucción nacional. El 9 de junio de 1987 se firma el Primer Convenio Básico de Cooperación Científico Técnica entre España y El Salvador que rubricó el Embajador de España en El Salvador, Fernando Álvarez de Miranda. Incluía, principalmente, el intercambio de misiones de personas expertas y cooperantes y suministro de materiales y equipos para ejecutar los programas, además de becas para la formación, Posteriormente en 1988 se lleva a cabo la creación de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)”⁶¹.

Posterior al conflicto armado y a los procesos de paz, el país fue centro de cooperación internacional, según datos de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), “el total de la ayuda recibida por El Salvador en la etapa post-conflicto (1992-2001) alcanzó un total de 3,663 millones de dólares; y entre sus cinco principales donantes están: Estados Unidos (1,724 millones), la Unión Europea (228 millones) y Holanda (74 millones)”⁶². A pesar que la cooperación internacional en la etapa de “posconflicto parece haber sido cuantiosa no se disponían de cifras que lo demostraran con precisión, las informaciones que proporciona la OCDE sobre la cooperación a El Salvador indicaban una tendencia a la baja desde 1992”⁶³.

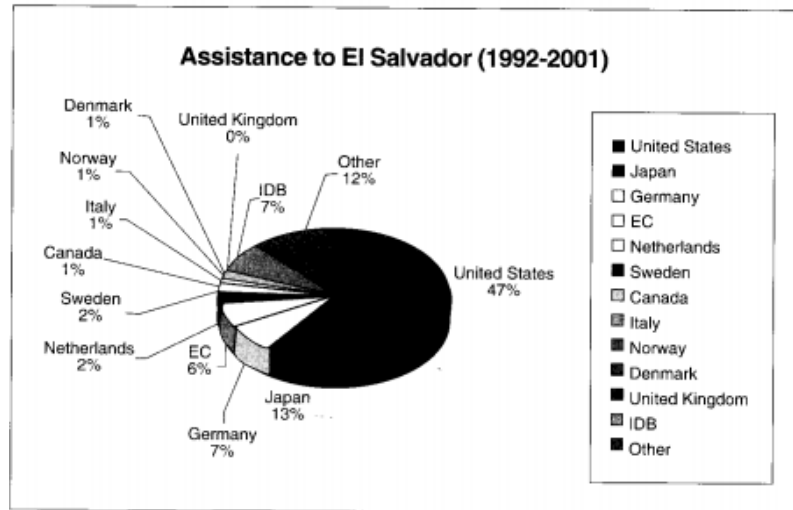
El siguiente gráfico muestra la cooperación recibida por El Salvador por las fuentes mencionadas, destacándose la participación de los Estados Unidos, en una época de postconflicto en la que todavía predominaba la incidencia de los Estados Unidos.

⁶¹Embajada de España en El Salvador, **Cronología de la Cooperación Española en El Salvador**. Información extraída del sitio web:<http://www.aecid.org.sv/cronologia-de-la-cooperacion-espanola-en-el-salvador/>. Fecha de Consulta: 05 de octubre de 2014

⁶² Meléndez, Florentín Lefèvre, Anne, Germain Rubio-Fabian, Roberto Tomás & Carbonell, Antonio Morales .**La Transición democrática en El Salvador Post-Conflicto: el papel de la Cooperación Internacional Instituto Holandés de Relaciones Internacionales Clingenda el La Haya, Países Bajos**. Información extraída del sitio web:<http://www.repo.funde.org/723/2/TRANSI-RR-1.pdf>. Fecha de Consulta: 05de octubre de 2014

⁶³ *Ibíd.*, p.24.

Cuadro 2.1 Asistencia Internacional a El Salvador (1992-2001)



Fuente: Organization for Economic Co-operation and Development. OECD, 2003

2.2 Política tradicional de la cooperación internacional en El Salvador

El Salvador como país receptor de cooperación internacional ha vinculado su gestión de cooperación a su política exterior y la recepción de la misma, se ha caracterizado por un elevado nivel de centralización. En tal sentido, mediante el Ministerio de Relaciones Exteriores y el de Planificación del Desarrollo Económico y Social hasta mediados de 1990, se canalizó la mayor parte de la cooperación financiera y técnica que ha recibido el país.

Sin embargo, a raíz del conflicto armado, muchos cooperantes externos proporcionaron sus recursos de manera directa a ONG's y posteriormente a las municipalidades, lo que dio paso a que la cooperación descentralizada se abriera paso más por fuerza de la costumbre que por una política expresa de parte del gobierno salvadoreño.

Una mayor preocupación gubernamental por la cooperación descentralizada desde el Ministerio de Relaciones Exteriores, se ha hecho patente a partir del Gobierno del Señor Mauricio Funes como se explica a continuación.

Bajo la Presidencia del Señor Mauricio Funes (2009- 2014), se pudo constatar una reorientación de la política exterior del país, con una mayor apertura al mundo, y comprometida con los intereses nacionales y conforme al derecho internacional, como está establecido en su Plan Quinquenal de Desarrollo, en el cual se estipula la visión, las apuestas, las prioridades, los objetivos y las metas del Gobierno de la República de El Salvador para el período 2010-2014 el gobierno de Funes estableció tres objetivos de política exterior estratégicos:

1. Promover las relaciones exteriores, la integración económica, social, cultural y la soberanía e integridad territoriales;
2. Coordinar, integrar e incrementar la cooperación para el desarrollo y las relaciones económicas y
3. Promover la protección de los derechos de los salvadoreños en el exterior y el acceso a oportunidades para su inclusión en el desarrollo nacional.

En función de los tres objetivos anteriores, se plantearon las siguientes ocho áreas de acción:

- a) posicionamiento internacional
- b) integración regional
- c) soberanía e integridad territorial
- d) cooperación para el desarrollo
- e) relaciones económicas
- f) derechos humanos
- g) modernización y fortalecimiento institucional
- h) imagen institucional y comunicación interna

Entre los cambios en cuanto a la importancia de la cooperación internacional se destaca la creación a principios de 2009, del Viceministerio de Cooperación para el Desarrollo, que absorbió la Dirección General de Cooperación Externa (DGCE) y la Dirección General Adjunta de Asuntos Económicos (DGAAE). El Viceministerio funge como el ente rector de la cooperación internacional para el desarrollo, pero desde una perspectiva sustentada en potenciar sus capacidades institucionales para una gestión más eficaz y transparente de la

ayuda, alineada a los estándares mundiales; y de él dependen dos nuevas direcciones, la Dirección de Cooperación no Oficial y Descentralizada, y el Departamento de Cooperación Sur-Sur adscrito a una Dirección de Cooperación Bilateral, lo cual pone en evidencia la relevancia que el Gobierno salvadoreño atribuye a estas modalidades de cooperación, sus actores y su aporte al desarrollo.

En cuanto a la Dirección de Cooperación no Oficial y Descentralizada, uno de sus objetivos ha sido el buscar mantener relaciones cordiales con los sectores que realizan cooperación pero que no habían sido tomados en consideración en el pasado. También se ha encargado de realizar esfuerzos en conjunto con el ISDEM para la recolección de los datos en materia de proyectos de cooperación internacional y descentralizada, llevados a cabo por municipalidades, mancomunidades y asociaciones municipales y poder establecerlos en el Sistema de Información sobre la Cooperación para el Desarrollo de El Salvador (SICDES) y establecer una base que refleje los ingresos en materia de cooperación descentralizada en el país. Sin embargo, es importante aclarar que este proceso no ha sido completado, debido a que las municipalidades no están obligadas a rendir cuentas ante el gobierno central ni ante otras dependencias del manejo e ingreso de los recursos en materia de cooperación.

El VMCD, desarrolló acciones para el avance y cumplimiento de los compromisos que se adquirieron como país con respecto a la eficacia de la cooperación. A continuación se presentan las acciones emprendidas⁶⁴:

- A. Compromisos para una Agenda Nacional de Eficacia de la Ayuda
- B. La encuesta de seguimiento a la aplicación de los Principios de París
- C. El camino hacia Busan
- D. Plan Nacional de Eficacia de la Cooperación en El Salvador (PNEC)
- E. La agenda de eficacia de la cooperación en El Salvador (ANEC)

⁶⁴Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador, **Establecimiento de un sistema nacional integrado de cooperación para el desarrollo: la experiencia de El Salvador**, 2014. p. 45.

En la última acción es donde se toman medidas para avanzar en cuanto al enfoque de eficacia en los otros frentes (la Cooperación Sur-Sur, la Cooperación Regional y la Cooperación Descentralizada).

Desde la Dirección de Cooperación no Oficial y Descentralizada se da un mayor reconocimiento a organizaciones de la sociedad civil y gobiernos locales, quienes tradicionalmente habían sido excluidos del diálogo oficial de la cooperación. “Así la DCNOD se perfila como una entidad que asesora, recomienda, acompaña, facilita procesos, enlaces e intercambio de información en dicha materia. También reconoce que existe un buen número de iniciativas territoriales dispersas a lo largo del país que es necesario involucrar de manera coordinada al proceso de desarrollo nacional”⁶⁵.

A continuación se detallan las iniciativas encaminadas a fortalecer la cooperación no oficial y descentralizada en los territorios, según la misma fuente⁶⁶:

- Conformación de la “Red de Información de Alcaldes y Alcaldesas”, que surge como un espacio de resolución de consultas de los gobiernos locales respecto a la cooperación descentralizada y como un mecanismo de comunicación e intercambio de información entre el VMCD y las alcaldías.
- La organización del “Primer Encuentro de Cooperación Descentralizada”, celebrado en noviembre de 2012. Este espacio permitió establecer un primer contacto con actores nacionales e internacionales de la cooperación descentralizada con sede en el país y sentar las bases para elaborar la Estrategia Nacional de Cooperación Descentralizada.
- La elaboración de manera participativa de la “Estrategia Nacional de Cooperación Descentralizada” que define, por primera vez, la ruta de trabajo desde el Ministerio de Relaciones Exteriores con los municipios en materia de cooperación descentralizada, obteniendo un apoyo significativo por parte de los actores para su apropiación e impulso.
- Promoción y acompañamiento de nexos entre municipios, en función de fortalecer sus capacidades y su relación con el exterior. Estas relaciones han permitido a los

⁶⁵ *Ibid.*, p. 68.

⁶⁶ *Ibidem.*, p. 69.

gobiernos locales contar con un espacio para intercambiar experiencias así como generar desarrollo cultural y económico en sus territorios.

- La elaboración de una comisión de diálogo permanente (Comisión Tripartita) y una agenda de trabajo con las organizaciones de la sociedad civil, en áreas como la transparencia, el intercambio de información, la articulación de las acciones de cooperación que se realizan a nivel sectorial y territorial y el fortalecimiento de capacidades institucionales de cada una de las partes.
- Desarrollo del primer Fondo Concursable para Organizaciones de la Sociedad Civil Salvadoreña, como una iniciativa inédita, de carácter abierto, transparente y participativo, donde esta Cartera de Estado realizó un concurso público para que ONG salvadoreñas legalmente constituidas pudieran participar de una convocatoria de proyectos que fueran complementarios a acciones estratégicas del Gobierno.

“El VMCD con el apoyo del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, a través del Programa ART, presenta la Estrategia Nacional de Cooperación Descentralizada (ENCD) que tiene como objetivo fortalecer las capacidades de los municipios en esta materia, permitiendo al mismo tiempo visibilizar y reconocer el rol que juegan en la contribución al desarrollo territorial”⁶⁷. Dicha estrategia ha sido una de las iniciativas más importantes desarrollada en el país respecto a la cooperación descentralizada la cual fue realizada con la participación y responsabilidades compartidas entre el Viceministerio de Cooperación para el Desarrollo, asociaciones municipales, el Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal (ISDEM), Corporación de Municipalidades de la Republica de El Salvador (COMURES) y las gobernaciones departamentales.

“La ENCD busca promover la necesaria articulación de esfuerzos entre el gobierno central y los gobiernos locales en materia de cooperación, a partir de la generación de capacidades, asesoría y respaldo político, con lo que se dará un impulso al desarrollo gremial y en consecuencia, el desarrollo local, respetando en todo momento a la autonomía municipal”⁶⁸. Esta estrategia no pretende sustituir las iniciativas de cooperación que han sido promovidas desde las municipalidades, sino busca que sean estos actores que posean un empoderamiento y puedan articular sus esfuerzos en cuanto a la planificación, gestión, y

⁶⁷Ministerio de Relaciones Exteriores, **Estrategia Nacional de Cooperación Descentralizada**, Noviembre 2013.

⁶⁸*Ibíd.*, p. 10.

construcción del desarrollo hacia las líneas estratégicas que se han definido para el desarrollo del país.

El VMCD a través de la Dirección de Cooperación No Oficial y Descentralizada (DCNOD) y con el acompañamiento de entidades públicas como el ISDEM y COMURES que poseen relaciones con los municipios del país acompañaran y brindaran asesoramiento técnico en materia de cooperación descentralizada y eficacia de la ayuda a nivel territorial, que permita a los gobiernos locales fortalecer sus capacidades en esta materia de cara a la planificación e implementación de acciones orientadas al desarrollo local.

“Se trata, por consiguiente, de una herramienta de política pública que establezca la importancia de la cooperación descentralizada en El Salvador, que fortalezca la autonomía y el papel de los territorios en el desarrollo nacional, que amplíe los vínculos internacionales del país en clave de desarrollo territorial y que permita al gobierno central y los gobiernos municipales articularse con mayor vigor, en una lógica de impulso de la democracia y de valorización de la eficacia de la ayuda para el desarrollo”⁶⁹.

En El Salvador, desde hace al menos tres décadas, se viene acumulando experiencia en el campo de la cooperación descentralizada, pues desde hace algunos años existen una serie de iniciativas impulsadas y concretadas por diferentes municipios, que han aportado y estimulado cambios positivos en diferentes áreas del desarrollo territorial y nacional, razón por la cual deben ser registrados y apoyados desde el gobierno central.

Otro avance que la fuente oficial anterior, señala, es: que hasta mayo de 2009, El Salvador tenía relaciones diplomáticas con 112 países. Sin embargo, en línea con la nueva visión de la política exterior abierta al mundo y en la búsqueda de una mayor inserción internacional, se avanzó en el establecimiento de nuevos vínculos, ampliándose a 124 países, entre ellos Cuba y Palestina con los cuales se establecieron relaciones hasta este gobierno. “Desde la suscripción de El Salvador a la Declaración de París, se ha dado mayor prioridad a la eficacia de la cooperación, lo que llevo a la creación de una Agenda Nacional de Eficacia de la Cooperación, que comprende cinco ejes en los que este gobierno trabajo son: el Marco de Desempeño de la Cooperación Sur-Sur y Triangular, la Agenda de Eficacia Regional, la implementación de la reforma del Sistema de Naciones Unidas a través del Programa

⁶⁹ *Ibidem.*, p. 11

Delivering as One y el Plan Nacional para la Eficacia de la Cooperación y la creación de una Estrategia Nacional de Cooperación Descentralizada”⁷⁰.

A todas luces, El Salvador ha avanzado en materia de política exterior, y con respecto a la cooperación internacional al desarrollo, gracias a la gestión y el enfoque adoptado en esta administración. De esta forma se ha conducido a la gestión de la cooperación dando una orientación a las necesidades y prioridades nacionales, de desarrollo, eficacia y transparencia, de esta manera la política de la cooperación, pasó a ser un complemento a los esfuerzos nacionales en pro del desarrollo de país.

2.3 Cooperación Descentralizada

2.3.1 Antecedentes de la cooperación descentralizada

Para comprender el surgimiento de la cooperación descentralizada, es importante hacer una breve mención de cuál era el panorama a nivel internacional con respecto a la cooperación internacional desde el decenio de 1980. En 1983, en la 34 sesión de la Asamblea General de Naciones Unidas se acordó que "la Ayuda Oficial al Desarrollo que los países desarrollados debían aportar a la cooperación el 0,7% de su PIB"⁷¹, con el fin de poder brindar a los países menos desarrollados la oportunidad de promover un desarrollo y bienestar económico para solventar las necesidades de estos.

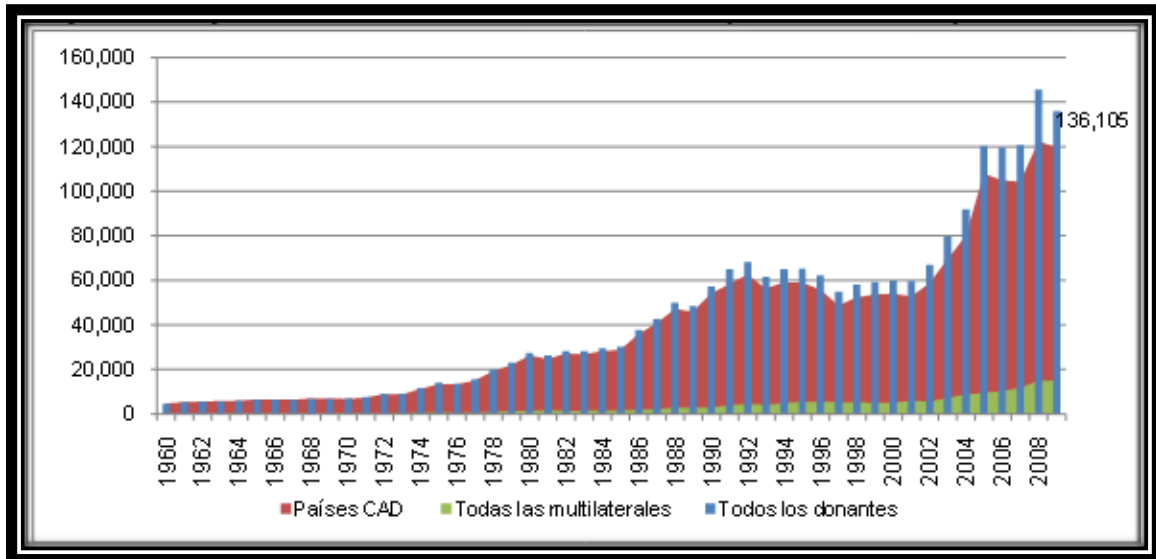
Años más tarde en los años 90s. los países subdesarrollados se percataron que no todos los países desarrollados aportaban el porcentaje que iba destinado a la AOD y después de los atentados del 11 de septiembre de 2001 a las torres gemelas en los Estados Unidos, la cooperación para el desarrollo deja de ser prioridad por dar énfasis a la seguridad nacional. Aunque la cooperación en términos generales retomó un impulso bastante significativo desde el año 2002 al 2008, para el 2009 sufre una baja, debido a la crisis financiera internacional.

⁷⁰ Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador, **Establecimiento de un sistema nacional integrado de cooperación para el desarrollo: la experiencia de El Salvador**, 2014.

⁷¹ **Ayuda oficial al desarrollo**. Información extraída del sitio web: http://es.wikipedia.org/wiki/Ayuda_oficial_al_desarrollo. Fecha de consulta: 20 de enero de 2015.

El siguiente gráfico refleja la evolución de la AOD a partir del decenio de mil novecientos sesenta.

Cuadro 2.2 Ayuda Oficial al Desarrollo, 1960–2008 (Millones de USD)



Fuente: OCD. <http://www.oecd.org/>

En el gráfico se puede observar como desde mediados de los 70's y 80's se inicia el repunte en el flujo de cooperación, y como se mencionó anteriormente fue hasta el año 2002, que la AOD comienza a manifestar un incremento significativo.

Ante la baja de la AOD, la cooperación descentralizada aparece como una alternativa para contribuir al desarrollo desde las entidades sub estatales y autónomas en los países del sur, y es precisamente en América Latina y de manera específica en El Salvador, se ve reflejado el trabajo que se realiza con esta modalidad de cooperación, mayormente por parte de los países miembros de la Unión Europea, a través del establecimiento de relaciones de cooperación entre municipalidades y ayuntamientos.

“El Salvador es un país que por su alto índice de pobreza y las constantes catástrofes naturales, ha sido permanentemente sujeto de ayuda, solidaridad internacional y en las dos últimas décadas, de una importante cooperación al desarrollo, lo cual ha contribuido a

superar, en buena medida, algunas necesidades básicas, como por ejemplo, problemas de agua potable, luz eléctrica, educación, salud, vivienda, alimentación, etc. A partir del año 2000, la Cooperación Internacional ha incrementado sus recursos para el desarrollo de muchas más áreas y para el impulso de la educación, la formación técnica y aspectos medioambientales”⁷².

Centroamérica como tal ha sido un destino principal de la cooperación descentralizada desde hace más de 30 años, principalmente debido a las situaciones acontecidas en dicha región, durante los años ochenta, con las guerras civiles que se llevaron a cabo en algunos países de la región, debido a la importancia que éstas llegaron a manifestar a nivel internacional, por ejemplo: Guatemala, Nicaragua y El Salvador, lo cual atrajo la captación de cooperación internacional y descentralizada en la región. Otra causa es debido a los desastres naturales que han sucedido en la región.

Durante los años 80's y 90's en El Salvador se manifiestan unos porcentajes significativos de cooperación internacional, principalmente debido al conflicto armado, los procesos de paz y a los desastres naturales que por su ubicación geográfica El Salvador ha sufrido. Es por ello que en El Salvador, con el objetivo de dar respuesta a algunas problemáticas, actores y organismos internacionales ponen su mirada en este país con la finalidad de contribuir al desarrollo de éste.

“La cooperación descentralizada en El Salvador, se puede visualizar en tres momentos; el primero durante la década de los 80's debido al conflicto armado y el proceso de negociación de paz, el segundo durante los años noventa producto del desastre natural provocado por el Huracán Mitch en octubre de 1998, y un tercer momento producto de dos nuevos desastres naturales los terremotos del 13 de enero y 13 de febrero del año 2001 y la tormenta E12, hasta la actualidad”⁷³.

⁷²Embajada de El Salvador en España. **Cooperación Española en El Salvador**. Información extraída del sitio web: <http://embajadaespana.rree.gob.sv/index.php/embajada/relaciones-bilaterales/cooperacion>. Fecha de consulta: 15 de octubre de 2014.

⁷³Entrevista realizada a Evelyn Montoya, técnico de la Unidad de Cooperación Descentralizada, Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador. San Salvador, noviembre 2014.

2.3.2 Evolución de la cooperación descentralizada en El Salvador

A raíz de los siguientes hechos aparece la cooperación descentralizada en El Salvador, como un nuevo mecanismo de asistencia:

1. Conflicto Armado y los inicios de la cooperación descentralizada.

Durante los años 80's aparece el apoyo de algunas ONG's internacionales y agencias internacionales como la Agencia Internacional para el Desarrollo (USAID) y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), en el proceso del conflicto armado y más tarde en el proceso de Acuerdo de Paz. Por otra parte, varias ONG's decidieron trabajar de manera permanente en el país desde aquel momento, con ciertas comunidades y municipalidades. Aprobación de proyectos por valor de 3,6 millones de euros a ejecutar en El Salvador por ONGD españolas. Por ejemplo el caso de la AECID que "en abril de 1992, compró sesenta hectáreas de tierra en Suchitoto (departamento de Cuscatlán) para el asentamiento de 113 familias repatriadas de Mesa Grande"⁷⁴.

En algunos casos, la cooperación de fuentes internacionales gubernamentales fue otorgada a ONG's nacionales como contrapartes de ONG's internacionales. Este fue el caso de buena parte de la cooperación de Canadá que suscribió un convenio general con el Gobierno Salvadoreño que no recibió los fondos, sino que fueron canalizados directamente a las ONG's o asociaciones comunales nacionales a través de una ONG canadiense.

"En otros casos la cooperación de fuentes gubernamentales fue otorgada directamente a ONG's nacionales. Este fue el caso de la Cooperación del Gobierno de Alemania que firmó convenios bianuales con el Gobierno Salvadoreño en el que se estipulaba que los fondos serían entregados directamente a ONG's como FUNDASAL y la Universidad Don Bosco. En esta forma también la USAID muy avanzados los años ochenta, comenzó a apoyar a ONG

⁷⁴Embajada de España en El Salvador, **Cronología de la Cooperación Española en El Salvador**
Información extraída del sitio web:<http://www.aecid.org.sv/cronologia-de-la-cooperacion-espanola-en-el-salvador/>
Fecha de consulta: 15 de octubre de 2014.

nacionales entregando fondos directamente, sin canalizarlos a través de entidades del Gobierno Salvadoreño⁷⁵.

2. La cooperación descentralizada durante el Huracán Mitch

“Por su ubicación geográfica en el trópico, sus características topográficas y su cercanía a la zona de subducción de las placas Cocos y del Caribe, El Salvador se encuentra expuesto a una serie de eventos naturales que exponen la vulnerabilidad en la que se encuentra el país⁷⁶. Así “El huracán Mitch ha sido calificado como el desastre de origen hidrometeorológico más grave que haya afectado a la región centroamericana en muchísimos años, no sólo por la fuerza que alcanzó el evento al tocar costas de la región, sino también por la extensión de su diámetro, la acumulación de humedad y lluvias que acarreoó y la aparentemente errática trayectoria que mantuvo durante varios días⁷⁷”.

A pesar de que la mayor parte del país fue declarada zona de desastre, “fue sólo una parte de la población la que resultó más gravemente afectada. La mayoría de los damnificados se localizó en la región litoral esto es, básicamente a lo largo de las tierras llanas de los departamentos de Ahuachapán, Sonsonate, La Paz, una parte de San Vicente, Usulután, San Miguel y, dentro del Golfo de Fonseca, La Unión⁷⁸”. Las pérdidas en El Salvador que el Huracán Mitch dejó a su paso fueron según datos de la CEPAL “240 fallecidos, 84,005 damnificados, 10,372 viviendas afectadas y 326 centros educativos afectados⁷⁹”. La mayor parte de la ayuda humanitaria se centró en los albergues con el respaldo de los organismos internacionales y de las organizaciones no gubernamentales (ONG).

⁷⁵ Velazco, Ramiro, en su experiencia como Director de Cooperación Internacional en MIPLAN.

⁷⁶ Información extraída del sitio web: <http://portafolio.snet.gob.sv/digitalizacion/pdf/spa/doc00200/doc00200-contenido.pdf> Fecha de consulta: 16 de octubre de 2014.

⁷⁷ NACIONES UNIDAS, COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE – CEPAL EL SALVADOR: **EVALUACIÓN DE LOS DAÑOS OCASIONADOS POR EL HURACÁN MITCH, 1998** **Sus implicaciones para el desarrollo económico y social y el medio ambiente, 16 Julio 2004.** Información extraída del sitio web: <http://www.cepal.org/publicaciones/xml/3/15503/1371-1.pdf>. Fecha de consulta: 18 de octubre de 2014.

⁷⁸ *Ibíd.*

⁷⁹ Información extraída del sitio web: <http://portafolio.snet.gob.sv/digitalizacion/pdf/spa/doc00200/doc00200-contenido.pdf>. Fecha de consulta: 16 de octubre de 2014.

“Numerosas organizaciones de la sociedad civil, que habitualmente procuran el desarrollo económico y social de las comunidades a las que atienden, desempeñaron una labor importante en la emergencia. Estas ONG's mostraron su agilidad y el compromiso de sus recursos humanos en la canalización de la ayuda, frecuentemente difícil de cuantificar, puesto que en alguna proporción se otorgó al margen de las acciones oficiales. Adicionalmente, el desarrollo comunitario que ha alcanzado el país se reflejó en la capacidad de organizarse para atender la población afectada, así como la velocidad de respuesta del sistema de emergencia en desastres”⁸⁰.

El Gobierno de El Salvador a través de El Comité de Emergencia Nacional (COEN) en conjunto con el Ministerio de Relaciones Exteriores canalizó la ayuda que provenía del exterior sobre todo en materia de cooperación bilateral y multilateral. En cuanto a los organismos internacionales, uno de los programas que más aportó fue el “Programa Mundial de Alimentos (PMA), puso en marcha un proyecto regional de emergencia para atender a las víctimas del huracán Mitch en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua (Emergency Food Assistance to House holds affected by Hurricane Mitch, EMOP). Este proyecto, con una duración de seis meses (del 15 de noviembre de 1998 al 15 de mayo de 1999) y un costo total de 58 millones de dólares, movilizó hacia El Salvador 3 millones. El PMA ha propuesto ampliar este presupuesto a 7 millones de dólares a partir de mayo de 1999, en la fase de la reconstrucción, mediante programas de alimentos por trabajo, apoyándose para la distribución a través de ONG's”⁸¹.

Por otro lado cabe señalar que durante esta catástrofe natural, una de las ONG's internacionales cuyos donativos habían ascendido a 53 toneladas, destacan los aportes de Médicos sin Fronteras (30 toneladas) y de la Orden de Malta (13.6 toneladas). “Las ONG's españolas en El Salvador distribuyen parte de la ayuda fletada tras la llegada de un barco que provenía con ayuda por parte de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo AECID al Puerto de Acajutla”⁸².

⁸⁰Op. cit., NACIONES UNIDAS, COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE – CEPAL EL SALVADOR.

⁸¹*Ibíd.* Pág. 16

⁸²*Op. cit.*, Embajada de España en El Salvador.

A partir de este desastre natural es que se canaliza cooperación descentralizada en el país; sin embargo es muy poca la información que se maneja sobre la cooperación descentralizada en este periodo, debido principalmente a que esta modalidad de cooperación es administrada por las municipalidades, las cuales son autónomas en el manejo de sus fuentes de cooperación y de datos en cuanto a los ingresos en materia de cooperación, ya que no están obligadas a rendir ante el Ministerio de Relaciones Exteriores ni el gobierno central ⁸³.

3. La cooperación descentralizada durante los terremotos de 2001

El 13 de enero de ese año El Salvador fue afectado nuevamente por una catástrofe natural, que Naciones Unidas describió como: “el sismo de una magnitud de 7.6 grados en la escala de Richter, lo que lo clasifica como un terremoto muy fuerte. Su epicentro estuvo ubicado frente a la costa pacífica de El Salvador, en un punto situado a 100 kilómetros al suroeste de la ciudad de San Miguel; esto es, frente a la llamada Costa del Sol salvadoreña, a una latitud de 12.8 grados Norte y una longitud 88.8 Oeste. La profundidad del foco fue estimada en alrededor de los 60 kilómetros”⁸⁴. Los daños y pérdidas ocasionadas por el terremoto del 13 de enero de 2001 en El Salvador ha sido estimada en 1,255.4 millones de dólares.

Un porcentaje elevado de la población fue afectada directamente a raíz de este terremoto 18.3%, se estima según datos de la CEPAL que “alrededor de la mitad de ésta perdió su casa, y el resto vio afectadas temporal o permanentemente sus fuentes de ingreso, al colapsarse en muchas comunidades la vida económica, al perderse escuelas y centros religiosos, al quedar aislados y con los servicios básicos suspendidos y, en general, al tenerse que volcar a las labores de emergencia en situaciones muy dramáticas”⁸⁵.

En esta nueva catástrofe natural el Gobierno nuevamente se organizó a través del Comité de Emergencia Nacional (COEN), que realizó labores de atención a la emergencia, debido a

⁸³ *Óp. cit.*, Entrevista a Evelyn Montoya.

⁸⁴ NACIONES UNIDAS, COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE – CEPAL. **El terremoto del 13 de enero de 2001 en El Salvador. Impacto socioeconómico y ambiental. 21 de febrero de 2001.** Información extraída del sitio web: <http://www.cepal.org/publicaciones/xml/3/15503/l371-1.pdf>. Fecha de consulta: 23 de octubre de 2014.

⁸⁵ *Ibidem.*, p. vi.

que el país ya contaba con la experiencia para la organización adquirida a raíz del paso del Huracán Mitch.

Además de las acciones gubernamentales de urgencia respaldadas frecuentemente por la cooperación internacional, destacaron las de las organizaciones de la sociedad civil, en particular de la Cruz Roja Salvadoreña “En respuesta a un llamado a la ayuda internacional, la Federación Internacional de la Cruz Roja (IFRC), pudo aportar cerca de 1.5 millones de dólares, a los que se sumaron donativos en especie, difíciles de cuantificar, de la Cruz Roja Canadiense, la Estadounidense, y una colaboración aún mayor, de 2.7 millones, de la Cruz Roja Española. Entre las contribuciones de las ONG destaca la de OXFAM, por 150 millones de US dólares”⁸⁶. Asimismo, el sector privado desempeñó un papel destacado como garante de la distribución de la ayuda tanto nacional como internacional.

Una vez más la cooperación internacional no tardó en llegar, esta cooperación provenía tanto de fuentes bilaterales, multilaterales y de la sociedad civil, fue en este caso muy notoria la organización de las comunidades salvadoreñas sobre todo rurales, las cuales aportaron con trabajo de carácter colectivo. Respecto a los donantes que en materia de cooperación bilateral que se hicieron presentes en el país se destaca “España, cuyos aportes se acercaron a los 9.5 millones de dólares, los Estados Unidos (5.9 millones), Alemania (5 millones) e Italia (3.7 millones), además de diversas contribuciones del Reino Unido, México, Suiza, Japón, Venezuela y de los demás países centroamericanos. La ayuda española fue en su mayoría (7.7 millones) compuesta por donativos en efectivo, mientras que la de la Agencia Internacional de Desarrollo de los Estados Unidos (USAID), que opera cercanamente con ONG, se orientó principalmente (4.9 millones)”⁸⁷.

Un ejemplo del aporte en materia de cooperación multilateral fue “dentro de la ayuda la proveniente de las agencias de las Naciones Unidas, destacó el aporte inicial del Programa Mundial de Alimentos (PMA), por 200,000 dólares, como parte de su paquete de emergencia, y la ayuda inmediata de Organización Panamericana para la Salud (OPS) para

⁸⁶NACIONES UNIDAS, COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE – CEPAL. **El terremoto del 13 de enero de 2001 en El Salvador**. p. 21.

⁸⁷*Ibíd.* Pág. 22

cubrir necesidades sanitarias básicas, cuyo presupuesto inicial fue de 770,000 dólares (mayoritariamente en especie), que pronto aumentó a 1.7 millones”⁸⁸.

En total, la ayuda externa bilateral y multilateral que se había podido cuantificar ascendía a 17.8 millones de dólares. El aporte de la cooperación internacional fue muy importante, muchas comunidades continuaron un proceso de reconstrucción acompañados de ONG’s y fuentes de cooperación externa como las agencias de cooperación, junto a los cuales crearon unas relaciones de confianza permitiéndoles mantener relaciones estrechas, convirtiéndose en relaciones de cooperación descentralizada. Se pueden citar como ejemplo de ello, el caso de los municipios de Santa Tecla y de Santa María Ostuma.

Un nuevo terremoto sorprendió a El Salvador “el martes 13 de febrero de 2001, cuando aún no había sido concluida la evaluación del terremoto del 13 de enero. El país fue sacudido por un nuevo evento con consecuencias catastróficas. El monto total de los daños y pérdidas ocasionados por el terremoto del martes 13 de febrero de 2001 ascendió a 348.5 millones de dólares. De ello, un 53% (185 millones) se refiere a daños directos, mientras que el 47% restante (163 millones) corresponde a pérdidas de tipo indirecto”⁸⁹.

“Si con el primer evento quedó evidenciado que esta capacidad de respuesta del país había sido rebasada por la gravedad, extensión y profundidad del daño ocasionado, el segundo imprime una mayor urgencia a la apelación del país para obtener el necesario complemento de recursos —adicionales, con un elevado porcentaje de concesionalidad— para poder enfrentar la doble reconstrucción que el terremoto del martes 13 de febrero ahora impone”⁹⁰.

La parte cuantificable de la ayuda internacional de emergencia requerida por el terremoto del 13 de febrero podría ubicarse en los 12 millones de dólares.

⁸⁸NACIONES UNIDAS, COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE – CEPAL. **El terremoto del 13 de enero de 2001 en El Salvador**. *Óp. cit.* p. 21

⁸⁹NACIONES UNIDAS COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE – CEPAL El Salvador: **Evaluación del terremoto del martes 13 de febrero de 2001. 28 de febrero de 2001**. Información extraída del sitio web: <http://www.cepal.org/publicaciones/xml/1/10131/l457.pdf> Fecha de consulta: 25 de octubre de 2014.

⁹⁰NACIONES UNIDAS COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE – CEPAL El Salvador: **Evaluación del terremoto del martes 13 de febrero de 2001. 28 de febrero de 2001**. *Óp. cit.*, Pág. V.

4. Fortalecimiento de la cooperación descentralizada durante la Tormenta E12

En Octubre de 2011, se declaró a través de la Dirección General de Protección Civil, Prevención y Mitigación de Desastres una alerta verde preventiva en el todo el territorio salvadoreño, para el 14 de octubre el Presidente de la República declaró el Estado de Emergencia en todo el territorio nacional, debido a que el país estaba siendo azotado por una Depresión tropical a causa de la Tormenta 12E.

La evaluación de daños y pérdidas en El Salvador, la CEPAL detallaba en aquella ocasión: “Nos enfrentamos a la lamentable pérdida de vida de 34 salvadoreños, 36.660 personas evacuadas por daños y pérdidas, 19,739 evacuados por prevención y 56,400 personas en 641 albergues”⁹¹. En dicho informe también se detallaba que los departamentos mayormente afectados fueron Ahuachapán, Sonsonate, La Libertad, La Paz, San Vicente, Usulután y San Miguel y así mismo señalaba que los principales ríos alcanzaron incrementos de nivel superior a los cinco metros y afectaron las comunidades localizadas en la zona costera, en especial, el Bajo Lempa, la Bahía de Jiquilisco, el Estero de Jaltepeque y el sur de Ahuachapán.

“Con base en la aplicación de la metodología de evaluación de desastres, desarrollada por la CEPAL desde 1972, se estima que el reciente fenómeno climático dejó daños y pérdidas por más de \$840 millones. Los daños y pérdidas ocasionados por el paso de la Depresión Tropical 12E ascienden a \$840.42 millones, lo que viene a representar casi el 4% del Producto Interno Bruto del país. El 43% corresponde a pérdidas (\$362,11 millones) y el resto, 54% (\$478.30 millones), a daños ocasionados por las lluvias”⁹².

En esta emergencia nacional también se contó con ayuda humanitaria que provenía del exterior, tal como lo señaló en su momento el Ministro de Relaciones Exteriores “El canciller salvadoreño, Hugo Martínez, informó hoy que El Salvador recibió más de \$12 millones en ayuda humanitaria durante la emergencia nacional que atravesó el país a causa de la depresión tropical 12-E, ocurrida en octubre del año pasado, la cual dejó cuantiosos daños

⁹¹NACIONES UNIDAS COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE – CEPAL. **Evaluación de daños y pérdidas en El Salvador ocasionados por la depresión tropical 12E. Octubre 2011.** Información extraída del sitio web: http://www.marn.gob.sv/phocadownload/informe_depresion_tropical_12E.pdf. Fecha de consulta: 25 de octubre de 2014.

⁹²*Ibíd.*

materiales”⁹³. El Ministro también señaló como había sido la distribución de esta ayuda “se recibió \$1, 778,113.36, de lo cual \$1, 285,462.96 fueron aportes de gobiernos amigos, mientras que \$313,002, fue de parte de organismos internacionales. Asimismo, la comunidad de salvadoreños en el exterior colaboró con \$179,003.40”⁹⁴. Los países que brindaron su aporte son Alemania, Australia, Brasil, República de Corea, Canadá, España, la Federación Rusa, Luxemburgo, Finlandia, Italia, Irlanda y Suecia.

Lo anterior es un ejemplo de cómo se desarrolló en los últimos años la cooperación descentralizada que se maneja en el país llegando especialmente como ayuda humanitaria.

5. La cooperación descentralizada después de la declaración de El Salvador como país de renta media y su adhesión a la Declaración de París sobre Eficacia de la Ayuda

Merece abordar un cuarto punto en cuanto al surgimiento de la cooperación descentralizada en El Salvador, ya que estos dos importantes hechos marcan la ruta a través de la cual El Salvador dirige su cooperación internacional y la importancia que predice a la cooperación descentralizada, debido a que en gobiernos anteriores no se le había dado la importancia requerida ni a esta modalidad de cooperación ni a los actores responsables de llevarla a cabo, las municipalidades, mancomunidades, asociaciones municipales, la sociedad civil, ONG, entre otros.

“La clasificación por niveles de renta propuesta por el Banco Mundial, implicaba equiparar el concepto de desarrollo de los países con su PBI per cápita, se dio así la conformación de tres grupos diferentes de países: renta baja, renta media y renta alta. Así, dicha categorización comenzó a utilizarse como criterio de selección para la Ayuda Oficial al Desarrollo, destinada prioritariamente a los países de renta baja. A partir de ello se generó un importante debate internacional acerca de la identidad y del lugar de los países de renta media en la cooperación”⁹⁵.

⁹³ Flores, Gloria. **El Salvador recibió más de \$12 mil en ayuda por depresión 12-E**. Información extraída del sitio web: <http://www.laprensagrafica.com/el-salvador/social/247639-el-salvador-recibio-mas-de-12-mill-en-ayuda-por-depresion-tropical-12-e>. Fecha de consulta: 25 de octubre de 2014.

⁹⁴ *Ibid.*

⁹⁵ Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador. **Establecimiento de un sistema nacional integrado de cooperación para el desarrollo: la experiencia de El Salvador, 2014.**

Según lo expresado por el Dr. Nicolau Ibarra, Coordinador General de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID “en el año 2007 El Salvador fue declarado como país de renta media por registrar una renta per cápita arriba de \$746 y menos de \$9,205”⁹⁶ debido a lo anterior se percibe que desde el pasado Gobierno el país presentó una reducción considerable de los recursos que provenían de la cooperación internacional. “Entrar en esta clasificación implica, que gran parte de la ayuda se retira a países más pobres, quedando los países de renta media fuera de la planificación y programación y, por lo tanto, del presupuesto de muchos donantes,”⁹⁷.

Debido a lo anterior, el gobierno del Presidente Mauricio Funes Cartagena, llevo al país a reorientar su cooperación internacional permitiéndose explorar otros espacios concediéndole mayor importancia los esfuerzos que se realizan a través de la cooperación no oficial y descentralizada. “El país necesitaba mantener sus niveles de cooperación puesto que estaba consciente que la AOD representaba aproximadamente el 25% del gasto social realizado por el Gobierno de El Salvador (GOES) y previo a la entrada del nuevo Gobierno, en mayo de 2009, El Salvador se adhiere a la DPEA, asumiendo todos los compromisos establecidos en ella (apropiación, alineación, armonización, gestión orientada a resultados y responsabilidad mutua).

Dicha agenda, planteaba la necesaria readecuación de la institucionalidad y de las prácticas de cooperación del país, que durante años habían estado marcadas por una relación donante-receptor de total sumisión y poco tendiente a la transparencia y los resultados”⁹⁸.

Con la adhesión de El Salvador a la Declaración de Paris, el país no sólo plantea la mejora en la eficacia del uso de estos recursos sino también la posibilidad de tomar medidas para que los mismos estén orientados eficientemente sino que también apoye los procesos

⁹⁶ Funes, Ana Videla. **El Universitario. Analizan retos de los países de renta media. 31 de Mayo de 2012.** Información extraída del sitio web:http://eluniversitario.ues.edu.sv/index.php?option=com_content&view=article&id=1733:escuela-de-relaciones-internacionales-imparte-la-ii-catedra-en-el-tema-de-cooperacion-int&catid=41:acontecer&Itemid=30 Fecha de consulta: 28 de octubre de 2014.

⁹⁷ *Ibid.*

⁹⁸ Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador. **Establecimiento de un sistema nacional integrado de cooperación para el desarrollo: la experiencia de El Salvador, 2014.** *Op. cit.*

nacionales y locales de desarrollo, no sólo como receptor de cooperación sino también como oferente.

La información existente en el país acerca de la cooperación descentralizada es escasa, debido a que no se cuenta con registros de la mayor parte de sus ingresos, sin embargo en este quinquenio se creó “El sistema de Información sobre Cooperación para el Desarrollo en El Salvador SICDES que es una iniciativa del Ministerio de Relaciones Exteriores a través del Viceministerio de Cooperación para el Desarrollo, que contribuye a la transparencia y eficacia de la cooperación en el país, por medio del registro y la difusión de información”⁹⁹. Por medio de este sistema se recogen algunos datos de los montos recibidos de la cooperación descentralizada desde el año 2008 hasta la actualidad la cual proviene principalmente de los gobiernos de España y Australia, la cual se detalla en la siguiente tabla:

Tabla 2.1 Montos recibidos en El Salvador en Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD), bajo la modalidad de Cooperación Descentralizada. En US dólares.

Tipo	Subtipo	Cooperante	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Ayuda oficial al desarrollo	Descentralizada	Diputación de Huelva	39,095	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
		Fondo Catalán de Cooperación al Desarrollo	31,749	74,372	105,903	N/A	N/A	N/A	N/A
		FonsValencià per la Solidaritat	47,178	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
		Gobierno de Australia	N/A	N/A	N/A	24,100	17,170	N/A	N/A
		Descentralizada Total	118,022	74,372	105,903	24,100	17,170	N/A	N/A
	Ayuda oficial al desarrollo Total	118,022	74,372	105,903	24,100	17,170	N/A	N/A	
Total			118,022	74,372	105,903	24,100	17,170	N/A	N/A

C/T : Cooperación Técnica

N/A : No aplica

Fuente: Sistema SICDES. Ministerio de Relaciones Exteriores.

⁹⁹ Ministerio de Relaciones Exteriores. **Sistema de Información sobre Cooperación para el Desarrollo en El Salvador**. Información extraída del sitio web: <http://cooperacion.rree.gob.sv/portal/introduction/Introduction.php> Fecha de consulta: 01 de noviembre de 2014.

Aunque los montos son aún limitados, la cooperación descentralizada en el último quinquenio ha tomado una mayor importancia, esto se debe en parte, a la creación de la Dirección de Cooperación Descentralizada y No Oficial del Ministerio de Relaciones Exteriores, a través de la cual se han estudiado las bases para crear una estrategia para dar a conocer e impulsar la cooperación descentralizada en el país.

Este ha sido el recorrido que la cooperación descentralizada ha llevado en el país, la cual en gobiernos anteriores no se le había dado el reconocimiento que esta requería. En sus inicios esta se estableció como ayuda humanitaria en los casos de emergencia nacional debido a las catástrofes naturales que habían afectado al país y el trabajo por parte de las municipalidades para contrarrestar sus efectos, y elevar a nivel nacional e internacional el papel de los gobiernos locales, las mancomunidades y las asociaciones municipales, como principales actores y agentes gestores de su propia cooperación.

Es importante mencionar que resulta difícil establecer medidas estadísticas de la evolución y el comportamiento de esta modalidad de cooperación en el país, debido a que los actores principales poseen autonomía con respecto a compartir los datos de la cooperación que reciben, y además esta modalidad de cooperación no es únicamente de carácter financiero no reembolsable, también se lleva a cabo por medio del intercambio de experiencias, recursos técnicos, humanos y culturales, entre otros.

2.3.3 Surgimiento de la cooperación descentralizada en El Salvador

La cooperación descentralizada, es una modalidad de cooperación internacional que ha sido implementada por países que pertenecen a la Unión Europea, siendo España uno de los países que ha otorgado gran peso a nivel internacional a esta modalidad.

Como se expuso en un foro especializado, “la ayuda descentralizada es uno de los rasgos característicos de la cooperación al desarrollo en España, compartido solamente con unos pocos países miembros del Comité de Asistencia para el Desarrollo de la Organización para

la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE – CAD), entre ellos Alemania, Bélgica y Francia”¹⁰⁰.

Desde los años noventa en El Salvador se han incrementado los índices de ayuda y gestos de cooperación por parte de países y entidades autónomas, “pero España es uno de los que mayor cooperación ha aportado y aporta al país, y lo hace a partir de dos vías: una, la cooperación centralizada o directa, de Gobierno a Gobierno, o de Gobierno a instituciones; estos fondos al desarrollo van a través de la Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo (AECID). La segunda vía es la cooperación descentralizada, la cual proviene de Gobiernos Autonómicos, Diputaciones Provinciales, Federaciones de Municipios, Ayuntamientos, Cajas de Ahorro, etc.”¹⁰¹.

España ha sido uno de los países que ha dado impulso a la modalidad de cooperación descentralizada en El Salvador, por medio del establecimiento de hermanamientos y convenios con asociaciones y municipalidades salvadoreñas; un ejemplo son las relaciones establecida por la Alcaldía de San Salvador con el Ayuntamiento de Barcelona. Las relaciones de cooperación entre España- El Salvador como se ha mencionado, se establecieron en los años ochenta, posterior al terremoto de 1986 y durante los procesos de construcción de la paz durante el conflicto armado.

2.4 Estrategias de cooperación descentralizada implementadas por el Gobierno Central

En el último quinquenio 2009- 2014, la apuesta hacia la cooperación descentralizada se ha visto incrementada. En una entrevista con Elda Vásquez de Godoy Jefa de la unidad de Gestión de Cooperación del Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal (ISDEM) sostiene que efectivamente aunque la cooperación descentralizada en el país no es nueva, es un

¹⁰⁰ FRIDE, **La Cooperación Descentralizada en España. Ponencia de cooperación descentralizada, Foro de ayuda oficial al desarrollo**. Información extraída del sitio web: http://fride.org/uploads/Cooperacion.descentralizada_Backgrounder_ES.pdf. Fecha de consulta: 08 de octubre de 2014.

¹⁰¹ Embajada de El Salvador en España. **Cooperación Española en El Salvador**. Información extraída del sitio web: <http://embajadaespana.rree.gob.sv/index.php/embajada/relaciones-bilaterales/cooperacion>. Fecha de consulta: 15 de octubre de 2014.

tema al que en los últimos años se le ha dado una gran prioridad. Señala además, que antes en el país no se había lanzado ningún tipo de campaña para impulsar este tipo de cooperación, el trabajo del ISDEM en años anteriores únicamente se ha centrado en brindar un acompañamiento a los municipios a un nivel técnico con respecto al trabajo administrativo en los mismos.

Sin embargo, con la nueva visión de la cooperación trazada en el Plan quinquenal de Desarrollo del Presidente Funes, se incrementa el trabajo de esta institución para dar acompañamiento en materia de gestión de la cooperación para el establecimiento de relaciones, asesoramiento técnico para impulsarla en municipios donde ya se está trabajando y en los cuales aún no se ha implementado un modelo de gestión de cooperación.

2.5 Estrategias de cooperación descentralizada y mecanismos de gestión implementados por los gobiernos locales

En El Salvador como en el resto de países Latinoamericanos han sido varias las municipalidades que han llevado a cabo la gestión y ejecución de proyectos con fondos extranjeros para el desarrollo de su municipio, en lo que se puede considerar acciones de cooperación descentralizada.

Tal es el caso de Santa Tecla, que cuenta con un Plan Estratégico Municipal, elaborado para un periodo de 10 años, es el primer plan estratégico municipal, fue establecido en el periodo de 2002-2012. Este plan incluía tres ejes fundamentales: “el espacio público como escenario de colectividad, la cultura en su significancia y formas de actuar, el enfoque de identidad como elemento que aglutina y moldea nuestras particularidades.

Tiene además ejes estratégicos como reconstrucción, desarrollo local, medio ambiente, juventud, niñez, familia, seguridad, orden territorial de transportes y mercados, reconstrucción de palacio municipal de arte y cultura, construcción del principal parque del municipio, así como el impulso de las empresas locales a fin de contribuir al desarrollo

económico, del municipio e impulsar la educación y salud entre los jóvenes y niños del municipio”¹⁰².

Posteriormente se estableció el segundo Plan Estratégico Municipal “comprendido del periodo de 2012-2022 que toma como centro a la juventud, niñez y familia del municipio, incluyendo además los mismos ejes pero impulsando áreas estratégicas como equidad de género, convivencia y seguridad ciudadana participación de los niños y jóvenes en organizaciones deportivas, a fin de presentar y defender sus propias peticiones y así incidir en la política del municipio, como en la gestión del medio ambiente”¹⁰³.

Desde el año 2002, Santa Tecla cuenta con una Unidad de Cooperación Externa. Esta unidad se creó después de los terremotos y se le denominó Departamento de gestión y tenía como propósito principal concretar un nuevo modelo de gestión municipal para concebir el desarrollo local, a través de la reconstrucción del municipio; ya que fue el municipio más afectado por el terremoto del 2001.

En la actualidad aquel Departamento es conocido como Unidad de Cooperación y Relaciones Internacionales, y se encarga de gestionar y formular los proyectos de la municipalidad, así como distribuir los fondos que son concebidos a los proyectos perfilados.

Esta iniciativa tiene como propósito crear sinergias interinstitucionales tanto a escala nacional como internacional, uniendo esfuerzos para mejorar el impacto en la calidad de vida dentro del municipio.

Uno de los logros, ha sido el intercambio de estrategias con ayuntamientos españoles en el que participaron la Alcaldía Municipal de Santa Tecla y la de Delgado como parte de la iniciativa Ciudad-Ciudad impulsada por ONU-Habitat, y su programa de cooperación directa entre ciudades. Este proyecto tiene como fin específico el apoyo a la planificación urbana municipal a través de la cooperación descentralizada; esto dio como resultado el taller

¹⁰² Alberto Enríquez Villacorta, Marco Rodríguez. **Santa Tecla Gestión participativa y transformación del territorio. Plan Estratégico Municipal.** Pag.117-150. Información extraída del sitio web: http://www.urba3.eu/uploads/documentos/Santa_Tecla.pdf. fecha de consulta: 5 de octubre 2014.

¹⁰³ Alcaldía Municipal de Santa Tecla. **Plan Estratégico participativo 2012-2022.** Información extraída del sitio web: <http://www.santatecladigital.gob.sv/body/doc/pep/PEP%202012.pdf>. Fecha de consulta: 5 de octubre de 2014.

denominado “Apoyo a la planificación urbana municipal a través de la cooperación descentralizada”¹⁰⁴.

La iniciativa Ciudad-Ciudad busca fomentar un escenario de intercambio de experiencias y aprendizajes entre gobiernos locales de la región iberoamericana y la cooperación descentralizada española, ello en función de incentivar al mejoramiento de los procesos de planificación urbana y desarrollo económico social. En dicho taller participaron diferentes ayuntamientos españoles de Avilés, Cádiz, Rivas Vacía Madrid, entre otros.

El programa de Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos ONU-Habitat, ha contribuido a la plataforma para las alianzas entre estas ciudades, Santa Tecla y Delgado así como a las contrapartes de la cooperación descentralizada española.

2.5.1 El trabajo de las asociaciones municipales como agentes gestores de cooperación

En los últimos años la descentralización y el desarrollo local han ido reorientándose consecuentemente a la realidad salvadoreña se estima que legalmente comenzó a partir de la reforma jurídica de 1983 en la que se estableció en la Constitución de la República, el otorgamiento facultativo a las municipalidades para asociarse o celebrar convenios de cooperación entre ellas.

Dicha facultad se menciona en el Código Municipal en el cual quedo establecido el basamento jurídico, compuesto por cuatro artículos del Código Municipal (1986) “el artículo 11, que permite que dos o más municipios puedan unirse para realizar obras o prestar servicios con el fin de resolver problemas comunes; el artículo 12, que faculta la creación conjunta de entidades descentralizadas; el artículo 13, que permite la creación conjunta de fundaciones, asociaciones, empresas o centros para el intercambio; y el artículo 14 que

¹⁰⁴ **Programa Conjunto de Vivienda y Asentamientos Urbanos y Productivos y Sostenibles. Fondo para el Logro de los ODM (FIODM).** Información extraída del sitio web: http://www.nacionesunidas.org.sv/fodm-apus/index.php?option=com_content&view=article&id=221:se-busca-enriquecer-la-administracion-publica-en-el-plano-de-los-gobiernos-locales-de-santa-tecla-y-ciudad-delgado-en-el-intercambio-de-estrategias-con-ayuntamientos-espanoles&catid=1:noticias&Itemid=49. Fecha de consulta: 6 de octubre 2014.

faculta a los municipios para constituir de manera conjunta sociedades para prestar servicios intermunicipales”¹⁰⁵.

“En 1941 se da paso a la primera experiencia de acción relacionada al interés de los municipios por asociarse con una misma visión de promover el fortalecimiento y la autonomía municipal, dando vida a la Corporación de Municipalidades de la República de El Salvador (COMURES)”¹⁰⁶. Después de un largo período de estancamiento, la Corporación fue reactivada por los Concejos Municipales en 1986, consolidándose como la gremial de las 262 municipalidades del país, y como fines: contribuir a la defensa y fortalecimiento de la autonomía y competencia municipal; promover y consolidar el proceso de reformas tendientes hacia la descentralización financiera, económica, política, funcional y administrativa del Estado; y propiciar a las municipalidades un marco jurídico legal actualizado.

2.5.1.1 Planes y proyectos ejecutados por las asociaciones municipales en El Salvador

En El salvador desde hace más de dos décadas se ha hecho visible el trabajo y gestión por parte de los municipios y particularmente de aquellos que han ejecutado proyectos y estrategias en función del desarrollo territorial, desde la puesta en marcha de la Estrategia Nacional de Cooperación Descentralizada que el Gobierno ha tratado de coordinar y que se relaciona con la gestión de cooperación descentralizada de un municipio.

A nivel nacional se ha conformado un Consejo Consultivo Territorial que agrupa a seis asociaciones municipales y además otros actores locales que quieran sumarse. El Consejo está constituido por La Asociación Intermunicipal del Golfo de Fonseca, La Asociación de Municipios los Nonualcos, La Asociación de Municipios Cayaguanca, La Asociación de Municipios del Norte de Morazán, La Asociación de Municipalidades de la Zona Sur de la Libertad y La Asociación de Municipios Trifinio.

¹⁰⁵ **Código Municipal. Centro de Documentación Legislativa.** Información extraída del sitio web: <http://www.asamblea.gob.sv/eparlamento/indice-legislativo/buscador-de-documentos-legislativos/codigo-municipal>. Fecha de consulta: 7 de octubre de 2014.

¹⁰⁶ Estatutos de la Asociación. **Corporación de Municipalidades de la República de El Salvador.** Información extraída del sitio web: <http://www.comures.org.sv/html/quienessomos/documents/ESTATUTOSCOMURESREFORMADOS.pdf>. Fecha de consulta: 7 de octubre de 2014.

La Asociación de Municipios Trifinio está compuesta por los municipios de: “Metapán, Masahuat, Santa Rosa Guachipilin, San Antonio Pajonal, Candelaria de la Frontera, Texistepeque, Santiago de la Frontera. Es una asociación legal entre municipios, que se constituye para crear condiciones para la formulación y la búsqueda de objetivos comunes entre sus miembros además pretende lograr el desarrollo integral sostenible de la región, a través de la formulación e implementación de políticas públicas traducidas en planes, programa y proyectos ejecutados en los niveles municipales, mancomunales y regionales”¹⁰⁷.

Las asociaciones mencionadas han consolidado parte de sus acciones en planes y proyectos, de los cuales se han obtenido buenos resultados. Así en el 2009, USAID en el marco de su Programa "Promoción de Oportunidades Económicas" desarrolló el Proyecto Índice de Competitividad Municipal, "ICM 2009".

El ICM 2009 midió condiciones que los inversionistas y empresarios toman en consideración para sus decisiones de inversión como establecer negocios o ampliar los existentes, con lo cual se genera empleos e ingresos que benefician al municipio en su conjunto. Las variables de medición del ICM fueron: Transparencia, Servicios Municipales, Pro actividad, Pagos informales, Seguridad ciudadana, Tiempo de regulaciones, Tasas e impuestos, Costos de entrada y Regulaciones municipales”¹⁰⁸.

El abordaje de diversos temas demostró que las municipalidades, presentan espacios de oportunidad para mejorar su competitividad y aumentar su capacidad para atraer inversiones y ampliar las oportunidades de negocios, empleos e ingresos. Según el informe del Índice de Competitividad Municipal el objetivo del Proyecto de USAID “es mejorar la competitividad de las municipalidades y con ello, estimular el aumento de inversiones, negocios, empleos e ingresos, base para su crecimiento y desarrollo económico local. El Proyecto de USAID apoya a 50 municipalidades y es ejecutado por RTI International, Contratista Internacional, durante el período 2010 – 2014”¹⁰⁹.

¹⁰⁷ **Asociación de Municipios Trifinio.** Extraída del sitio web: <http://asociaciontrifinio.org/asociacion.php>. Fecha de consulta: 9 de octubre de 2014.

¹⁰⁸ **Proyecto de USAID para la Competitividad Municipal.** Información extraída del sitio web: <http://www.municipalindexelsalvador.com/index.php?secc=29>. Fecha de consulta: 10 de octubre de 2014.

¹⁰⁹ *Ibid* .<http://www.municipalindexelsalvador.com/index.php?secc=29>.

2.5.2 Convenios y hermanamientos entre las municipalidades que consolidan las alianzas en función del desarrollo local

El establecimiento de alianzas entre municipalidades es de vital importancia para lograr un desarrollo local efectivo, razón por la cual los municipios, pueblos y ciudades buscan diferentes formas de asociación y encuentro entre sí, con el objetivo de crear medios para confrontar sus problemas y lograr desarrollar entre ellos relaciones de amistad cada vez más estrechas y duraderas.

Una de esas formas de acercamiento entre municipalidades son los hermanamientos, los cuales promueven las relaciones entre las municipalidades y fomentan la cooperación y el acercamiento entre los ciudadanos de países y culturas diferentes, actuando como un mecanismo de construcción de relaciones más sólidas y estrechando los relaciones armónicas ya existentes entre los municipios.

El establecimiento de los hermanamientos se originó muchos años atrás en Europa después de la segunda guerra mundial, como un mecanismo que aportaría lazos de amistad y unión a los pueblos devastados de Europa para promover proyectos en beneficio mutuo, esto ocurrió en primer lugar y “especialmente entre Francia y Alemania, dando lugar a numerosos hermanamientos entre municipios de los dos países”¹¹⁰ y posteriormente extendiéndose esta práctica a otros continentes como América.

Jean Bareth, uno de los fundadores del Consejo de Municipios y Regiones de Europa define el hermanamiento como “el encuentro de dos municipios que deciden hacer pública su unión para actuar dentro de una perspectiva europea, para contrastar sus problemas y para desarrollar entre ellos unos lazos de amistad cada vez más estrechos”¹¹¹.

Los hermanamientos son una fórmula de intercambio de conocimientos mutuos entre los habitantes de las ciudades hermanadas, también constituyen un elemento que fomenta la solidaridad, la unión de esfuerzos para encontrar soluciones comunes y se consolidan como un medio de intercambio de experiencias.

¹¹⁰ **Federación Española de municipios y provincias (FEMP).** Información extraída del sitio web <http://www.femp.es/files/566-768-archivo/Introducci%C3%B3n.pdf>. Fecha de consulta 19 de octubre de 2014.

¹¹¹ *Ibid.*

Debido al protagonismo que están tomando los municipios como agentes de su propio desarrollo surgen “los llamados hermanamientos-cooperación, dirigidos a reforzar, desde un enfoque solidario, la colaboración entre municipios, encauzando su actividad hacia proyectos de cooperación al desarrollo a través de aportaciones económicas y asesoramiento técnico, articulando, al mismo tiempo, vínculos de reciprocidad”¹¹².

Hermanamientos establecidos entre ciudades de El Salvador y otras ciudades de otros países.

Como ejemplo de hermanamientos se pueden citar los siguientes:

- Establecimiento del Hermanamiento entre Quito (Ecuador) San Salvador y Santa Ana. “Con el objetivo de declarar a las ciudades como hermanas, con el propósito de estrechar los lazos de amistad y así consolidar entre sus habitantes las relaciones de paz y fortalecer la cooperación. Este instrumento será aplicado en diferentes ámbitos como el intercambio de experiencias y de información en las áreas: económicas, sociales y culturales para promover programas de reciprocidad en el desarrollo turístico y cultural”¹¹³.
- Establecimiento de Hermanamiento entre San Bartolomé Perulapía, San José Guayabal, Suchitoto, municipios de El Salvador y Alexandria (Virginia) Estados Unidos; “facilitado por (Alianzas municipales para la prevención de la violencia en Centro América) AMUPREV, Dicho hermanamiento se realizó en la semana del 6 al 10 de octubre de 2014”¹¹⁴.
- Hermanamiento entre las ciudades de Nahuizalco, Sonsonate, Santa Ana, California, (Estados Unidos) establecido con el objetivo de incrementar las capacidades municipales para mejorar las acciones de prevención de la violencia. Las autoridades municipales firmaron un acuerdo de entendimiento con el Alcalde y el Jefe de la

¹¹² *Ibidem.*

¹¹³ **Noticias Quito sociedad.** Información extraída del sitio web: http://www.noticiasquito.gob.ec/Noticias/news_user_view/quito_suscribio_convenio_de_hermanamiento_con_municipios_de_el_salvador_y_honduras--1531. Fecha de consulta 20 de octubre de 2014.

¹¹⁴ **USAID:** Información extraída del sitio web: <http://www.amuprev.org/hermanamientos/?id=3408#sthash.QZWCe2eg.dpuf>. Fecha de consulta 22 de octubre de 2014.

Policía de Santa Ana; con el propósito de mostrar a los participantes de los municipios de Sonsonate y Nahuizalco, que se puede trabajar de una forma más coordinada para impulsar la concientización acerca de la importancia de la prevención del crimen. De acuerdo a informes de la USAID los municipios participantes: Sonsonate y Nahuizalco fueron elegidos debido a la identificación de actores locales que están involucrados con el trabajo que está haciendo el Gobierno Municipal en el tema de “Prevención de Violencia, esto con el objetivo de llevar a cabo el intercambio de experiencias con la Ciudad de Santa Ana, en California (Estados Unidos de América)”¹¹⁵. Esto lo que persigue es lograr un intercambio de experiencias efectivo, el Programa ha invitado a un grupo de cuatro personas de cada uno de los municipios para que visiten y conozcan las experiencias en el tema que han desarrollado las instituciones en Santa Ana.

- Hermanamiento entre Arlington (Virginia, EEUU) y San Miguel. “El acuerdo de hermanamiento se firmó oficialmente el 9 de Junio del 2006. Con este acuerdo se espera profundizar el entendimiento que un país tiene con el otro. El hermanamiento dependerá esencialmente del interés de ambas ciudades para continuar enriqueciendo su relación a través de los años, razón por la cual dicha relación entre ambas ciudades tiene como valores inmediatos la AMISTAD y el INTERCAMBIO”¹¹⁶. Según ambas partes esta unión no busca beneficiar a ningún partido político o alguna religión en particular, ya que es un esfuerzo voluntario que las comunidades realizan por su ciudad con la finalidad de propiciar un mayor acercamiento entre las ciudades hermanas para lograr intercambios económicos, sociales y culturales obteniendo un mayor desarrollo en las poblaciones pertenecientes a ambos municipios.

¹¹⁵USAID: Información extraída del sitio web:<http://www.amuprev.org/hermanamientos/?id=340#sthash.i7fYcEYZ.dpuf>. Fecha de consulta 22 de octubre de 2014.

¹¹⁶MySister City. Información extraída del sitio web:www.mysistercity.org. Fecha de consulta 24 de octubre de 2014.

2.5.3 Ayuntamientos, diputaciones y gobiernos autónomos que actúan como cooperantes y que han consolidado alianzas con municipalidades de El Salvador en función del desarrollo local

Es importante mencionar que “en el contexto contemporáneo de interrelación de actores políticos y sociales en todas las escalas de gobierno territorial, la cooperación descentralizada es una tipología de cooperación internacional para el desarrollo que busca modificar aquellos procesos políticos, económicos y sociales de la escala local que obstaculizan el desarrollo humano sostenible. No obstante, la cooperación descentralizada pública u oficial se planifica, programa y ejecuta cada vez más por Gobiernos locales, provinciales y regionales de los países donantes”¹¹⁷.

Los gobiernos locales están tomando cada vez un mayor protagonismo para alcanzar su propio desarrollo a través de la cooperación descentralizada, para lo cual buscan diferentes fuentes de cooperación que puedan contribuir a lograr sus objetivos de satisfacer las necesidades de la población del municipio.

Los ayuntamientos, diputaciones y gobiernos autónomos son fuentes de cooperación muy importantes para los gobiernos locales de El Salvador, ya que con ellos se establecen diferentes vínculos como hermanamientos y convenios que contribuyen al desarrollo local, éstas fuentes son contactadas por los mismos gobiernos locales quienes emprenden una ardua labor al buscar fuentes de cooperación que tengan el interés de establecer relaciones o proporcionar los recursos necesarios para llevar a cabo los proyectos que se necesitan en las comunidades.

Algunas de estas fuentes que han otorgado diferentes tipos de cooperación a municipalidades de El Salvador se pueden ver en el ANEXO 1.

2.5.4 Proyectos de cooperación descentralizada gestionados y ejecutados en diferentes municipalidades de El Salvador, según fuentes y sectores de destino

Los procesos de gestión de cooperación descentralizada en El Salvador son escasos y esto se debe en gran parte a que hasta el momento no existe claridad en primer lugar, de la

¹¹⁷ De la Fuente, Rosa, Cabrera Marrero, Patricia. **Los nuevos actores en la cooperación internacional. El papel de los Gobiernos locales y regionales.** Septiembre 2010.

modalidad de cooperación que como municipalidad se pueda llevar a cabo y en segundo lugar, porque no existe mayor conocimiento sobre la cooperación descentralizada en el país y además, porque se carece de una guía específica para realizar las gestiones y obtener el financiamiento para los proyectos.

A pesar de las deficiencias señaladas, en El Salvador existen municipalidades que han logrado ejecutar proyectos de desarrollo a través de la gestión de la cooperación descentralizada. Esto depende mucho de las relaciones de cooperación que posea la municipalidad.

Las municipalidades buscan obtener los fondos por medio de las convocatorias que realizan algunas agencias de cooperación, aunque esta es la manera menos común debido a que la mayoría de municipalidades en El Salvador, no cuentan con un área o departamento de cooperación que realice los diseños de proyectos o documentos de proyectos de manera correcta y esté dando seguimiento a las convocatorias. Lo cual dificulta mucho la obtención de fondos para proyectos de desarrollo local y cumplir con las exigencias de las agencias, aun cuando las municipalidades tienen necesidades de los mismos.

A pesar de lo anterior, en el caso de El Salvador, los convenios entre municipalidades y gobiernos locales del exterior son frecuentes y es sobre todo bajo éstos que se lleva a cabo la cooperación descentralizada en el país. Y en tal caso, son las mismas municipalidades las que buscan obtener contactos en el exterior, sin caer claramente en la cuenta que se trata de un modelo de negociación de carácter descentralizado.

Siguiendo la línea de la participación activa de las municipalidades de El Salvador con gobiernos locales del exterior se pueden mencionar algunos proyectos recientes de cooperación descentralizada ejecutados en el país, principalmente en el área metropolitana de San Salvador y Santa Tecla, algunos ejemplos de ellos se pueden apreciar en el ANEXO 2.

2.5.4.1 Principales logros alcanzados con los proyectos

- Se ha contribuido a mejorar la calidad de vida de la población beneficiada por los proyectos, ya que de acuerdo a la naturaleza del proyecto se fortalecen las capacidades técnico-vocacionales, colocación laboral, etc.
- Se ha contribuido a mejorar las condiciones físicas de la infraestructura de las ciudades donde se ejecuta los proyectos referidos a reconstrucción o construcción de infraestructura.
- Se han generado mayores oportunidades a la ciudadanía y prioritariamente a jóvenes y mujeres que han sido beneficiarios de proyectos.

CONCLUSIONES

- En sus inicios la cooperación internacional en El Salvador, durante los años cincuenta, fue un reflejo de los cambios políticos, económicos y sociales de la época y de los intereses norteamericanos, debido a que la cooperación que provenía de Estados Unidos de América estaba ligada a una estrategia para contener en un primer momento la expansión comunista por parte de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviética URSS y posteriormente para poseer control en los países de América Latina. Por otra parte, la cooperación estadounidense fue canalizada mayormente a través de la Agencia Internacional para el Desarrollo AID y fue de carácter económico y militar.

Durante el conflicto armado El Salvador recibió gran ayuda de los Estados Unidos como asistencia militar, pero a la vez una importante cooperación técnica y financiera con la finalidad de atender a la población víctima del conflicto y de paliar la situación económica en que se encontraba el país. Durante este mismo período fueron surgiendo otros cooperantes que orientaron su cooperación a atender a la población desplazada y golpeada por la situación económica. Debido a catástrofes naturales por las cuales atravesó el país, éste recibió cooperación en concepto de Ayuda de Emergencia que con el paso del tiempo y debido a la iniciativa de comunidades,

asociaciones municipales y municipalidades se establecieron relaciones con las fuentes donantes de aquel entonces, algunas de las cuales se mantienen hoy en día.

- Con un nuevo escenario internacional en el cual la cooperación internacional es reorientada por las fuentes cooperantes debido a una mayor conciencia sobre los resultados alcanzados surge la modalidad la cooperación descentralizada, con la intención de vincular en forma más directa a sectores que en el pasado no habían sido tomados en cuenta, como decir los gobiernos locales, la sociedad civil, asociaciones municipales entre otras.

En cuanto a las políticas en materia de cooperación internacional se puede constatar que gobiernos anteriores no habían dado mayor importancia a la modalidad de cooperación descentralizada pero en el último quinquenio se le ha reconocido, como una fuente importante en pro del desarrollo del país, Lo anterior explica el rol otorgado al Viceministerio de Cooperación al Desarrollo en el Ministerio de Relaciones Exteriores y el establecimiento de una Estrategia Nacional de Cooperación Descentralizada (ENCD).

- La Estrategia Nacional de Cooperación Descentralizada, ha permitido impulsar diferentes formas de trabajo y valorar el poder de decisión y gestión de las municipalidades y el mayor involucramiento de diversos actores de la sociedad, quienes son los que hacen posible las intervenciones en los territorios locales.

Las asociaciones municipales han logrado convertirse en un eje central de la ENCD impulsada por el gobierno salvadoreño, lo que ha permitido en algunos casos hermanamientos o convenios con fuentes de cooperación en el exterior, como una herramienta fundamental para el desarrollo de acciones y proyectos para el beneficio de las comunidades y su población.

La implementación de proyectos gestionados a través de la cooperación descentralizada ofrecen un nuevo panorama para las municipalidades, pues son un medio más eficaz para el logro de los objetivos trazados, tomando en cuenta que éstos son gestionados directamente por la población meta, que se involucra más activamente en el proceso y trata de dar respuesta a sus propias necesidades.

CAPÍTULO III

LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA Y SU MANEJO EN LA MUNICIPALIDAD DE DELGADO, EL SALVADOR

INTRODUCCIÓN

El presente capítulo aborda las estrategias de cooperación descentralizada y los diferentes mecanismos de organización y gestión; así como la canalización y destino de los recursos otorgados al municipio bajo esta modalidad, con el fin de responder al siguiente enunciado ¿Cómo se han destinado los recursos de Cooperación Descentralizada en la Municipalidad de Delgado?

Dado que el objetivo del presente capítulo es, establecer la relación de la estrategia de cooperación descentralizada en la Alcaldía Municipal de Delgado y los proyectos llevados a cabo. Es importante destacar los principales aportes de la cooperación descentralizada en el municipio y más específicamente la manera como ésta se gestionó por parte del Alcalde Tomas Minero y su Consejo Municipal.

Siendo Delgado un municipio poco visible en el panorama internacional y poco reconocido a nivel nacional, es importante también mencionar la transcendencia que ha tenido el haber emprendido una iniciativa muy propia que lo caracteriza, puesto que ha sido uno de los municipios pioneros que ha optado por esta modalidad de cooperación.

Como toda modalidad de cooperación ésta tiene limitantes y condicionantes, sin embargo el proceso de gestión es vital para establecer relaciones de cooperación entre los diferentes actores, así como los retos que ésta enfrenta en su evolución.

Para el presente capítulo se ha planteado la siguiente hipótesis: Los proyectos de cooperación descentralizada en el Municipio de Delgado han estado orientados principalmente al área de infraestructura comunal y de servicios básicos.

El capítulo está estructurado en siete apartados: el primero y segundo plantean las generalidades del municipio de Delgado, el tercero trata sobre las estrategias de cooperación descentralizada en la Alcaldía Municipal, el cuarto apartado da a conocer la organización y

mecanismos de gestión implementados en la Municipalidad de Delgado, el quinto es sobre la canalización y destino de los recursos provenientes de la cooperación descentralizada en el municipio, mientras el sexto y séptimo dan a conocer los proyectos negociados y ejecutados por parte de la alcaldía Municipal de Delgado y de las lecciones aprendidas sobre el manejo de proyectos de cooperación descentralizada en la Municipalidad respectivamente.

3.1 Estudio de caso de la cooperación descentralizada en El Salvador

Para una mejor comprensión sobre cómo ha evolucionado la cooperación descentralizada en El Salvador, es necesario conocer cómo trabajan las municipalidades que tienen relaciones de cooperación con esta modalidad. A nivel nacional gran número de municipios han logrado mantener la gestión y ejecución de proyectos con fondos del exterior, los cuales han sido utilizados en su mayoría para contribuir a la mejora de las condiciones de su población.

En el desarrollo de este apartado se tomaron en cuenta varios criterios para determinar el estudio de caso comenzando por el nivel territorial municipal. Según la Oficina de Planificación del Área Metropolitana de San Salvador (OPAMSS)¹¹⁸, el Área Metropolitana de San Salvador (AMSS) es un conglomerado formado por 14 municipios. Fue instituida en el año 1993, a través del Decreto Legislativo No. 732 de la Ley de Desarrollo y Ordenamiento Territorial del Área Metropolitana de San Salvador y de los Municipios Aledaños¹¹⁹. Dicha ley define que, en función de su desarrollo urbano, se hace necesaria una regulación de planificación y control del desarrollo urbano de tales municipios, los cuales constituyen una sola unidad urbanística.

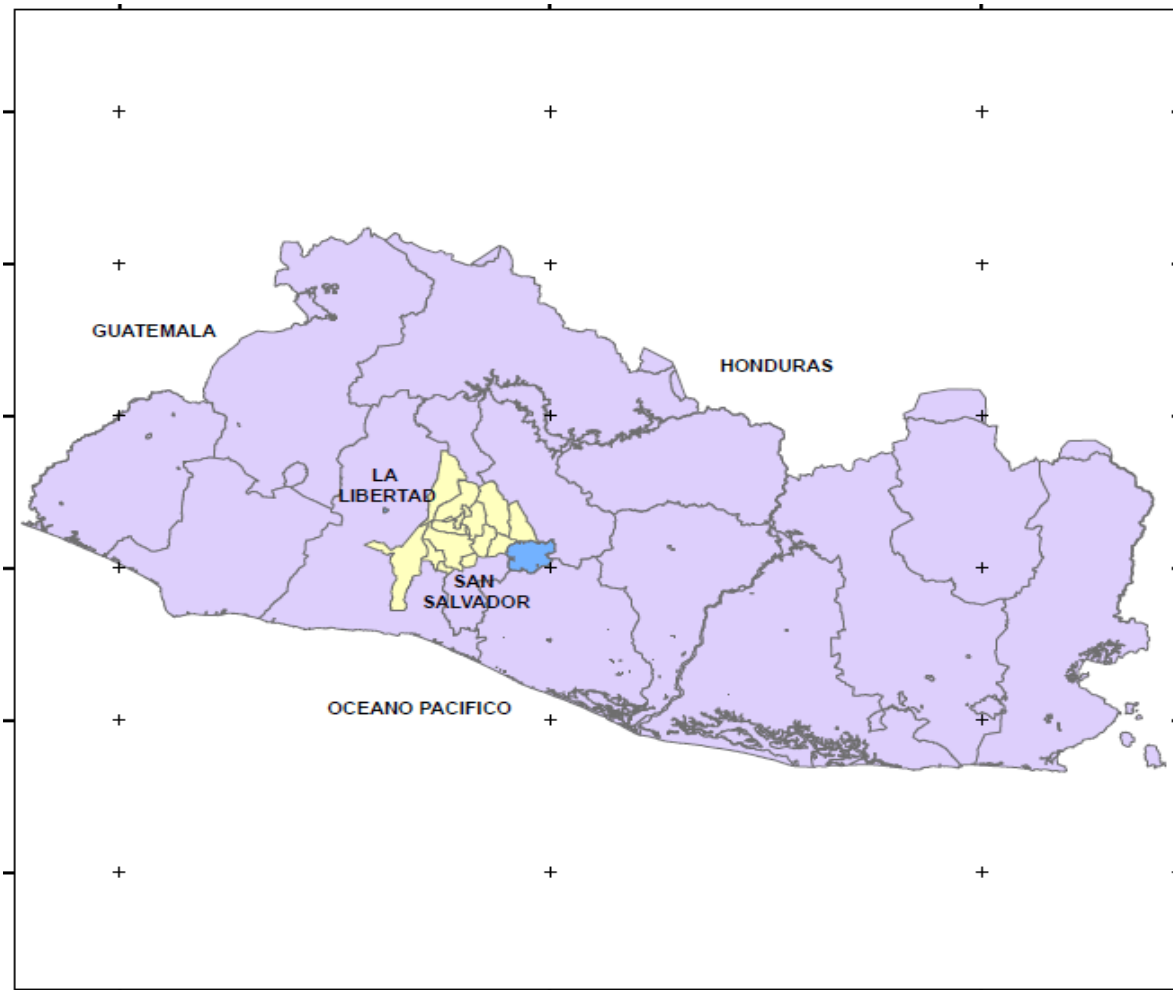
Según OPAMSS a partir de 1990, se consideraba que el desarrollo urbano del Municipio de San Salvador y de los municipios aledaños estaba teniendo un notable crecimiento, y que incluso se definía como una gran ciudad. Tal situación requería la planificación y control del desarrollo urbano de esos municipios y su conformación como área metropolitana. Actualmente, “el AMSS se constituye en el centro direccional del país en materia política,

¹¹⁸ Área Metropolitana de San Salvador. El Salvador, Centroamérica (AMSS). Tomado del sitio web: <http://www.ipgaramss.org/amss/>. Fecha de consulta: 21 de enero de 2015

¹¹⁹ Centro de Documentación Legislativa. Asamblea Legislativa de El Salvador. Tomado del sitio web: <http://www.asamblea.gob.sv/eparlamento/indice-legislativo/buscador-de-documentos-legislativos/ley-de-desarrollo-y-ordenamiento-territorial-del-area-metro-politana-de-san-salvador-y-de-los-municipios-aledanos-opamss>. fecha de consulta: 21 de enero de 2015

financiera, económica y cultural, y donde además se concentra el 27% de la población y el 70% de la inversión pública y privada en un 3% del territorio nacional¹²⁰.

Mapa 3.1 Ubicación del Área Metropolitana de San Salvador.



Fuente: Sistema de Información Territorial (SIT – OPAMSS)¹²¹

¹²⁰ Área Metropolitana de San Salvador. El Salvador, Centroamérica (AMSS). Tomado del sitio web: <http://www.ipgaramss.org/amss/>. Fecha de consulta: 21 de enero de 2015

El área metropolitana de San Salvador está conformado por los municipios: Antiguo Cuscatlan, Apopa, Ayutuxtepeque, Cuscatancingo, Delgado, Ilopango, Mejicanos, Nejapa, San Marcos, San Martin, San Salvador, Santa Tecla, Soyapango, y Tonacatepeque.

3.2 Características del Municipio de Delgado

Geográficamente el Municipio de Delgado limita con los siguientes municipios: al norte, con Apopa y Tonacatepeque; al este, con Tonacatepeque y Soyapango; al sur, por Soyapango y San Salvador; y al oeste, con Cuscatancingo, Mejicanos y Ayutuxtepeque.¹²² Se estima que Delgado cuenta con 120 mil 200 habitantes, una extensión territorial de 3,342 Km², se divide en 42 caseríos, 8 cantones: La zona rural se divide en 8 cantones: Calle Real, El Arenal, El Callejón, La Cabaña, Milingo, Plan del Pino, San José Cortéz y San Laureano, estos cantones se subdividen en 174 caseríos (FISDL: 2011). Su cabecera Municipal "**Ciudad Delgado**", está formada por los 3 Barrios Históricos: Aculhuaca, que en náhuatl significa "Tierra de gente fuerte", Asunción Paleca, conocida como "Tierra de colores", San Sebastián Texincal, conocida como "lugar de piedrecillas"¹²³.

Según el Plan de Competitividad de Delgado un aspecto muy importante de este Municipio, es su pertenencia al Área Metropolitana de San Salvador (AMSS), que es un territorio integrado por 14 municipios, que es considerado una sola unidad urbanística, que posee su propia unidad de planificación. Además, "este territorio alberga la principal infraestructura y oferta de servicios: educativos, financieros, logísticos, de salud, de desarrollo empresarial y para el comercio, lo que constituye una ventaja comparativa que no poseen otros municipios"¹²⁴.

¹²¹ Mapa del área metropolitana. Tomado del sitio web: <http://www.ipgaramss.org/uploaded/content/category/413510641.pdf>. Fecha de consulta: 21 de enero de 2015

¹²² **Descripción de Ciudad Delgado**. Tomado del sitio web: [http://www.ipgaramss.org/?cat=1009&title=Ciudad Delgado&lang=es](http://www.ipgaramss.org/?cat=1009&title=Ciudad%20Delgado&lang=es). Fecha de consulta: 21 de enero de 2015

¹²³ **Historia de Ciudad Delgado**. Tomado del sitio web: http://ciudaddelgado.gob.sv/file7/pages/historia_de_ciudad_delgado.html. Fecha de consulta: 21 de enero de 2015

¹²⁴ Fundación Nacional para el Desarrollo, FUNDE. **Plan de Competitividad Municipal de Ciudad Delgado 2012 – 2016**. P. 14. Fecha de consulta: 29 de abril del 2015.

3.2.1 Historia del Municipio

Los tres barrios que conforman la Cabecera municipal “Ciudad Delgado”, dieron origen a lo que entonces se denominó “Villa Delgado”, en honor al Dr. José Matías Delgado, Prócer de la Independencia. El primer gobierno municipal de la villa se instauró el 1 de enero de 1936 en Alculhuaca, treinta y tres años después, el 17 de septiembre de 1968, la Asamblea Legislativa le otorga el título de “Ciudad”, nombramiento que propició el desarrollo de Delgado en todos los niveles: educación, comercio y salud.

Actualmente en el centro de la ciudad se puede encontrar abundante comercio formal e informal, agencias bancarias, súper mercados, oficinas de telefonía y más. Este municipio según el Plan Estratégico Municipal, tiene avances en actividad agrícola de hortalizas y frutas, así como en la industria de maquila y pirotecnia, el cual se ha convertido en patrimonio de la municipalidad.

También se destaca por su artesanía; el cantón San José Cortez se caracteriza por tener varios talleres en los que realizan trabajos de madera, principalmente en la elaboración de muebles para el hogar, los cuales son distribuidos en San Salvador y sus alrededores. Y en Barrio Paleca se trabaja la alfarería, mediante la que se elaboran ollas y jarrones de barro.

Delgado es un municipio del Departamento de San Salvador que está ubicado dentro del Mapa Nacional de Pobreza (FLACSO-FISDL 2005), en la posición 71. ° como de Pobreza Extrema Baja. Según datos del censo 2007 de DIGESTYC, su cobertura en agua potable es de 86.71%, y la cobertura de Energía Eléctrica es de 96.2%¹²⁵.

3.2.2 Aspectos Demográficos

El municipio cuenta con 120,200 habitantes según el censo poblacional del 2007, siendo el octavo municipio más poblado del país, donde el 55.4% de sus habitantes viven en el área urbana del municipio y un 44.6% vive en el área rural.

¹²⁵ **Audiencias Municipales.** Tomado del sitio Web: http://www.fisd.l.gob.sv/component/k2/item/2487-audiencia-alcalde-municipal-de-ciudad-delgado-san-salvador#.VL_gpnfWJjo.17 Jul. 2012. Publicado en audiencias municipales. Fecha de consulta 21 de enero de 2015.

La densidad poblacional es de 3,592 habitantes por km de los cuales 63,903 habitantes son mujeres y 56,297 son hombres es decir, la mayoría de su población está constituida por mujeres. La siguiente tabla muestra la población del municipio desagregada por cantones y sexo.

Tabla 3.1 Población del municipio de Delgado por cantón y sexo

Cantón	Hombre	Mujer	Habitantes
Área Urbana	22,636	25,927	48,563
Plan del Pino	11,506	12,989	24,495
Calle Real	8,380	9,589	17,969
El Arenal	7,782	8,882	16,664
La Cabaña	3,407	3,781	7,188
San José Cortez	1,984	2,082	4,066
San Laureano	602	653	1,255
Total	56,297	63,903	120,200

Fuente: Datos del Plan Estratégico Municipal (PEM) con base al Censo de Población y Vivienda 2007.

3.2.3 Condiciones Sociales del Municipio

Según el Plan Estratégico Municipal¹²⁶, el Índice de Desarrollo Humano del municipio es de 0.770 situándose en el catorceavo lugar y arriba del promedio del país, y la tasa de esperanza de vida es de 70.9 años. En cuanto al acceso a servicios básicos, solo un 71% dispone de un método adecuado para la disposición de las aguas negras y el 81% elimina sus desechos sólidos a través del servicio municipal.

Delgado es el cuarto municipio del departamento de San Salvador con más asentamientos urbanos precarios. De 585 asentamientos urbanos que poseen los 19 municipios del

¹²⁶ Plan Estratégico Municipal 2012-2022, Gobierno Municipal de Ciudad Delgado, 2009.

departamento, Delgado posee 44; de estos 15 son catalogados con precariedad alta y extrema y el resto de precariedad media y baja.

En cuanto al área salud el municipio cuenta con un equipamiento de dos unidades de salud en su territorio; así mismo hay dos unidades más que prestan el servicio a la población que son parte de su radio de influencia. Además la municipalidad cuenta con una clínica donde se atiende medicina general, odontología, psicología, y masajes quiroprácticos.

La conectividad vial del municipio es atravesada por dos carreteras muy importantes: la Carretera Troncal del Norte y la Carretera de Oro; además cuenta con una serie de calles secundarias en el área urbana que conectan con los diferentes barrios, colonias y el centro de la ciudad. Existen también caminos vecinales entre los cantones, aunque esta conectividad no es una de las mejores ya que muchos cantones tienen que pasar por otros municipios para llegar al centro de la ciudad.

Delgado tiene para la práctica de deportes y recreación un polideportivo ubicado en la Colonia Santa Alegría en el Barrio Las Victorias y un parque acuático con dos piscinas, ranchón, cancha de futbol y un anfiteatro en construcción. En cuanto a infraestructura comercial en el centro de la ciudad se encuentra un mercado con capacidad de 420 puestos comerciales, además de la casa de la cultura y la casa de la juventud.

3.2.4 Infraestructura vial

Delgado se comunica por carreteras pavimentadas con los municipios de Soyapango, Mejicanos y San Salvador y por la Carretera Troncal del Norte, con la ciudad de Apopa.

“Un ramal de FENADESAL atraviesa el Municipio de sur a norte (FISDL: 2011).

A nivel interno, cuenta con una red de calles, caminos vecinales y adoquinados que le interconectan a las principales vías de acceso. El estado de esta red de caminos en general es transitable, pero según manifiesta el personal de la Municipalidad el 90% de esta red caducó su vida útil. Es por ello que, la municipalidad en coordinación con el MOP, en el año 2010 repararon 57.02km² de caminos de 87 comunidades; en 2011 se construyó, recarpeteó y se realizó bacheo en 6 mil ciento sesenta metros lineales para mejorar 26 calles urbanas y

rurales; además de reparar y proteger diversos puentes en los cantones Calle Real, San José Cortés, en comunidades Cabaña Abajo y Altiplano.

En el año 2012 se han construido y reparado 10,000 metros lineales de 37 calles urbanas. Delgado es uno de los municipios del área metropolitana con mayor avance en la mejora de las calles y caminos¹²⁷.

3.2.5 Recursos naturales

Según el Plan de Competitividad Municipal, el clima de Delgado es cálido. La temperatura anual promedio suele moverse entre los 18° a 35° grados Celsius, siendo la época más calurosa entre marzo y mayo; y la menos calurosa, entre noviembre y febrero. “La estación lluviosa comienza entre mayo y junio y finaliza entre octubre y noviembre la precipitación pluvial que reporta anualmente es de entre 1700 y 1950 mm”¹²⁸.

3.2.6 Recursos hídricos

Lamentablemente muchos de los ríos están muy contaminados. Riegan el municipio los ríos: Acelhuate, Las Cañas, Urbina, Chagüite, Mariona, Tomayate, El Cacao, El Jaguen y Arenales; las quebradas: El Obraje, El Callejón, El Arenal y El Arenal Seco (FISDL: 2011). A nivel de superficie, el AMSS no cuenta con recursos hídricos destacables (a excepción del Lago de Ilopango) en términos de relevancia para la explotación turística, agropecuaria o industrial.

3.2.7 Recursos forestales

Este tipo de recursos pueden catalogarse como críticos y de gran importancia para Delgado. Se trata de pequeños segmentos forestales que han sido declarados zonas de protección, conservación y restauración del área boscosa a nivel municipal, con lo cual también se

¹²⁷ Página oficial Ciudad Delgado. http://www.ciudaddelgado.gob.sv/noticias/ciudad-delgado-mejora-red-vial_10abril2012.php. fecha de consulta: 7 de febrero de 2015.

¹²⁸ **Plan de Competitividad Municipal de Ciudad Delgado**. Presentado a RTI por la Fundación Nacional para el Desarrollo, bajo el Proyecto de USAID para la Competitividad Municipal. El Salvador, agosto de 2012 p. 13.

protegen los recursos hídricos superficiales y subterráneos, se previene la erosión, se conserva la biodiversidad y ecosistemas. Estas áreas constituyen aproximadamente el 10% del total del territorio.

3.2.8 Economía

La principal actividad económica es la agricultura ya que posee más unidades productivas y es la que genera además fuentes de empleo, y un cierto grado de seguridad alimentaria y posibilidades de encadenamiento productivo. El sector industria es reducido. Sin embargo es el que mejores condiciones salariales presta a la población. El comercio se ubica específicamente en el área urbana del municipio y está constituido por la venta de granos básicos, artículos de primera necesidad, en su mayoría negocios familiares y poca presencia de ventas en la vía pública.

El encadenamiento productivo es débil ya que existen muy pocas relaciones entre negocios y los sectores de agricultura e industria ya que los diferentes negocios y servicios compran sus productos fuera específicamente en San Salvador.

3.3 Estrategias de cooperación descentralizada en la Alcaldía Municipal de Delgado

El Plan estratégico participativo de la ciudad, es el instrumento por excelencia para la gestión municipal, fue construido con la población a través de asambleas donde se escuchaban las necesidades, se compilaron y se clasificaron en 4 ejes de trabajo: Desarrollo Institucional, Desarrollo Económico Local, Desarrollo Social Incluyente y Desarrollo Ambiental Sustentable. En dicho plan van plasmadas las prioridades de la población.

El plan estratégico participativo comprende el periodo 2012-2022. Surge a partir de la creación de diálogos entre la población y algunos sectores organizados del municipio y sus gobernantes en una serie de talleres a los cuales denominaron como “cabildos comunitarios participativos en estos espacios se discutieron los múltiples y complejos problemas a los que se enfrentan los habitantes del municipio, se plantearon objetivos comunes, metas concretas

y estratégicas de corto, mediano y largo plazo y como se espera que se usen los recursos públicos para ese fin”¹²⁹.

El método implementado para involucrar a todos los sectores y comunidades de Delgado, se generó a través de la Metodología de Planificación Participativa, mediante el cual se promueve la participación, se asumen responsabilidades y se genera una concientización de la realidad por todos los que participan. Según lo establecido en el plan estratégico municipal “La Planificación Participativa es el cambio metodológico y operativo que facilita la articulación entre la administración y la sociedad civil, con el proceso de desarrollo sostenible que se impulsa”¹³⁰.

Con dicha metodología se abren espacios a los actores locales, con el objetivo de asumir protagonismo en la toma de decisiones sobre los aspectos de mayor relevancia para el proceso de desarrollo en la municipalidad, de esa manera se espera avanzar en una estrategia y visión compartida por todos, del desarrollo del municipio.

Una vez establecido el plan, se espera que el municipio pueda obtener mayores niveles de vida para los habitantes, mejora en el uso de los recursos de la municipalidad y una coordinación con la cooperación nacional e internacional y las instituciones públicas.

El Plan Estratégico Municipal está clasificado en cuatro ejes de trabajo principales:

Desarrollo Institucional, “Esta área de trabajo plantea la mejora de la calidad de los servicios y procesos administrativos como necesarios para generar cambios en la imagen del municipio y comodidad en la realización de trámites que permita una satisfacción en la población por el trabajo que la administración local realiza con calidad y transparencia”.

Desarrollo Económico Local, “Representa el crecimiento de los seres productivos tradicionales, micro y pequeñas empresas ya existentes, diversificando su producción y atrayendo inversión privada empresarial al municipio, en armonía con el medioambiente y la persona humana”.

¹²⁹ **Plan Estratégico Municipal 2012-2022**, Gobierno Municipal de Ciudad Delgado, 2009. Ver Anexo 3 Matrices de planeación de proyectos, atendiendo a los ejes transversales.

¹³⁰ *Idem.*, p.20

Desarrollo Social Incluyente, “Esta área parte de asumir que el desarrollo económico es necesario, pero que por sí solo, no es capaz de mejorar las acciones de intervención en áreas como la salud, educación y seguridad ciudadana, que generen cambios significativos en la calidad de vida, especialmente en aquellos sectores con mayores dificultades de acceso a estos servicios”.

Desarrollo Ambiental Sustentable, “Esta área se plantea ante la necesidad de retomar el tema de medio ambiente dentro del trabajo municipal, ya que toda iniciativa de desarrollo debe ser sustentable y sostenible y eso sólo se logra si se respeta y preserva el medio ambiente, que permite mejorar la calidad de vida de la población”¹³¹.

El plan estratégico posee una versatilidad tal, que en su contenido se pueden encontrar las distintas prioridades del municipio, establecidas en las matrices de planeación en cada uno de los ejes dentro de los cuales el cooperante puede identificar su área de trabajo y de esta manera brindar los fondos de cooperación para determinado proyecto seleccionado.

3.4 Organización y mecanismos de gestión de la cooperación internacional implementados en la Municipalidad de Delgado

Para llevar a cabo acciones de cooperación internacional es fundamental crear diferentes formas de organización y mecanismos encaminados a la gestión y al manejo de los recursos. Para lo cual el gobierno municipal de Delgado ha creado diferentes modalidades de hacerlo.

Una de las principales formas de gestionar la ayuda proveniente de la cooperación es estableciendo áreas de formulación de proyectos con una nueva unidad en la alcaldía. Así se creó la Unidad de Gestión Interna y Externa que participa en la convocatoria de subvenciones para proyectos al desarrollo publicados mayormente por Ayuntamientos Españoles. Por otro lado es fundamental tener una buena planificación de proyectos, en la alcaldía de Delgado se hace tomando como base el Plan estratégico 2012- 2022 que se expuso en el apartado anterior.

Otro mecanismo utilizado por la alcaldía de Delgado es el acercamiento con las embajadas de los ayuntamientos de los países con que se pretende generar lazos de cooperación, esto

¹³¹ *Ibidem.*, p.20

para conocer la situación socioeconómica con la que estos cuentan, desde una perspectiva oficial. Así como también las actividades de Lobby son de gran ayuda, ya que permitan generar espacios de acercamiento para futuros hermanamientos o establecimiento de convenios con diferentes ciudades.

De igual forma algunos de los esfuerzos descritos anteriormente no se podrían realizar sin las diferentes giras internacionales que realiza el Alcalde Municipal Tomás Minero desde el año 2008, en las cuales gestiona recursos de cooperación internacional en diferentes localidades principalmente de España, como ha sido el caso de los ayuntamientos de: Concello de Oleiros, Ayuntamiento de Logroño, Valladolid, Gobierno del Principado de Asturias, Ayuntamiento de Zaragoza, Ciudad de Rivas Vaciamadrid, Ciudad de Santander, Avilés, que forman parte de los cooperantes que aportan con su ayuda al municipio de Delgado. Así como también la Ciudad de Berkeley de Estados Unidos, la cual contribuye con un tipo de cooperación solidaria, según las palabras del Señor Alcalde Minero debido a la buena relación que mantiene con el Alcalde de aquella ciudad estadounidense Tom Bates. El Alcalde Minero también visitó diferentes ciudades de Estados Unidos tales como San Francisco, Oakland, Richmond y Berkeley. En este último lugar, el alcalde visitó la Universidad donde pudo conocer el avance tecnológico desarrollado y también mantuvo conversaciones con salvadoreños que estudian ahí, muchos de los cuales ahora son científicos distinguidos.

Para hacer este tipo de viajes en busca de fondos de cooperación internacional el Alcalde Minero pide el aval al partido que lidera la comuna Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), a cuyos líderes expone la necesidad de buscar fondos fuera de las fronteras salvadoreñas y así encontrar nuevos lazos con ciudades en España. La autorización del viaje lo da el partido FLMN pero es el Concejo Municipal quién financia el viaje respectivo.

Para emprender la primera gira se hizo la planeación del viaje y el alcalde fue asesorado, lo mismo sucedió con nueve alcaldes más. En el primer viaje realizado por el Alcalde Minero a Madrid España se encontró con el Embajador de El Salvador en Guatemala Jorge Palencia, quien gracias a que tenía una mayor experiencia fue de gran ayuda para comprender el comportamiento de la cooperación española, razón por la cual en la segunda gira que realizó

Jorge Palencia le elaboró la agenda con alrededor de 15 o 20 ciudades de España para explorar, pues una de las estrategias que él le transmitió al alcalde Minero es hacer estas giras de esa forma pues al ir en grupo muchas veces hay unos que logran más que otros.

El segundo viaje del Alcalde Minero empezó en la ciudad costera española La Coruña, una ciudad pesquera donde se entrevistó con el Teniente Alcalde de aquella ciudad, quien le explicó cómo operaba la cooperación en aquel lugar, pero desafortunadamente ellos no practicaban la cooperación de manera directa con alcaldías solo a través de ONG's con sede en La Coruña y el país donde cooperan, siendo este el primer intento fallido. Luego de visitar La Coruña, visitó la Ciudad de Oleiros que gobernaba un alcalde que ha estado en el poder durante 30 años, es una ciudad portuaria donde su mayor actividad es la pesca.

De esta ciudad se obtuvo cooperación financiera para proyectos de infraestructura y proyectos sociales tales como el "Proyecto de Calzado y medicamentos para personas de tercera edad en el municipio de Delgado", el cual benefició aproximadamente a 3,500 personas y contó con un monto de \$60,000.00 en el año 2009.¹³² También el Municipio de Oleiros donó 3,000 pares de zapatos de mujer los cuales fueron repartidos a habitantes del municipio. Algo que destacar del alcalde de Oleiros Ángel García Seoane es que, "es considerado como el alcalde más rojo y comunista de España, y ha sido muy destacado por su solidaridad con Cuba"¹³³.

El siguiente lugar que visitó el Alcalde Minero fue la ciudad de Oviedo, sede del Principado de Asturias. Esta ciudad ya cooperaba con otros municipios salvadoreños como Nejapa y Santa Tecla. Seguidamente visitó Santander donde fue atendido personalmente por el alcalde y la persona encargada de la cooperación, luego Camargo, Torremolinos, La Rioja y Logroño. Este último canalizó su cooperación en conjunto con el ayuntamiento de Santander, uno aportó para la construcción y el otro para la operación de un proyecto.

Las últimas ciudades que visitó el Alcalde Minero en esta primera gira de manera independiente fueron Zaragoza y Rivas Vaciamadrid, donde no pudo conseguir en ese

¹³²Datos obtenidos del **Informe sobre Solidaridad y Cooperación Internacional del Gobierno Municipal de Ciudad Delgado**. 2013.

¹³³*Ibid.*, p. 13

momento cooperación pues éstos ya estaban cooperando con otras municipalidades de El Salvador como Santa Tecla, Apopa, Nejapa, Jiquilisco, entre otros.

La siguiente gira en el año 2009, fue muy productiva ya que el Alcalde Tomas Minero logró la cooperación de cinco ciudades: Oleiros, el Principado de Asturias con el Proyecto de agua en el Cantón Cabañas, en el caserío Bola de Monte; Logroño dio para la construcción del edificio CBI “Estrellitas del Cambio” y Santander colaboró con el equipamiento.

En la cuarta gira internacional Oleiros dejó de cooperar con Delgado, pero comenzó a proporcionar cooperación la ciudad de Rivas Vaciamadrid, esta gira representó una nueva etapa para el alcalde de Delgado pues además de realizar reuniones de solicitud de cooperación en ciudades Españolas comenzó a realizar reuniones de rendición de cuentas, donde reconocía la ayuda proporcionada por estas ciudades y detallaba los resultados de su ayuda.

La Ciudad de Zaragoza empezó a cooperar con la Municipalidad de Delgado luego del encuentro de los alcaldes de ambas municipalidades en el Foro Euro -centroamericano de Cooperación al Desarrollo, llevado a cabo en diciembre de ese mismo año, donde el alcalde Minero fue invitado como ponente, desde ese momento Zaragoza ha sido uno de los más grandes cooperantes en los últimos años. Con su cooperación se logró terminar de construir el anfiteatro del parque “Tío Julio”. Además en dicho foro, Minero tuvo una audiencia con el Príncipe Felipe de Borbón, hoy en día Rey Felipe VI, Rey de España, al que le agradeció la solidaridad de su pueblo con Delgado.

3.5 Canalización y destino de los recursos provenientes de la cooperación descentralizada en el Municipio de Delgado

Es importante mencionar cual ha sido el manejo de los recursos recibidos a través de la cooperación descentralizada en la Alcaldía de Delgado. El destino de dichos recursos han sido dirigidos a los habitantes del municipio, principalmente a los sectores más vulnerables como los niños y niñas quienes son beneficiarios directos de proyectos como la construcción del Centro de Desarrollo Infantil que se encuentra ubicado en colonia Villatoro, Av. Acolhuatan, calle el Salto. Este proyecto fue ejecutado gracias a la cooperación del

Ayuntamiento de Logroño de España, con el cual según datos obtenidos de la alcaldía, benefició a 50 familias del municipio.¹³⁴

Muchas de las obras que se han realizado con recursos provenientes de la cooperación internacional han sido reflejadas en la calidad de vida humana de la población de las comunidades del municipio, donde se han realizado programas como “Introducción de agua potable, aguas negras, alumbrado público entre otros, como los que se realizaron en la Comunidad Acción para El Salvador y Bola del Monte”¹³⁵.

Otros sectores que han sido beneficiados han sido el deporte y la prevención de la violencia por ejemplo, con la construcción de dos polideportivos con fondos de la Cooperación Internacional, en la zona de San José Cortez y en la Colonia Santa Alegría.¹³⁶ Así como también a través de la generación de espacios de desarrollo para la economía local, en la zona de Colinas del Norte a través de la construcción del Tianguis Municipal.¹³⁷

3.6 Proyectos negociados y ejecutados por parte de la Alcaldía Municipal de Delgado

Muchos han sido los proyectos que se han gestionado y ejecutado en la alcaldía de Delgado, esto se debe principalmente a las gestiones en materia de cooperación internacional descentralizada, que ha realizado el alcalde de dicho municipio Licenciado Tomas Minero junto a su equipo de cooperación. Dichas gestiones han sido aprobadas por el Concejo Municipal contribuyendo a que el municipio sea uno de los mejor posicionados a nivel de la región metropolitana de El Salvador en cuanto al apoyo internacional recibido.

Según el Señor Alcalde, las relaciones de cooperación con las fuentes internacionales se han mantenido y fortalecido con el paso de los años, en gran parte debido a las gestiones de transparencia en el uso de los recursos destinados a los proyectos y los viajes de rendición

¹³⁴ *Ídem.*, p. 13.

¹³⁵ Fuente proporcionada por el personal de la Unidad de Gestión Interna y Externa. Alcaldía municipal de Ciudad Delgado.

¹³⁶ **Proyecto Polideportivo San José**, benefició aproximadamente a 20,000 personas. Con un monto de \$300,000.00 otorgado por la Unión Europea en el año 2012.

¹³⁷ **Proyecto Apertura de espacios y oportunidades para pequeños comerciantes de colinas del Norte**, potenciando su competitividad a través de la construcción del Tianguis Municipal. Este proyecto beneficio de manera directa a 50 familias, con un monto de \$80,861.31, otorgados por el Gobierno del Principado de Asturias, España. Junio 2014.

de cuentas a cada ciudad cooperante de Europa, donde se dan a conocer los informes de proyectos ejecutados, lo cual genera más fondos para ser invertidos en el municipio.

La municipalidad también posee relaciones de cooperación con los gobiernos de Cuba, Nicaragua y Venezuela. Estas relaciones han sido establecidas principalmente a través de la estrategia implementada por el alcalde, la cual consiste en ir al exterior y buscar a los cooperantes mediante giras de ciudad en ciudad, tal y como se llevó a cabo en España, donde por sus antecedentes históricos con América Latina y siendo el segundo país después de EEUU que ha generado mayores niveles de cooperación internacional a El Salvador, se perfiló como el primer destino para iniciar las respectivas giras de gestión de cooperación, hasta septiembre del año 2014 el alcalde había emprendido 5 giras.

Es importante mencionar los principales proyectos ejecutados en la municipalidad se muestran en el siguiente cuadro. En él se detalla la fuente de cooperación, la población beneficiada y los respectivos montos de inversión en cada uno de los proyectos.

Cuadro 3.1 Los principales proyectos ejecutados en cooperación descentralizada en la municipalidad de Delgado

COOPERANTE	NOMBRE DEL PROYECTO	BENEFICIARIOS	MONTO
Gobierno del Principado de Asturias, España	Introducción de Agua Potable a Familias de la Comunidad Bola de Monte del Municipio de Delgado.	243 familias	\$80,800.00
Ayuntamiento de Zaragoza, España	Mejora del Anfiteatro Municipal, para la Convivencia Social,	14,000 personas aproximadamente (30% del casco	\$74,087.17

	Prevención de la Violencia y Rescate de la Cultura.	urbano)	
Concello de Oleiros, España	Calzado y medicamentos para personas de tercera edad en el municipio de Delgado.		\$60,000.00
Ciudad de Rivas Vacia Madrid, España	Intercambio de experiencia entre los Consejos Municipales de Delgado y Rivas Vacia-Madrid en los temas de gestión municipal y participación política y de análisis social.	Equipo técnico de la alcaldía, 12 personas directamente	\$14,100.00
Ayuntamiento de Logroño, España	Construcción del Centro de Desarrollo Infantil de Delgado	50 familias	\$57,000.00
Ciudad de Santander Cataluña, España	Equipamiento del Centro de Desarrollo Infantil de Delgado	50 familias	\$35,376.96
Ayuntamiento de Zaragoza,	Fortalecimiento de la práctica democrática		\$74,087.17

España	local, Transparencia, participación, organización y acceso a los derechos políticos de las mujeres y jóvenes en el municipio de Delgado		
Gobierno del Principado de Asturias, España	Apertura de Espacios y Oportunidades para Pequeños Comerciantes de Colinas del Norte, Potenciando su Competitividad a través de la Construcción de un Tianguis Municipal.	50 familias beneficiarios directos	\$80,861.31
Ciudad de Berkeley, EEUU	Donación de un camión de bomberos y un camión de rescate.		\$250,000.00

Fuente: Información extraída de la revista municipal Solidaridad y Cooperación Internacional, Gobierno Municipal de Delgado.

3.7 Estudio de Caso: Proceso en la Ejecución de Proyectos de Cooperación Descentralizada

Es importante detallar el proceso generado para la ejecución de los proyectos de cooperación descentralizada, en la municipalidad de Delgado.

3.7.1 Proyecto Mejora del Anfiteatro Municipal, para la Convivencia Social, Prevención de la Violencia y Rescate de la Cultura

La fuente de financiamiento de este proyecto fue el Ayuntamiento de Zaragoza, Reino Unido de España.

El establecimiento de las relaciones de cooperación con este Ayuntamiento inició en el año 2009, en la primera visita no se obtuvieron buenos resultados debido a que Zaragoza no estaba interesado en cooperar con Delgado, ya que estaban trabajando con otras municipalidades de El Salvador. Pero el panorama cambio cuando el Lic. Tomas Minero viajó a España al Foro Euro centroamericano a partir de entonces, Delgado pasó a formar parte de los proyectos de cooperación del Ayuntamiento de Zaragoza, quien ha sido uno de los cooperantes importantes para esta municipalidad. Esta relación de cooperación se gestionó de manera directa entre las partes sin intermediarios, por lo tanto, se puede clasificar dentro del modelo de cooperación descentralizada, principalmente por el proceso en el cual se negociaron los recursos para llevar a cabo el proyecto.

Este Ayuntamiento se interesó por apoyar el proyecto ya que el mismo tenía la finalidad de generar en el municipio un espacio para el desarrollo de eventos Culturales y punto de convivencia familiar. El proyecto inicio el 14 de abril 2010.

“En la gestión inicial se solicitó al Ayuntamiento de Zaragoza la ejecución del proyecto por un monto de € 74,072.58, informando posteriormente la aprobación del proyecto pero el monto aprobado era menor, siendo aprobado por el Ayuntamiento de Zaragoza la cantidad de € 56,345.44, pero por motivos de la deducción de cobros de transferencias de los bancos y la variación de cambio de moneda se recibió un monto de € 55,298.83 euros a razón de \$ 1.34 registrándose en la recepción de la cuenta, la cantidad de US \$ 74,087.17 , monto disponible para la ejecución de la obra”¹³⁸.

Una de las prioridades de la municipalidad al realizar un proyecto de cooperación es tener como base una contrapartida y en palabras del alcalde “al gestionarse de manera directa la cooperación es de mucho beneficio para la población, ya que en el proyecto se busca las

¹³⁸ Alcaldía Municipal de Delgado. Informe del proyecto **Mejora del Anfiteatro Municipal, para la Convivencia Social, Prevención de la Violencia y Rescate de la Cultura**, 2009.

mano de obra para que trabaje en el proyecto, sobre todo en el área de construcción debido a que esto representa un valor agregado y genera fuente de empleo”¹³⁹.

Para la ejecución de este proyecto “la municipalidad tenía como base una contrapartida por un valor de € 17,727.14, por lo que se proyectó según la tasa de cambio del Euro y se aprovisionó para la ejecución del proyecto la cantidad de \$ 20,106.26, pero al comienzo del año 2012, se consideró necesario por la variación de precios de mercado incrementar el monto de la contrapartida asignando al proyecto la cantidad de \$ 25,000.00”¹⁴⁰. Pero según el documento del proyecto ya finalizado se indica que “para tener un mayor alcance y mejor acabado de la obra era necesario realizar obras complementarias que mejoraran la accesibilidad, así como obras de protección para garantizar la vida útil, solicitando un refuerzo a la contrapartida por un valor de \$ 15,000.00, haciendo un total de contrapartida de \$ 40,000.00 (€ 29,850.75 a razón de \$1.34/ €)”¹⁴¹.

A continuación se detallan los gastos destinados al proyecto “Mejora del Anfiteatro Municipal, para la Convivencia Social, Prevención de la Violencia y Rescate de la Cultura”

TABLA 3.2 Detalle De Ingresos para El Proyecto Mejora del Anfiteatro Municipal, para la Convivencia Social, Prevención de la Violencia y Rescate de la Cultura

Resumen del Financiamiento de la Fuente Cooperante		Resumen del Financiamiento de la Contrapartida	
Monto asignado al proyecto	\$ 74 ,087.17	Sub total de gastos con fondos FODES de Mano de Obra	\$22,050.34
Subtotal de gastos asignados de Materiales	\$ 21,769.26	Sub total de gastos con fondos FODES de Materiales	\$19,731.85
Subtotal de gastos de	\$ 4,809.00		

¹³⁹ Entrevista con el Alcalde Lic. Tomas Minero 28 de abril 2015. Ver entrevista completa en Anexo 4

¹⁴⁰ *Op. Cit.* p. 3

¹⁴¹ Alcaldía Municipal de Delgado, Informe del proyecto **Mejora del Anfiteatro Municipal, para la Convivencia Social, Prevención de la Violencia y Rescate de la Cultura**, 2009.

Herramientas			
Subtotal de gastos Mano de Obra	\$ 6,380.50		
Subtotal de gastos de Suministro de Instalación	\$ 41,011.37		
Total de gastos	\$ 73,970.13	Total de Gatos de Contrapartida	\$41,782.19
Saldo disponible del proyecto	\$ 117.04		

Fuente: Información extraída del Informe del proyecto “Mejora del Anfiteatro Municipal, para la Convivencia Social, Prevención de la Violencia y Rescate de la Cultura”, 2009.

El proyecto finalizó con éxito el día 8 de Mayo del año 2011, con un tiempo de ejecución de 178 días. La obra del anfiteatro es considerada para la municipalidad como una de las estructuras más importantes, debido a su imponente altura, acabados y sobre todo, porque es un lugar donde se puede desarrollar un sano esparcimiento y además se llevan a cabo diversas actividades culturales.

3.7.2 Proyecto Promoviendo el Desarrollo Económico y Social a través de la Introducción de Agua Potable en el Cantón Cabañas, Bola de Monte, Zona Agrícola y Principal Proveedora de Granos Básicos del Municipio

El proyecto fue financiado por medio del Principado de Asturias, Reino de España.

Según relato de la municipalidad Las relaciones de cooperación descentralizada entre el Principado de Asturias y Delgado, inició a partir de la segunda gira que realizó el Alcalde a España cuando visitó por primera vez la Ciudad de Oviedo, donde está la sede del Principado de Asturias, una vez en la ciudad se le informó al Alcalde que si podían trabajar con su municipalidad, debido a que el Principado ya habían cooperado con otras municipalidades de El Salvador entre ellas, Santa Tecla, Nejapa y otras.

El proyecto se inició frente a la necesidad de garantizar el establecimiento de un sistema de agua potable y de calidad al Cantón Cabañas, Bola de Monte y la Proveedoradora de Granos Básicos.

El proyecto consistió en “la introducción de Agua Potable, que incluía la instalación de 5,826.73 metros lineales de tubería, instalación de 263 acometidas, construcción de un tanque de captación de 140.00 m³, y la instalación de una equipo de bombeo en el sector identificado como Bola de Monte, iniciándose la gestión en el 2009.

El presupuesto del proyecto fue de €182.388,27, pero por considerar que era la primera subvención no se asignó el 100% del financiamiento, adjudicándole el Honorable Principado de Asturias el monto de €90,000.00, solicitando además que se modificara por parte de la Municipalidad el alcance del proyecto, Ante lo cual la municipalidad presentó en su oportunidad únicamente el recorte en la instalación de la tubería de distribución, comprometiéndonos a ejecutar 3,272.80 metros lineales de tubería e instalar 136 acometidas domiciliarias”¹⁴².

La asignación se recibió en el año 2010, y según lo estipulado en el informe del proyecto por los procesos de licitación, el proyecto se inició hasta el 7 de febrero de 2011, “tomando a bien la municipalidad la responsabilidad de realizar la construcción del tanque de Captación, esto generaría un ahorro que permitiría ampliar el alcance del proyecto, y lograr un mayor número de beneficiarios, estrategia que al final de la ejecución del proyecto tubo el éxito esperado, de tal manera que con el ahorro del sub contrato se logró completar el alcance del proyecto en un 100%”¹⁴³.

Una parte importante en los proyectos que la municipalidad ejecuta se debe principalmente a la contrapartida que la alcaldía aporta, principalmente con el objetivo de generar fuentes de empleo y aportar con maquinaria en la cual no hay que invertir recursos que la fuente cooperante ha destinado para el proyecto. La contrapartida que aportó la municipalidad fue “el apoyo con maquinaria para la realización de las excavaciones tanto del tanque y para la

¹⁴² Alcaldía Municipal de Ciudad Delgado, Informe del Proyecto **Promoviendo el Desarrollo Económico y Social a través de la Introducción de Agua Potable en el Cantón Cabañas, Bola de Monte, Zona Agrícola y Principal Proveedoradora de Granos Básicos del Municipio.** Ver Anexo 5

¹⁴³ *Ibid.*, p.5.

instalación de la tubería, además del personal técnico”¹⁴⁴. A continuación se presenta un detalle de la contrapartida:

TABLA 3.3 Detalles de Actividades de Contrapartida para el Proyecto Promoviendo el Desarrollo Económico y Social a través de la Introducción de Agua Potable en el Cantón Cabañas, Bola de Monte, Zona Agrícola y Principal Proveedora de Granos Básicos del Municipio

DETALLES DE ACTIVIDADES DE CONTRAPARTIDA	MONTO
Excavación de 5,486.65 ml (5,760.98 m ³), 96 días de trabajo, 7 horas 45.54 Euros hora/maquina	€ 30,885.12
Excavación en área de tanque 225m ³ , 4 días, 7 horas a 45.54 Euros hora/maquina	€ 1,275.12
Supervisor (50 días x 29.31 Euros/día)	€ 1,465.50
Gerente de Proyecto (60 días x 32.98 Euros/día)	€ 1,978.80
Ingeniero electricista (15 días x 29.31 Euros/día)	€ 439.65
Total Monto de Contrapartida	€ 35, 604.54

Fuente: Información extraída del Informe del proyecto “Promoviendo el Desarrollo Económico y Social a través de la Introducción de Agua Potable en el Cantón Cabañas, Bola de Monte, Zona Agrícola y Principal Proveedora de Granos Básicos del Municipio”

Uno de los problemas en el proceso de ejecución del proyecto fue la entrada temprana del invierno y el tipo de suelo, debido a que se encontraron varios estratos con alto grado de consolidación (talpetate). Esto provocó que se incrementaran el número de días de trabajo de la maquinaria, con el objetivo de finalizar el proyecto en el tiempo estipulado. El proyecto concluyó el día 14 de Agosto de 2011 y fue ejecutado en un periodo de 169 días. Finalmente se presentó un informe de la liquidación del proyecto al Principado de Asturias del Reino Unido de España.

¹⁴⁴ *Ibidem.*, p. 5.

3.7.3 Proyecto Construcción e implementación del Centro de Desarrollo Infantil Municipal: Creando espacios para la niñez de Ciudad Delgado, Fase I

La implementación del proyecto, “fue posible con el apoyo del Ayuntamiento de Logroño, del Reino Unido de España, el proyecto se desarrolló en base a la siguiente información construcción de 390 m², de infraestructura, dentro de un área de 1,008.18”¹⁴⁵.

Tabla 3.4 Monto del proyecto Construcción e implementación del Centro de Desarrollo Infantil Municipal: creando espacios para la niñez de Ciudad Delgado, Fase I

Monto del proyecto:	
aporte de ayuntamiento de Logroño	€ 35,000.00
Aporte de la Municipalidad en € (S/Carpeta)	€ 10,607.00
Monto total del proyecto en €	€ 45,607.00
Aporte de Ayuntamiento en \$ (S/Trasferencias)	\$ 47,061.00
Aporte de la Municipalidad en \$ (S/Gastos)	\$11,934.79
Monto total del Proyecto en \$	\$58,995.79
Inicio del proyecto:	19 de Abril de 2010
Período de Ejecución del proyecto:	120 días calendarios
Fecha finalización del proyecto: Prorroga N°1 (21días)	16/08/2010
Fecha de finalización 1º Prorroga N°2 (28días)	06/09/2010
Fecha de finalización Prórroga N° 2	04/10/2010

Fuente: Dato tomado del Informe Financiero del Proyecto: Construcción e implementación del centro de desarrollo infantil municipal: creando espacios para la niñez de Delgado, fase I”. p. 3

¹⁴⁵ Alcaldía Municipal de Ciudad Delgado, El Salvador. **Construcción e implementación del centro de desarrollo infantil municipal: creando espacios para la niñez de Ciudad Delgado, fase I.** p. 2 Ver Anexo 6

Dentro de la fase de ejecución del proyecto se presentaron, diversas eventualidades que generaron un desfase en la calendarización del proyecto en primera lugar, al realizar la terracería se encontró suelo contaminado, debido a tuberías de aguas negras conectadas por el terreno en forma ilegal, lo que implicó el corte y relleno de un metro adicional en un área de 20 x 10 metros, generando un desfase 15 días, además en la ejecución de la obra, se presentaron inconvenientes debidos a varias tormentas propias la época lluviosa, presentándose: “del 26 al 30 de Mayo la Tormenta Agatha, del 28 al 29 de Junio la Tormenta Alex, del 17 al 19 de Julio temporal y del 27 al 28 de septiembre la tormenta Matthew, por lo que el proyecto presento un desfase total de 49 Días, se remiten copia de acuerdo municipales de las prórrogas otorgadas, se presentó además un desfase en la entrega de los desembolsos, tomando la municipalidad acciones internas para garantizar la continuidad del proyecto”¹⁴⁶.

3.8 Lecciones aprendidas sobre el manejo de proyectos de cooperación descentralizada en la Municipalidad de Delgado

Las lecciones aprendidas son una forma de organizar información y procesos que se han realizado, con el fin de aprovecharlos en futuros eventos. Las experiencias pasadas pueden ser un aporte fundamental sobre todo cuando estas poseen enseñanzas para ser aplicadas y tener la capacidad de afrontar situaciones similares con una mejor preparación, herramientas y conocimientos. Es importante recoger la información para que pueda ser transmitida a todos aquellos que en algún momento puedan tener algún interés en llevar a cabo acciones similares de la manera más eficiente posible.

En el presente caso, las lecciones que se presentan reflejan lo expresado por personas encargadas del área de cooperación de la municipalidad la cual fue proporcionada en forma directa o a través de la información escrita y de las entrevistas realizadas.

Algunas de las lecciones aprendidas que durante todo el proceso, la Municipalidad de Delgado, ha adquirido en la gestión de cooperación descentralizada y formulación de los proyectos se presentan a continuación:

¹⁴⁶ *Ibid.*, p.3.

✓ **La creación de un Plan Estratégico Municipal, para gestionar cooperación internacional.**

En un principio el Alcalde Tomas Minero viajó a España con carpetas específicas, de cada uno de los proyectos que reflejaban las principales necesidades de la población, desde la perspectiva de la municipalidad, pero al estar fuera verificó que para realizar el proceso de negociación de la cooperación se necesitaba crear un mecanismo que permitiría de manera breve exponer las principales áreas de trabajo y necesidades de la alcaldía municipal de Delgado, y de esta manera se trabajó en la creación de un Plan Estratégico creado con participación de la población a través de los diálogos establecidos directamente con ellos.

✓ **Disponer de personal capacitado para los procesos de gestión de cooperación descentralizada.**

Es necesario para obtener los resultados esperados, poseer un equipo especializado en el tema de gestión de cooperación. El alcalde Tomas Minero al iniciar sus giras, únicamente contaba con un equipo de un Ingeniero y un asistente. En compañía del Ingeniero elaboraban carpetas técnicas como instrumento para negociar la cooperación, pero este instrumento no era suficiente. Se requería de la creación de perfiles de los proyectos y después realizar las gestiones con base a los mismos.

✓ **La gestión y manejo de los recursos.**

La municipalidad necesitaba de un método para poder mantener activas sus relaciones de cooperación con las fuentes internacionales y que éstas se fortalecieran con el paso del tiempo, por lo tanto se hizo necesaria la creación de un mecanismo de manejo de los recursos de manera transparente y después de cada proyecto ejecutado se realiza un informe financiero que es enviado a las fuentes de cooperación. Así mismo en cada uno de los proyectos la alcaldía siempre aporta una contrapartida que brinda una mayor optimización de los recursos del cooperante. Por lo tanto el buen uso de los recursos es una herramienta que genera confianza y mantiene las relaciones de cooperación.

✓ **Ejecución de los proyectos.**

En un principio, en el proceso de ejecución de los proyectos el personal no era capacitado previamente, los proyectos se ejecutaban sin el acompañamiento de técnicos especializados para cada tipo de proyecto. Esto cambió con el paso de los meses ya que se fueron incrementando los proyectos y se llevaban a cabo proyectos con largo alcance por ejemplo el proyecto “Promoviendo el Desarrollo Económico y Social a través de la Introducción de Agua Potable en El Cantón Cabañas, Bola de Monte, Zona Agrícola y Principal Proveedora de Granos Básicos del Municipio”. Se hizo necesario establecer un equipo técnico que para acompañar los procesos durante la ejecución de los proyectos y lograr el éxito en cada uno de ellos.

✓ **Proceso de rendición de cuentas de los proyectos.**

Por otro lado la rendición de cuentas de cada proyecto ejecutado es prácticamente un requisito en la municipalidad de Delgado, debido a que este proceso muestra un acercamiento con la población beneficiada y sobre todo fortalece las relaciones con las fuentes de cooperación internacional. El alcalde no solo rinde cuentas a la población, también emprende una gira a España y brinda rendición de cuentas a cada cooperante. Esto mantiene contentos a los cooperantes y en gran parte ayuda a la municipalidad a fortalecer sus relaciones con ellos.

✓ **Obtención de relaciones estratégicas en España y alrededor del mundo que han permitido que la municipalidad haya adquirido importancia a nivel internacional.**

Desde sus visitas a España el Alcalde Tomas Minero y personal de la municipalidad han comprendido que para mantenerse en el proceso de la cooperación internacional es importante tener buenas relaciones y contactos, muchos de los cuales le han abierto las puertas a su Gobierno Municipal. En el año 2011 el Alcalde fue embajador de los gobiernos municipales latinoamericanos por parte de la Unión Europea, visitando varios países europeos y elevando la importancia de su municipalidad a nivel internacional.

Otro de los eventos importantes fue la invitación por parte del Príncipe de Asturias, ahora rey de España Felipe VI lo para visitar España fortaleciendo las relaciones de cooperación con más cooperantes españoles.

CONCLUSIONES

- La cooperación descentralizada proporciona a los territorios hermanados, herramientas que los dota de nuevos conocimientos para trabajar en los procesos de desarrollo local. Además ha permitido superar diferentes factores estratégicos que afectan a cada territorio. Ello ha generado además el fortalecimiento de las capacidades locales, formación humana, entre otros, las cuales permiten generar alianzas y coordinar acciones de apoyo que van más allá de lo financiero con otras fuentes de cooperación.
- Un punto muy destacable es, el trabajo participativo que ha dejado en los territorios un elemento clave para su desarrollo, proporcionándoles mayor apropiación de lo que se hace, y de esa manera se logran obtener más y mejores resultados, en cada una de las iniciativas en el marco de la cooperación descentralizada.
- El proceso de gestión de los proyectos de cooperación descentralizada en la Municipalidad de Delgado es reciente, sin embargo dicho proceso ha permitido que el municipio haya realizado varios proyectos sociales que han fortalecido el desarrollo local. La municipalidad ha jugado un papel muy importante también a nivel nacional, ya que a raíz de los procesos de negociación de cooperación, ha compartido experiencias con otras municipalidades a nivel internacional y ha fortalecido sus relaciones de cooperación con diversas fuentes internacionales de cooperación.
- La cooperación descentralizada que ha recibido la Municipalidad de Delgado se ha materializado a través de los recursos adquiridos en beneficio de la población, los cuales han sido empleados para contribuir al mejoramiento de la calidad de vida humana de la población de las comunidades del municipio, por medio de programas

como: la Introducción de Agua Potable, de aguas negras, alumbrado público entre otros, que han sido de gran beneficio para los habitantes del municipio.

CONCLUSIONES FINALES

Posterior a la II Guerra Mundial, la cooperación internacional ha evolucionado, dando paso a una nueva modalidad; la cooperación descentralizada que a partir de la década de los 90's se logra posicionar con mayor auge en América Latina y hace posible el involucramiento de nuevos actores no convencionales entre ellos los gobiernos locales y sub-nacionales, esto ha permitido que dichos actores realicen acciones en materia de cooperación, tomado en cuenta sus realidades para llevar a cabo iniciativas, en pro de su población y su entorno y les permite tomar mayor protagonismo en su propio desarrollo.

La implementación de proyectos gestionados a través de la cooperación descentralizada ofrecen un nuevo panorama para las municipalidades, pues son un medio más eficaz para el logro de los objetivos trazados, tomando en cuenta que éstos son gestionados directamente por la población meta, que se involucra más activamente en el proceso y trata de dar respuesta a sus propias necesidades.

La cooperación descentralizada se considera un factor clave para el desarrollo local puesto que su transformación continua y dinámica motiva a la transformación misma de los colectivos, ello en consideración a la particularidad de su entorno y de la disponibilidad de recursos. Esta modalidad de cooperación contribuye al redescubrimiento de las potencialidades locales puesto que además de dotar de herramientas y nuevos conocimientos; ha permitido trascender los factores geoestratégicos propios de cada territorio destacando así las capacidades locales, su formación y el aprendizaje continuo que conlleva al empoderamiento de líderes comunitarios y de la población misma permitiendo así la coordinación de acciones y alianzas estratégicas para su pleno desarrollo.

Dentro de la dinámica de la cooperación internacional las municipalidades han destacado en la forma de gestionar los recursos, y ello les ha permitido abrirse a nuevas alternativas de cómo hacer política enfocada a la mejora en la planeación de sus áreas de trabajo algunas de ellas han trascendido con la inclusión de estos aportes a los planes estratégicos municipales, las municipalidades han jugado un papel muy importante ya que a raíz de los procesos de negociación de cooperación, se han compartido experiencias con otras

municipalidades a nivel internacional lo que ha fortalecido las relaciones de cooperación con las diversas fuentes internacionales de cooperación.

En El Salvador la cooperación descentralizada ha dado un giro trascendental en la forma de cómo gestionar y ejecutar recursos, para la realización de proyectos de desarrollo local específicamente en el área social e infraestructura. Muchos han sido los esfuerzos sin embargo, son pocos los municipios que destacan por la forma muy particular de trabajar bajo esta modalidad; la Municipalidad de Delgado ha materializado a través de los recursos adquiridos muchos de sus objetivos propuestos en su plan de acción específicamente en su Plan Estratégico Municipal 2012-2022. A través de sus intervenciones las relaciones participación y el trabajo conjunto con la ciudadanía, han permitido la sensibilización de temas humanos, con mayor apertura de participación para con sus habitantes.

Las limitaciones, ejecución muy variada y el poco conocimiento a nivel local de la cooperación descentralizada se constituyen en retos que una vez superados pueden fortalecer esta modalidad. Además la creación de políticas y planes estratégicos a largo plazo deben apostarle a la máxima participación de actores para orientar y organizar equitativamente la cooperación de la mejor manera. Un aspecto muy significativo para poder afrontar estos retos es que todos los esfuerzos deben orientarse bajo un mismo fin que es mejorar la calidad de vida de las personas.

Como lecciones aprendidas sobre la gestión de proyectos de cooperación descentralizada se plantea el desafío de lograr un mayor nivel de concienciación sobre la necesidad de crear capacidades técnicas para una mejor identificación y preparación de proyectos, monitoreo y sistematización de la información necesaria tanto para las instituciones ejecutoras como para las fuentes externas de cooperación.

RECOMENDACIONES

1- Si bien el Gobierno Central ha generado iniciativas para impulsar la cooperación descentralizada en el país a través de la Estrategia Nacional de Cooperación Descentralizada (ENCD), es necesario que los gobiernos municipales puedan obtener mayor conocimiento de las diferentes formas de gestión de los recursos en materia de cooperación y participen en una mayor sistematización de esta modalidad de cooperación.

2- Ante la dificultad de establecer indicadores cualitativos y cuantitativos de la modalidad de cooperación descentralizada, se recomienda que las municipalidades puedan establecer una Unidad de cooperación internacional responsable de la preparación de proyectos, de apoyar la gestión y de llevar un control de los ingresos económicos que se reciben de las fuentes cooperantes.

3- Es necesario también que el Gobierno Central establezca una vinculación más directa con las municipalidades, mediante el Viceministerio de Cooperación para el Desarrollo para potencializar las estrategias de Cooperación Descentralizada a fin de priorizar las principales áreas de atención a la vez la relación con los planes de gobierno. Teniendo en cuenta que son las municipalidades las que trabajan directamente con la población y conocen más sus necesidades. Además es importante potenciar el papel de los municipios en cuanto a las gestiones de cooperación descentralizada a fin de poder generar un mayor nivel de desarrollo desde el nivel local.

4- En cuanto al caso de estudio, de la Alcaldía Municipal de Delgado es importante establecer una estrategia de cooperación descentralizada, de largo plazo que se mantenga actualizada conforme a las necesidades que se presenten entorno a la municipalidad. Es decir poder mantener siempre actualizado El Plan Estratégico Municipal, así mismo es importante incorporar la mayor parte de la población y de los sectores productivos para generar una mayor inclusión Multisectorial.

5- En cuanto al proceso de planeación y gestión de la cooperación es importante generar una capacitación constante del personal del área de cooperación lo que les permitirá estar preparados tanto para la preparación y monitoreo de proyectos, el control y manejo de los recursos y la adecuada rendición de cuentas. Lo que permitirá a la Alcaldía mantener su liderazgo y ejemplo como impulsora de la cooperación descentralizada a nivel nacional.

ANEXOS

Anexo 1: Descripción de algunas de las fuentes que han otorgado diferentes tipos de cooperación a municipalidades de El Salvador

- **Ayuntamiento de Barcelona:** El Ayuntamiento de Barcelona trabaja en El Salvador de manera directa a través de acuerdos entre ciudades.
 - Tipo de cooperante: Ayuda oficial al desarrollo
 - País: España
 - Sectores de interés:
 - 1) Respeto Integral, Consolidación del Ejercicio Efectivo de los Derechos Humanos, la Gobernanza Democrática y el Fortalecimiento del Tejido Social
 - 2) Promoción de la Cultura de Paz
 - 3) Promoción de la Sostenibilidad del Desarrollo en las Dimensiones Sociales, Económica y Ambiental.
 - Áreas temáticas de interés:
 - a) Ampliar las Capacidades Institucionales y Ciudadanas para la Promoción de la Gobernanza Democrática
 - b) Cultura de Paz, Educación para los Derechos Humanos y Educación para la Paz.
 - c) Sostenibilidad del Desarrollo
 - d) Equidad entre Hombres y mujeres
 - e) Promoción del Derecho a la Ciudad y la Cohesión Social
 - f) Emprendedurismo para el Fortalecimiento del Desarrollo Económico Local.¹⁴⁷

- **Ayuntamiento de Ermua:** El Ayuntamiento de Ermua subvenciona actividades de cooperación desarrolladas por ONGDS preferentemente locales, en otros países. Existe, para el caso de nuestro país, relaciones de trabajo del Ayuntamiento a través de la ONGD "Ayuda en Acción".
 - Tipo de cooperante: Ayuda oficial al desarrollo

¹⁴⁷ Ayuntamiento de Barcelona. Información extraída del sitio web: www.bcn.cat/cooperacio/cas/consell_municipal/. Fecha de consulta 28 de octubre de 2014.

- País: España
 - Sectores de interés
 - a) La creación de una línea de ayuda que subvenciona actividades de cooperación desarrolladas por ONGDS preferentemente locales, en otros países. Existe para ello una normativa de subvenciones.
 - b) La sensibilización de la ciudadanía de Ermua sobre la inmigración y sobre la cooperación internacional.
 - Áreas temáticas de interés
 - a) Apoyar proyectos de cooperación para el desarrollo en países del Sur, principalmente en aquellos programas de cooperación destinados a realizar actuaciones que impliquen la mejora de las condiciones socio-económicas de la población de estos países.¹⁴⁸
- **Ayuntamiento de Valencia:** El Ayuntamiento de Valencia subvenciona actividades de cooperación desarrolladas por ONGDS preferentemente locales, en otros países. Existe, para el caso de El Salvador, las relaciones de trabajo del Ayuntamiento es a través de la ONGD "PROCOMES".
- Tipo de cooperante: Ayuda oficial al desarrollo
 - País: España
 - Sectores de interés:

Apoyar la iniciativa y participación de las ONG locales en la cooperación con los países menos desarrollados, mediante la cofinanciación de proyectos específicos.
 - Áreas temáticas de interés
 - a) Depuración y Suministro de Agua
 - b) Educación
 - c) Fortalecimiento de la Sociedad Civil
 - d) Infraestructuras Sociales
 - e) Mujeres y Desarrollo
 - f) Salud
 - g) Proyectos Integrales de Desarrollo Urbano y Rural

¹⁴⁸ Ayuntamiento de Ermua. Información extraída del sitio web: <http://www.ermua.es/> Fecha de consulta 29 de octubre de 2014.

h) Sectores Productivos.¹⁴⁹

➤ **Diputación de Barcelona:** La diputación de Barcelona pretende impulsar el Diálogo regional y pretenden impulsar conjuntamente la creación de condiciones favorables para incentivar procesos y dinámicas que puedan llevar a la articulación de capacidades, voluntades, iniciativas y estrategias en pos del fomento de la cohesión social y territorial.

- Tipo de cooperante: Ayuda oficial al desarrollo
- País: España
- Sectores de interés: Reforzar las acciones de los gobiernos locales para fomentar el desarrollo económico y social, fortalecer el sistema de cooperación para garantizar la prestación de los servicios, potenciar la cohesión del territorio y estimular la colaboración con el máximo aprovechamiento de los equipamientos.
- Áreas temáticas de interés: Dar apoyo técnico, económico y tecnológico a los municipios para que puedan prestar servicios locales de calidad de forma más homogénea en todo el territorio.¹⁵⁰

➤ **Diputación de Castellón:** La Diputación de Castellón subvenciona actividades de cooperación desarrolladas por ONGDS preferentemente locales, en otros países. Existe, para el caso de El Salvador, relaciones de trabajo de la Diputación a través de la ONGD "ASPS".

- Tipo de cooperante: Ayuda oficial al desarrollo
- País: España
- Sectores de interés: La cooperación en el fomento del desarrollo económico y social y en la planificación en el territorio.

¹⁴⁹Ayuntamiento de Valencia. página web oficial de VLC Internacional del Ayuntamiento de Valencia. Información extraída del sitio web: <http://www.valenciainternacional.es/es/> Fecha de consulta 29 de octubre de 2014.

¹⁵⁰Diputación de Barcelona. página web oficial de la Diputación de Barcelona. Información extraída del sitio web: www.diba.es Fecha de consulta 29 de octubre de 2014.

- Áreas temáticas de interés: Que el proyecto, la acción, conducta o situación financiada tenga por objeto el fomento de una actividad de utilidad pública o interés social o de promoción de una finalidad pública.¹⁵¹
- **Diputación de Huelva:** Los principales sujetos de trabajo son los gobiernos locales y se han desarrollado en el país acciones en los sectores de agua y saneamiento.
- Tipo de cooperante: Ayuda oficial al desarrollo
 - País: España
 - Sectores de interés: Agua y saneamiento
 - Áreas temáticas de interés: Reactivación económica y desarrollo sostenible.¹⁵²
- **Diputación Provincial de Sevilla:** Es una institución pública que presta servicios directos a los ciudadanos y presta apoyo técnico, económico y tecnológico los ayuntamientos de los 105 municipios de la provincia de Sevilla. Además, coordina algunos servicios municipales y organiza servicios de carácter supramunicipal.
- Tipo de cooperante: Ayuda oficial al desarrollo
 - País: España
 - Sectores de interés: Agua y Saneamiento
 - Áreas temáticas de interés: Patrimonio Industrial; Minería; Comportamiento del Turista; Satisfacción del Turista.¹⁵³
- **Fondo Catalán de Cooperación al Desarrollo:** El trabajo se desarrolla a través de los gobiernos locales y asociaciones de municipios, con el apoyo de sociedad civil

¹⁵¹ Diputación de Castellón. página web oficial de la Diputación de Castellón. Información extraída del sitio web: www.dipcas.es Fecha de consulta 29 de octubre de 2014.

¹⁵² Diputación de Huelva. Información extraída del sitio web: www.diphuelva.es Fecha de consulta 30 de octubre de 2014.

¹⁵³ Diputación Provincial de Sevilla. Información extraída del sitio web: <http://www.dipusevilla.es> Fecha de consulta 30 de octubre de 2014.

organizada en los territorios. Las áreas priorizadas de atención son los departamentos de San Vicente y Morazán y el Área Metropolitana de San Salvador, así como también la Microrregión del Pacífico. En el Bajo Lempa (Usulután) se desarrollan actualmente acciones de post emergencia y reconstrucción.

- Tipo de cooperante: Ayuda oficial al desarrollo
- País: España
- Sectores de interés: Educación, Salud, Agua y Saneamiento, Sociedad Civil, Descentralización y Desarrollo Territorial, Derechos Humanos, Equidad y Justicia, Seguridad y Prevención de Violencia, Empleo y Generación de Ingresos, Cultura, Deporte y Recreación, Comercio y Turismo, Medio Ambiente y Cambio Climático,
- Áreas temáticas de interés: Desarrollo Sostenible, Dimensiones Especiales del Desarrollo.¹⁵⁴

➤ **Xunta de Galicia:** Desde el año 2004 la Cooperación Gallega ha realizado proyectos en varios departamentos de El Salvador en las áreas de Salud, Infraestructura, Educación, Medio Ambiente y Bienestar Social, entre otros. Han trabajado en la zona Oriental, Central y Occidental del país.

- Tipo de cooperante: Ayuda oficial al desarrollo
- País: España
- Sectores de interés: El objetivo fundamental de la Cooperación Gallega es la lucha contra la pobreza, procurando el desarrollo económico, bienestar social con acciones de mejoras al medio ambiente, canalizando su ayuda a través de ONG españolas en asociación con instituciones salvadoreñas.
- Áreas temáticas de interés: Cobertura de las necesidades sociales básicas, Infraestructura y Promoción del Tejido Económico, Participación Social, Desarrollo

¹⁵⁴Fondo Catalán de Cooperación al Desarrollo. Información extraída del sitio web: www.fonscatala.org Fecha de consulta 30 de octubre de 2014.

Institucional y Buen Gobierno, Defensa del Medio Ambiente, Inversión en el Ser Humano; Ayuda Humanitaria y de Emergencia, Educación para el Desarrollo.¹⁵⁵

➤ **Ayuda en Acción El Salvador:** Ayuda en Acción desarrolla sus acciones en los Departamentos de Usulután, Morazán, Cuscatlán, Ahuachapán, Sonsonate, Chalatenango y San Salvador. Tiene como principales contrapartidas en el territorio a Gobiernos Locales, Asociaciones Municipales y ONG.

- Tipo de cooperante: No oficial
- País: España
- Sectores de interés: Educación, Salud, Agua y saneamiento, Descentralización, Desarrollo Territorial, Derechos humanos, equidad, Justicia y Seguridad, Empleo, Generación de Ingresos, Comunicaciones., Generación, suministro de energía, Agricultura, agroforestal, ganadería, pesca, Comercio, turismo, Medio ambiente cambio climático, Ayuda Humanitaria.¹⁵⁶

¹⁵⁵Xunta de Galicia. página web oficial de Cooperación Gallega de la Xunta de Galicia. Información extraída del sitio web: <http://www.cooperaciongalega.org/> Fecha de consulta 30 de octubre de 2014.

¹⁵⁶ Ayuda en Acción El Salvador. Información extraída del sitio web: <http://www.ayudaenaccion.org/> Fecha de consulta 30 de octubre de 2014.

ANEXO 2. Los proyectos ejecutados en el municipio de San Salvador y Santa Tecla son los siguientes:

a) Obras finalizadas, proyectos en ejecución y proyectos finalizados en el municipio de San Salvador

1. Proyecto: San Salvador Actívate y Emrende

- **Región:** América Central y del Norte
 - **Año de inicio:** 2010
 - **Año de finalización:** 2011
 - **Tipo:** Cooperación Directa
 - **Sector de actuación:** Educación.
 - **Beneficiarios:** 1500 personas capacitadas del municipio de San Salvador, de escasos recursos económicos, con un mínimo de 6º grado de educación básica y al menos con 15 años de edad
 - **Liderado por:** Ayuntamiento de San Salvador
 - **Presupuesto global:** 442.381,00 €
 - **Aportación Barcelona:** 200.000,00 €
-
- **Objetivo general:** El proyecto está orientado a fortalecer las capacidades técnicas y de atención del Centro de Formación Laboral - CFL de la municipalidad de San Salvador, con el objeto de transformarlo en promotor de la productividad y desarrollo económico de la ciudadanía del municipio de San Salvador, que sea conocido como: "San Salvador Actívate Y Emrende". Desarrollándolo como ente rector de la formación técnica vocacional de la ciudadanía del municipio, promotor de iniciativas de productividad innovadoras y gestor de la conformación de microempresas. El proyecto está orientado a atender principalmente a mujeres cabeza de familia, jóvenes en riesgo social y población del municipio que requiera de formación para facilitar su incorporación a la vida económica.

Las acciones principales que se llevaron a cabo con este proyecto fueron:

1. Construcción y remodelación de oficinas administrativas, aulas y talleres.
2. Manuales técnicos diseñados y en utilización por las 14 especialidades. Para el desarrollo de todos los cursos es necesario el diseño y actualización de la currícula de enseñanza, el diseño de los manuales de formación, la reproducción de material de enseñanza y adquisición del material para práctica de los alumnos.
3. Se propuso la apertura del turno nocturno, que permitiría ofrecer formación, principalmente a quienes trabajan y que posterior a su turno laboral, desean capacitarse.
4. Para garantizar el acceso de la formación a la ciudadanía, es necesaria la dotación de 900 becas que consisten en la exención de pago del curso a tomar por el interesado, el pago de transporte y un refrigerio diario. Las mismas serán aprobadas después de haber sido comprobada la necesidad del estudiante y que su situación económica le impida el acceso a la formación.
5. Como una nueva modalidad de enseñanza también se propuso la puesta en marcha del programa de Cursos Móviles, que tiene por objeto acercar la formación a los ciudadanos, programando en lugares establecidos entre la municipalidad y la población, impartir cursos de acuerdo a los intereses expresados por los beneficiarios.
6. La actividad consiste en la adquisición de materiales de enseñanza, equipamiento para 4 cursos de formación ofrecidos anualmente en cada uno de los 6 distritos.*

***Datos tomados de la página oficial del ayuntamiento de Barcelona, disponible en web:**
http://www.bcn.cat/cooperacio/cas/cooperacio_directa/san-salvador-activat-i-empren-.html

Con el proyecto “San Salvador Actívate y Emprende” se contribuyó al fortalecimiento institucional, a través del mejoramiento de la infraestructura, proporcionando un lugar mas seguro y funcional para las personas que se capacitaran.

Al mismo tiempo se contribuyó con una bolsa de trabajo con personal capacitado en el centro, dirigido a diferentes empresas y también informando a la población sobre oportunidades de trabajos existentes.

Finalmente con dicho proyecto se generaron oportunidades a jóvenes y mujeres principalmente y de esta forma tener más oportunidades profesionales u ocupacionales mejorando su calidad de vida.

2. Proyecto de rehabilitación del centro histórico de san salvador - rehabilitación de la calle arce (fase iii)

- **Objetivo del proyecto:** Establecer un modelo de intervención urbana con fines educativos, ambientales, de ordenamiento, comerciales, sociales y de salud en una zona deprimida del centro histórico de san salvador.
- **Ubicación del proyecto:** Municipio de San Salvador / Calle Arce
- **Monto total del proyecto:** \$634.544,50
- **Fuente de financiamiento:** Junta de Andalucía
- **Estado de ejecución del proyecto (en ejecución o finalizado):** En Ejecución
- **Tiempo de ejecución:** 2 años
- **Número de beneficiarios:** Habitantes del Municipio de San Salvador
- **Unidad ejecutora o supervisora de la obra:** Unidad de revitalización del centro histórico
- **Empresa constructora:** Con Acero S.A de C.V.
- **Unidad ejecutora responsable de la obra:** Gerencia de Desarrollo Urbano
- **Fecha del contrato con empresa y fecha de modificaciones:** 08/10/2012
- **Formas de pago con empresa constructora:** Cheque

Con la implementación del “Proyecto de rehabilitación del centro histórico de san salvador - rehabilitación de la calle arce (fase iii)” se aplicaron nuevas formas de gestión del desarrollo urbano del país, teniendo como perspectiva la reactivación económica del núcleo urbano, acompañada de la recuperación del patrimonio cultural.

3. Programa de Fortalecimiento de la Convivencia y Desarrollo Integral para la Ciudadanía de San Salvador

- **Objetivo del proyecto:** Fortalecer integralmente la seguridad ciudadana en el Municipio de San Salvador
- **Ubicación del proyecto:** Municipio de San Salvador / Centros de convivencia
- **Monto total del proyecto:** \$2.654.118,53
- **Fuente de financiamiento:** Junta de Andalucía
- **Estado de ejecución del proyecto (en ejecución o finalizado):** Ejecutado
- **Tiempo de ejecución:** 3 años 9 meses
- **Número de beneficiarios:** Habitantes del Municipio de San Salvador
- **Unidad ejecutora o supervisora de la obra:** Centros de Convivencia
- **Empresa constructora:** Vigil Flores Ingenieros, S.A. de C.V.; Asocio AVE Servidora, S.A. de C.V. y Amaya Corleto, S.A. de C.V.
- **Unidad ejecutora responsable de la obra:** Gerencia de Desarrollo Urbano
- **Fecha del contrato con empresa y fecha de modificaciones:** 11/03/2009
- **Formas de pago con empresa constructora:** Cheque

El programa estaba encaminado a lograr el fortalecimiento de la convivencia y desarrollo integral para la ciudadanía de San Salvador.

4. Actuaciones en materia de vivienda y rehabilitación en San Salvador

- **Objetivo del proyecto:** Intervención urbana en el sector del barrio San Esteban e intervención en inmueble municipal ubicado en la 10a avenida sur San Salvador
- **Ubicación del proyecto:** Municipio de San Salvador
- **Monto total del proyecto:**\$293.400,00
- **Fuente de financiamiento:** Consejería de Obras Públicas y transporte, Junta de Andalucía (actualmente Consejería de Obras Públicas y vivienda).
- **Estado de ejecución del proyecto (en ejecución o finalizado):**Finalizado
- **Tiempo de ejecución:**4 años
- **Número de beneficiarios:** Habitantes del municipio de San Salvador
- **Unidad ejecutora o supervisora de la obra:** Unidad de Revitalización del Centro Histórico

5. Proyecto Intermunicipal de Formación en Planificación y Gestión local participativa

- **Objetivo del proyecto:** Fortalecimiento de las capacidades municipales en la planificación y gestión local con presupuesto participativo.
- **Ubicación del proyecto:** Municipio de San Salvador
- **Monto total del proyecto:**\$47.769,84
- **Fuente de financiamiento:** Red URBAL, de la Unión Europea
- **Estado de ejecución del proyecto (en ejecución o finalizado):**En Ejecución
- **Tiempo de ejecución:**3 años
- **Número de beneficiarios:** Habitantes del Municipio de San Salvador
- **Unidad ejecutora o supervisora de la obra:** Gerencia de Participación Ciudadana
- **Unidad ejecutora responsable de la obra:** Gerencia de Desarrollo Urbano

6. Proyecto Emprendedurismo Social y Ecogestión de Residuos Urbanos (RESSOC)

- **Objetivo del proyecto:** Implementar programa piloto de tratamiento integral de residuos urbanos que fomente la cohesión social y territorial
- **Ubicación del proyecto:** Municipio de San Salvador / Centros de convivencia
- **Fuente de financiamiento:** Área Metropolitana de Barcelona(AMB)
- **Estado de ejecución del proyecto (en ejecución o finalizado):**En ejecución
- **Tiempo de ejecución:** 3 años 9 meses
- **Número de beneficiarios:** Habitantes del Municipio de San Salvador
- **Unidad ejecutora o supervisora de la obra:** OPAMSS-COAMSS-AMSS
- **Unidad ejecutora responsable de la obra:** Gerencia de Desarrollo Urbano

7. Proyecto USAID Competitividad Municipal

- **Objetivo del proyecto:** Implementar un plan de competitividad municipal conducente al aumento de oportunidades de negocios y empleos
- **Ubicación del proyecto:** Municipio de San Salvador
- **Fuente de financiamiento:** Research Triangle Internacional(RTI)
- **Estado de ejecución del proyecto (en ejecución o finalizado):** En ejecución
- **Tiempo de ejecución:** 3 años
- **Número de beneficiarios:** Habitantes del Municipio de San Salvador
- **Unidad ejecutora o supervisora de la obra:** Unidad de Desarrollo Institucional
- **Unidad ejecutora responsable de la obra:** Gerencia de Desarrollo Urbano

8. Proyecto Estrategias de Desarrollo Urbano Sostenible: la Gestión Asociada y Participativa del Territorio Mediante el SIG-P

- **Objetivo del proyecto:** Fortalecer las capacidades técnicas a través de la implementación e implantación del sistema informativo geográfico participativo -8-SIG-P) multinivel
- **Ubicación del proyecto:** Municipio de San Salvador
- **Monto total del proyecto:**108.780,00 €
- **Fuente de financiamiento:** Unión Europea -MEDINA
- **Estado de ejecución del proyecto (en ejecución o finalizado):**En Ejecución
- **Tiempo de ejecución:** 2
- **Número de beneficiarios:** Habitantes del Municipio de San Salvador
- **Unidad ejecutora o supervisora de la obra:** Unidad Técnica de la Gerencia de Desarrollo Social
- **Unidad ejecutora responsable de la obra:** Gerencia de Desarrollo Urbano

9. Gestión Integral de los Desechos Sólidos en el Municipio de San Salvador (GIDS)

- **Objetivo del proyecto:** Promover en el municipio de San Salvador una gestión integral de los Desechos Sólidos con la participación activa de la población capacitada y sensibilizada
- **Ubicación del proyecto:** Municipio de San Salvador
- **Monto total del proyecto:**\$406.573,72
- **Fuente de financiamiento:** Área Metropolitana de Barcelona, Generalitat de Catalunya, Fons Catalá para el Desarrollo, Fondo Andaluz de Municipios para Solidaridad Internacional
- **Estado de ejecución del proyecto (en ejecución o finalizado):**Ejecutado

- **Tiempo de ejecución:** 3 años
- **Número de beneficiarios:** Habitantes del Municipio de San Salvador (centros escolares)
- **Unidad ejecutora o supervisora de la obra:** Dirección Municipal para la
- **Unidad ejecutora responsable de la obra:** Gerencia de Desarrollo Urbano

10. Fortalecimiento de los Centros de Desarrollo Infantil

- **Objetivo del proyecto:** Crear un programa de fortalecimiento institucional de capacitación y equipamiento para los CDI'S que actualice a los trabajadores y usuarios en los derechos y deberes de los niños y en nuevas técnicas de educación.
- **Ubicación del proyecto:** Municipio de San Salvador / Mercados de San Salvador
- **Monto total del proyecto:** \$24.805,24
- **Fuente de financiamiento:** Comunidad de Madrid
- **Estado de ejecución del proyecto (en ejecución o finalizado):** Ejecutado
- **Tiempo de ejecución:** 1 año
- **Número de beneficiarios:** Habitantes del Municipio de San Salvador
- **Unidad ejecutora o supervisora de la obra:** Depto. de Promoción para la Salud
- **Unidad ejecutora responsable de la obra:** Gerencia de Desarrollo Urbano

11. Programa Conjunto Reducción de Violencia y Construcción de Capital Social en El Salvador – PNUD

- **Objetivo del proyecto:** Fortalecimiento de la Convivencia pacífica y la seguridad ciudadana en los Distritos 5, 6 y Centro Histórico de San Salvador
- **Ubicación del proyecto:** Municipio de San Salvador

- **Monto total del proyecto:** \$88.071,00
- **Fuente de financiamiento:** Agencia de las Naciones Unidas
- **Estado de ejecución del proyecto (en ejecución o finalizado):** Ejecutado
- **Tiempo de ejecución:** 4 años
- **Número de beneficiarios:** Habitantes del Municipio de San Salvador
- **Unidad ejecutora o supervisora de la obra:** Comisión de Convivencia Mediación y Seguridad Ciudadana
- **Unidad ejecutora responsable de la obra:** Gerencia de Desarrollo Urbano

12. Programa Conjunto Reducción de Violencia y Construcción de Capital Social en El Salvador - UNFPA

- **Objetivo del proyecto:** Fortalecimiento de la Convivencia pacífica y la seguridad ciudadana en los Distritos 5, 6 y Centro Histórico de San Salvador
- **Ubicación del proyecto:** Municipio de San Salvador
- **Monto total del proyecto:** \$68.152,05
- **Fuente de financiamiento:** Agencia de las Naciones Unidas
- **Estado de ejecución del proyecto (en ejecución o finalizado):** Ejecutado
- **Tiempo de ejecución:** 4 años
- **Número de beneficiarios:** Habitantes del Municipio de San Salvador
- **Unidad ejecutora o supervisora de la obra:** Comisión de Convivencia Mediación y Seguridad Ciudadana
- **Unidad ejecutora responsable de la obra:** Gerencia de Desarrollo Urbano

13. Programa Conjunto Reducción de Violencia y Construcción de Capital Social en El Salvador – UNICEF

- **Objetivo del proyecto:** Fortalecimiento de la Convivencia pacífica y la seguridad ciudadana en los Distritos 5, 6 y Centro Histórico de San Salvador
- **Ubicación del proyecto:** Municipio de San Salvador

- **Monto total del proyecto:**\$126.748,79
- **Fuente de financiamiento:** Agencia de las Naciones Unidas
- **Estado de ejecución del proyecto (en ejecución o finalizado):**Ejecutado
- **Tiempo de ejecución:**4 años
- **Número de beneficiarios:** Habitantes del Municipio de San Salvador
- **Unidad ejecutora o supervisora de la obra:** Comisión de Convivencia Mediación y Seguridad Ciudadana
- **Unidad ejecutora responsable de la obra:** Gerencia de Desarrollo Urbano

14.Programa Conjunto Reducción de Violencia y Construcción de Capital Social en El Salvador - OIT

- **Objetivo del proyecto:** Fortalecimiento de la Convivencia pacífica y la seguridad ciudadana en los Distritos 5, 6 y Centro Histórico de San Salvador
- **Ubicación del proyecto:** Fortalecimiento de la Convivencia pacífica y la seguridad ciudadana en los Distritos 5, 6 y Centro Histórico de San Salvador
- **Monto total del proyecto:**\$69.832,17
- **Fuente de financiamiento:** Agencia de las Naciones Unidas
- **Estado de ejecución del proyecto (en ejecución o finalizado):**Ejecutado
- **Tiempo de ejecución:**4 años
- **Número de beneficiarios:** Habitantes del Municipio de San Salvador
- **Unidad ejecutora o supervisora de la obra:** Comisión de Convivencia Mediación y Seguridad Ciudadana
- **Unidad ejecutora responsable de la obra:** Gerencia de Desarrollo Urbano

15. Proyecto de Obras de mitigación en Comunidad Peña de Horeb - D5

- **Objetivo del proyecto:** Mejorar la calidad de vida de sus habitantes

- **Ubicación del proyecto:** Municipio de San Salvador/ Distrito 5
- **Monto total del proyecto:** \$12.968,00
- **Fuente de financiamiento:** Ayuntamiento de Barcelona
- **Estado de ejecución del proyecto (en ejecución o finalizado):** Ejecutado
- **Tiempo de ejecución:** 6 meses
- **Número de beneficiarios:** Comunidad Peña de Horeb -D5
- **Unidad ejecutora o supervisora de la obra:** Gerencia Desarrollo Urbano
- **Unidad ejecutora responsable de la obra:** Gerencia de Desarrollo Urbano.**

**Datos tomados de la página oficial de la alcaldía municipal de San Salvador, Proyectos ejecutados 2013, Alcaldía de San Salvador.

b) Proyectos ejecutados en el municipio de Santa Tecla

1. Proyecto: Rehabilitación del antiguo edificio de la penitenciaría para uso del Museo de la Ciudad de Santa Tecla.

- **Región:** América Central y del Norte
- **Año de inicio:** 2009
- **Año de finalización:** 2010
- **Tipo:** Cooperación Directa
- **Sector** **de** **actuación:**
Derechos Humanos (CAD 156)
Cultura y patrimonio (CAD 164)
- **Beneficiarios:** Población del Municipio de Santa Tecla. Se estima que cuenta con una población de 121,908 habitantes (censo oficial 2007), lo cual representa un 22.13% de la población del departamento de La Libertad (Área metropolitana de San Salvador)
- **Liderado por:** La Alcaldía de Santa Tecla

- **Áreas municipales implicadas:** Sector de Urbanismo. Departamento de Proyectos Urbanos. Museo de Historia de Barcelona
 - **Presupuesto global:** 420.607,00 €
 - **Aportación Barcelona:** 200.000,00 €
- **Objetivo general:** El proyecto se inscribe dentro de los objetivos estratégicos del Plan director de Cooperación Internacional Solidaridad y paz (2009-2012) de Fomentar las capacidades institucionales municipales, la democracia y la participación; La rehabilitación del antiguo edificio de la penitenciaría para uso del museo de la ciudad de Santa Tecla, tienen como objetivos: Apoyar las iniciativas de recuperación o conservación de la memoria histórica de las poblaciones perseguidas en conflictos. Promover la identidad nacional y la integración e interacción ciudadana a través de la recuperación física de la Antigua Penitenciaría de la Ciudad de Santa Tecla para la instalación del Museo de la Ciudad.

Las acciones principales que se llevaron a cabo con este proyecto fueron:

1. Acciones principales: Instalación y funcionamiento de Equipo Coordinador y Comité de monitoreo y evaluación del proyecto con participación de personal designado para la ejecución en la municipalidad de Santa Tecla.
2. Consolidación de estructuras arquitectónicas y restauración de piezas haciendo cambio de pisos, cielos falsos, restauración y reconstrucción de las paredes del edificio.
3. Rehabilitación de puertas, portones y ventanas del edificio, respetando funcionalidad y estilo arquitectónico.
4. Habilitación de sistemas hidráulicos y eléctricos para el funcionamiento del edificio.
5. Habilitación de servicios sanitarios para el público visitante de las instalaciones del museo.
6. Construcción de plazuela interna para el desarrollo de actividades culturales al aire libre.
7. Mejora del entorno urbano ampliando y ornamentando las aceras y accesos en armonía arquitectónica con el edificio. ***

*****Datos tomados de la página oficial del ayuntamiento de Barcelona, disponible en web:**
http://www.bcn.cat/cooperacio/cas/cooperacio_directa/museu-sant-tecla.html

Con el proyecto “Rehabilitación del antiguo edificio de la penitenciaria para uso del Museo de la Ciudad de Santa Tecla” se logró que el edificio de la antigua prisión restaurado fuera apto para su funcionamiento como museo de la ciudad. Con esto se construyen los espacios para la administración y funcionamiento del museo, así como cafetería y plaza para el desarrollo de actividades culturales al aire libre. Mejorando el entorno urbano del Edificio del Museo: su ampliación y ornamentación de aceras de acceso en armonía arquitectónica con el edificio.

Anexo 3. Matrices de planeación de proyectos, atendiendo a los ejes transversales, de acuerdo al Plan Estratégico Municipal 2012-2022 del Gobierno Municipal de Delgado.

**MATRICES DE PLANEACIÓN
Desarrollo Institucional**

Programas	Proyectos	Monto Estimado	Condiciones previas	Plazo		
				Corto	mediano	Largo
3. Fortalecimiento Institucional	3.3 Mejora del mobiliario y equipo y adecuación de oficinas de las instalaciones municipales	\$150,000	Carpeta técnica	X		
	3.4 Mejora y actualización del sistema digital de información municipal.	\$100,000	Actualización de software Elaboración de carpeta técnica		X	
	3.5 Equipamiento y fortalecimiento de la unidad de comunicaciones y Relaciones publicas	\$250,000	Identificación de las necesidades de equipamiento e inversión	X		
4. Mejora de los servicios basicos de las comunidades	4.1 Gestión para la introducción de agua potable a comunidades de escasos recursos	\$400,000	Factibilidad Carpeta técnica			X
	4.2 Gestión para la introducción de energía eléctrica a comunidades de escasos recursos	\$500,000	Factibilidad Carpeta técnica			X
	4.3 Gestión para la introducción de aguas negras servidas en comunidades de escasos recursos	\$600,000	factibilidad			X

MATRICES DE PLANEACIÓN

Desarrollo económico Local

Programa	Proyectos	Costo Estimado	Condiciones Previas	Plazo		
				Corto	Medio	Largo
1. Capacitación Vocacional	1.1 Creando oportunidades para la inserción laboral	\$ 48,600	Organización comunitaria y sectorial/ infraestructura adecuada		X	
	1.2 Apoyo para la formación técnica y universitaria	\$ 80,000	Establecimiento de alianzas con universidades, escuelas técnicas nacionales y privadas.		X	X
2. Creación y adecuación de Espacios para el desarrollo económico	2.1 Centro de abastos y logístico comercial y de servicios	\$ 3,600,000	Terreno/Participación del sector privado, cooperación nacional e internacional.		X	
	2.2 Creación de la agencia de desarrollo local del municipio	\$100,000	Legalización, apoyo técnico, establecimiento de alianzas		X	
3. Ordenamiento de la ciudad	3.1 Sensibilización ciudadana	\$ 125,000	Diagnostico de participación de la gente/Estadísticas/Visitas comunitarias periódicas.		X	
	3.2 Fomentos de centros populares de comercios "mercados municipales periféricos"	\$ 300,000	Gestión de fondos de cooperación nacionales e internacionales, FODES, fondos propios,			X
4. Servicios	4.1 Fortalecimiento del CAM Con enfoque económico	\$ 100,000	Gestión de fondos de cooperación nacionales e internacionales, FODES, fondos propios, carpetas técnicas	X	X	X
	4.2 Modernización catastral (registros de empresas)	\$ 150,000	Gestión de fondos de cooperación nacionales e internacionales, FODES, fondos propios, carpetas técnicas	X	X	
	4.3 Mejoramiento Alumbrado público con enfoque económico	\$ 1280,000	Gestión de fondos de cooperación nacionales e internacionales, FODES, fondos propios, carpetas técnicas	X		

25

"Construyendo un Ciudad Delgado para todos y todas"

MATRICES DE PLANEACIÓN
Desarrollo económico Local

Programa	Proyectos	Costo Estimado	Condiciones Previas	Plazo		
				Corto	Medio	Largo
5. Mejoramiento, bacheo y recarpeteo de la red vial del municipio	5.1 Pavimentación de calles principales y conectividad para incentivar la actividad económica	\$ 650,000	Gestión de fondos de cooperación nacionales e internacionales, FODES, fondos propios, convenios con el MOP y otras instituciones del gobierno central, compensaciones de pagos por otras empresas	X		
6. Programa de desarrollo, innovación y emprendurismo empresarial.	6.1 Inserción al mercado laboral y productivo con encadenamiento productivo	\$ 300,000	Gestión de fondos de cooperación nacional e internacional/FODES/fondos propios	X	X	
	Promoción y apoyo a sectores dinamizadores de la economía	\$180,000	Organización cooperativa, alianzas publico privadas	X	X	

MATRICES DE PLANEACIÓN Desarrollo Social

Programa	Proyectos	Costo estimado	Condiciones previas	Plazo		
				Corto	Medio	Largo
1. Cohesión Social y convivencia	1.1 Fortalecimiento y diversificación de las escuelas del deporte	\$ 300,000	Infraestructura Personal Técnico Carpeta Técnica	X		
	1.2 Recuperación y mejoramiento de zonas verdes y espacios públicos	\$ 200,000	Coordinación con la comunidad Diagnostico Levantamiento topográfico Carpeta Técnica		X	
	1.3 Instalación, Mantenimiento y Reparación de la Iluminación de Delgado	\$ 225,000	Carpeta técnica Coordinación con la comunidad	X		
	1.4 Adquisición, diseño y construcción de espacios públicos	\$ 500,000	Gestión nacional o internacional Identificación del terreno Carpeta Técnica		X	X
2. Fomentando los valores y cultura en el Municipio	2.1 Rescate de la memoria histórica y la identidad del municipio	\$300,000	Documento digital que entregara la Universidad Carpeta técnica		X	
	2.2 Construcción de monumentos	\$100,000	Carpeta técnica Identificación de terreno Bases del concurso, premios y jurados calificados		X	X
	2.3 Creación de la Unidad de juventud, valores, arte y cultura	\$150,000	Carpeta técnica	X	X	X
			Responsabilidades asignadas Evaluación de beneficiarios actuales			
2.4 Fomento de la expresión artística	\$150,000	Carpeta técnica	X	X		
3. Educación para la salud y seguridad alimentaria	3.1 Atención y formación comunitaria en salud	\$ 150,000	Carpeta técnica	X	X	X
			Gestión nacional o internacional			
			Coordinación con otras instituciones Evaluación y análisis de beneficiados			
	3.2 Atención y capacitación en salud para el desarrollo integral a menores de edad	\$ 225,000	Carpeta técnica Estudio de impacto del ejercicio actual Aumento de personal Definir % de sostenibilidad	X	X	X

MATRICES DE PLANEACIÓN
Desarrollo Ambiental sustentable

Programa	Proyectos	Costo Estimado	Condiciones previas	Plazo		
				Corto	Mediano	Largo
1. Recuperación de la belleza natural de Delgado	1.1 Reducción de emisión de gases e implementación de contravencional (Multas)	\$30,000	Gestión, capacitación		x	
	1.2 Campañas de limpieza y reforestación en ríos y quebradas.	\$60,000	Gestión a MOP, Unidad de Salud.			x
	1.3 Campañas de divulgación para uso de pesticidas con viñetas verde biodegradables (manejo integrado de plagas y enfermedades).	\$50,000	Capacitación y formación de equipo técnico, control fitosanitario, elaboración de técnicas de control de plagas, gestión MARN,ONG'S,CENTA.	x		
	1-4 Actualización del marco regulatorio municipal en materia del medio ambiente	\$5,000	Gestión con empresa privada, ONG'S.	x		
	1.5 Reducción de emisiones contaminantes	\$250,000	Gestión con empresa privada, ONG'S.			x
	1.6 Declarar zonas de recarga hídrica	\$5,000	Tramites a Ministerio Medio Ambiente		x	
	1.7 Campañas de reforestación con especies energéticas, nativas (teca, árbol de fuego, otros)y bosques energéticos	\$25,000	Gestión con las empresas privadas, MINED	x		
2. Manejo sustentable de los desechos sólidos	2.1 Basura Cero (Educación ambiental, Campañas de concientización)	\$50,000	Gestión a ONG'S e instituciones gubernamentales		x	
	2.2 Limpieza de ríos y quebradas(dragados) del municipio	\$200,000	Gestión a instituciones gubernamentales			x
	2.3 Las cuatro R'S (Rechazar, Reducir, Reciclar, Reutilizar)	\$20,000	Gestión a ONG'S e instituciones gubernamentales		x	

29

- MATRICES DE PLANEACIÓN
Desarrollo Ambiental sustentable

Programa	Proyectos	Costo Estimado	Condiciones previas	Plazo		
				Corto	Mediano	Largo
3. Gestión de riesgos y vulnerabilidad del municipio	3.1 Conozcamos los riesgos del municipio	\$17,000	Gestión con secretaria de vulnerabilidad, estudios geológicos, mapas de riesgos.	x		
	3.2 Educación comunitaria en gestión de riesgo y alerta temprana	\$70,000	Gestión con secretaria de vulnerabilidad	x		
	3.3 Gestión de riesgos con niños y jóvenes en centros escolares	\$45,000	Gestión con ONG y secretaria de vulnerabilidad	x		
	3.4 Equipamiento e insumos necesarios para alerta temprana	\$70,000	Gestión con ONG y países amigos ,secretaria de vulnerabilidad	x		
4. Mejor medio ambiente, mejor Convivencia ciudadana en el municipio	4.1 Respetemos a mis vecinos	\$10,000	Gestión con empresa privada		x	
	4.2 Formación técnica a empleados y líderes comunales para implementación de ley de convivencia	\$40,000	Gestión con otras municipalidades		x	
	4.3 Campañas de reforestación con especies adecuadas al tratamiento de diferentes tipos de contaminación, visual y por sonidos	\$17,000	Gestión con las empresas privadas, MINED	x		

Anexo 4. Preguntas para la entrevista con el Lic. Tomas Minero, Alcalde del Municipio de Delgado

Fecha: Jueves 30 de Abril de 2015

La entrevista estaba programada a las 10.00 am pero el grupo de trabajo de graduación fue recibido a las 12:40 pm

Posterior a la presentación del grupo y de exponer la razón por la cual se había solicitado una audiencia muy amablemente se inició la entrevista la primera pregunta fue:

1. ¿Cuántos periodos lleva conduciendo la administración del municipio?

A la cual el Sr. Alcalde contesto que llevaba tres periodos de administración municipal.

2. ¿Cuáles han sido las áreas que desde su primera postulación requirieron más trabajo?

Principalmente los servicios municipales alumbrado eléctrico, realización de obras recarpeteo, y programas sociales que son el pilar fundamental para la gestión de cooperación

3. ¿Dónde y cómo surge idea de emplear un nuevo modelo de cooperación (descentralizada)?

Nació específicamente de la necesidad de recuperar la solvencia municipal ya que desde casi seis años se venía arrastrando con deudas enormes, lo cual era un estancamiento para la realización de proyectos sociales. Fue entonces que mi persona le pidió al Consejo Municipal la autorización para salir a buscar cooperación fuera del país; con una serie de técnicos se iniciaron los trabajos de planeación.

Tomando en cuenta que la deuda y la preocupación por no contar los recursos necesarios para afrontar las necesidades de nuestra población, se decidió hacer la primera visita apuntándole a toda para conseguir ayuda y apoyo para nuestra gente. Considerando que España era quien mayor inversión canalizaba se decidió ir en

conjunto con un grupo de diez alcaldes de El Salvador liderado por Luz Estrella Alcaldesa de Apopa para ese entonces visitamos España.

4. ¿En qué consistió la estrategia de cooperación que se ha empleado en el municipio?

En hacer un mapa de cooperación tener objetivos claros acorde a las necesidades de nuestra gente luego de haber tenido la primer visita fallida aprendimos que para entablar buenas relaciones de cooperación se debe de convencer solo no en grupo así que por ello como municipalidad fuimos a la segunda visita para la cual ya íbamos preparados conocimos representantes de las 17 comunidades autónomas, ONGS, gobiernos locales, además ya contábamos con un representante en España Jorge Palencia embajador de El Salvador en Guatemala, quien elaboró la agenda con alrededor de 15 o 20 ciudades de España, Palencia es quien nos sugirió que una de las mejores estrategias para gestionar cooperación es hacer estas giras en todo el territorio posible.

El segundo viaje del alcalde Minero empezó en la ciudad costera española La Coruña, una ciudad pesquera donde se entrevistó con el Teniente alcalde de esa ciudad, quien le explicó cómo operaba la cooperación ahí, pero desafortunadamente ellos no practicaban la cooperación de manera directa con alcaldías solo a través de ONG's con sede en La Coruña y el país donde cooperan, siendo este el primer intento fallido. Luego de visitar La Coruña, visitó la ciudad de Oleiros donde la gobernaba un alcalde que ha estado en el poder durante 30 años, es una ciudad portuaria donde su mayor actividad es la pesca.

De esta ciudad se obtuvo cooperación financiera para proyectos de infraestructura y proyectos sociales tales como el "Proyecto de Calzado y medicamentos para personas de tercera edad en el municipio de Delgado", el cual benefició aproximadamente a 3,500 personas y contó con un monto de \$60,000.00 en el año 2009. También el Municipio de Oleiros donó 3,000 pares de zapatos de mujer los cuales fueron repartidos a habitantes del municipio. Algo que destacar del alcalde de

Oleiros Ángel García Seoane es que, es considerado como el alcalde más rojo y comunista de España, y ha sido muy destacado por su solidaridad con Cuba.

En primera gira de manera independiente el alcalde visito Zaragoza y Rivas Vaciamadrid, donde no pudo conseguir en ese momento cooperación pues éstos ya estaban cooperando con otras municipalidades de El Salvador como Santa Tecla, Apopa, Nejapa, Jiquilisco entre otros. La siguiente gira en el año 2009, fue muy productiva ya que Tomas Minero logró la cooperación de cinco ciudades, Oleiros, el Principado de Asturias con el Proyecto de agua en el cantón Cabañas, en el caserío Bola de Monte; Logroño dio para la construcción del edificio CBI “Estrellitas del Cambio” y Santander colaboro con el equipamiento.

En la cuarta gira internacional Oleiros dejó de cooperar con Delgado, pero comenzó a proporcionar cooperación a ciudad de Rivas Vaciamadrid, esta gira representó una nueva etapa para el alcalde de Delgado pues además de realizar reuniones de solicitud de cooperación en ciudades Españolas comenzó a realizar reuniones de rendición de cuentas, donde reconocía la ayuda proporcionada por estas ciudades y detallaba los resultados de su ayuda.

La ciudad de Zaragoza empezó a cooperar con la municipalidad de Delgado luego del encuentro de los alcaldes de ambas municipalidades en el Foro Euro centroamericano de Cooperación al Desarrollo, llevado a cabo en diciembre de ese mismo año, donde el alcalde Minero fue invitado como ponente, desde ese momento Zaragoza ha sido uno de los más grandes cooperantes en los últimos años. Con su cooperación se logró terminar de construir el anfiteatro del parque “Tío Julio”. Además en dicho foro Minero tuvo una audiencia con el Príncipe Felipe de Borbón, hoy día Rey Felipe VI, Rey de España, donde le agradeció la solidaridad de su pueblo con Delgado.

5. ¿Cómo y qué aliados (actores) han sido clave para el desarrollo de esta estrategia?

Desde el año 2008, se emprendieron varias visitas en las cuales se gestionaron recursos de cooperación internacional en diferentes localidades principalmente de España, en los ayuntamientos de: Concello de Oleiros, Ayuntamiento de Logroño, Valladolid, Gobierno del Principado de Asturias, Ayuntamiento de Zaragoza, Ciudad de Rivas Vaciamadrid, Ciudad de Santander, Avilés. Que forman parte de los cooperantes que aportan con su ayuda al municipio de Delgado. Así como también la ciudad de Berkeley de Estados Unidos, la cual contribuye con un tipo de cooperación solidaria, según las palabras del alcalde Minero debido a la buena relación que mantiene con el alcalde de ésta ciudad estadounidense Tom Bates, la cual fue establecida gracias a la gira que emprendió el alcalde Minero por diferentes ciudades de Estados Unidos tales como San Francisco, Oakland, Richmond y Berkeley.

6. Según el dialogo y apoyo de los diferentes actores ¿Cuáles han sido las relaciones más sólidas y más gratificantes para usted como alcalde y para los beneficiarios de los proyectos?

Todas para mí como Alcalde todas han sido gratificantes y nos han dejado una gran enseñanza, además de los aportes a nuestra población.

7. ¿En base al trabajo emprendido en todos estos años cuales han sido las áreas que más se han apoyado con esta modalidad (CD)?

el destino de dichos recursos han sido dirigidos a los habitantes del municipio principalmente a los sectores más vulnerables como los niños y niñas quienes son beneficiarios directos de proyectos como la construcción del Centro de Desarrollo Infantil que se encuentra ubicado en colonia Villatoro, Av. Acolhuatan, calle el Salto. Este proyecto fue ejecutado gracias a la cooperación del ayuntamiento de Logroño de España, con el cual según datos obtenidos de la alcaldía benefició a 50 familias del municipio.

Muchas de las obras que se han realizado con apoyo de estos recursos provenientes de la cooperación internacional han sido reflejadas en la calidad de vida humana de

la población de las comunidades del municipio, donde se han realizado programas como Introducción de Agua Potable, aguas negras, alumbrado público entre otros, como los que se realizaron en la Comunidad Acción para El Salvador y Bola del Monte.

Otros sectores que han sido beneficiados son aquellos donde a través del deporte se ha contribuido a la prevención de la violencia por ejemplo, con la construcción de dos polideportivos con fondos de la Cooperación Internacional, en la zona de San José Cortez y en la Colonia Santa Alegría. Así como también a través de la generación de espacios de desarrollo para la economía local, en la zona de Colinas del Norte a través de la construcción del Tianguis Municipal.

8. ¿Considera que la Estrategia Nacional de Cooperación Descentralizada ha contribuido a un mejor desarrollo dentro del municipio?

Es un esfuerzo para organizar y reconocer el trabajo de las municipalidades nos han invitado para dar testimonio e incentivar a otras alcaldías para emprender con este tipo de gestiones pero el trabajo lo hacen y lo deciden las Alcaldes con su Consejo Municipal.

Preguntas para la entrevista con el Lic. Evelyn Montoya, técnico de la Unidad de Cooperación Descentralizada, Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador.

Fecha: Lunes 10 de Noviembre de 2014

- 1-¿Cómo surge a su criterio la cooperación descentralizada en El Salvador?
- 2-Podría citar algunas estrategias de cooperación descentralizada realizadas por el gobierno central.
- 3-¿Cómo se han logrado registrar las iniciativas de cooperación descentralizada por parte del gobierno central?
- 4-¿De qué manera el vice ministerio de cooperación al desarrollo apoya a las municipalidades para impulsar la cooperación?
- 5- ¿Cómo surge la Estrategia nacional de cooperación descentralizada?
- 6- ¿En qué consiste la estrategia nacional de cooperación descentralizada?
- 7-¿Considera que esta estrategia ha generado un mayor acercamiento por parte del gobierno central con las municipalidades?
- 8-¿Cómo gobierno central cuales son los principales objetivos de la cooperación internacional en el país?
- 9-¿Cuáles han sido algunos logros en el país en materia de cooperación descentralizada?
- 10-¿Considera que al impulsar la cooperación descentralizada se contribuye al desarrollo local en el país?

Preguntas para la entrevista con el Lic. Elda Vásquez de Godoy Jefa de la unidad de Gestión de Cooperación del Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal (ISDEM).

Fecha: Jueves 18 de septiembre de 2014

- 1-¿Cómo institución generan alguno tipo de apoyo a las gestiones de cooperación descentralizada que realizan algunos municipios en el país?
- 2-Existen registros de los convenios o hermanamientos que se han establecido entre municipalidades de El Salvador y otros países.
- 3-¿Cuales son en su mayoría los proyectos de cooperación internacional negociados por municipalidades del país de acuerdo a sus registros?
- 4-Podría citar algunos logros que se han generado en el país con las gestiones de cooperación internacional que realizan las municipalidades según la institución.
- 5-¿Cuál ha sido el aporte de la institución en la creación de la Estrategia nacional de cooperación descentralizada?
- 6- ¿Cuál será el papel de la institución con la implementación de la Estrategia nacional de cooperación descentraliza?
- 7-¿Qué estrategias de cooperación se han generado por parte de esta institución para apoyar a las municipalidades?
- 8-¿Cómo ha sido el proceso para sistematizar información de los recursos de cooperación internacional y descentralizada gestionados por las municipalidades?

Anexo 5. Informe fotográfico del Proyecto “Promoviendo el Desarrollo Económico y Social a través de la Introducción de Agua Potable en el Cantón Cabañas, Bola de Monte, Zona Agrícola y Principal Proveedorora de Granos Básicos del Municipio”





**Anexo 6. Construcción e implementación del centro de desarrollo infantil municipal:
creando espacios para la niñez de Ciudad Delgado, fase I.**





BIBLIOGRAFÍA

Libros:

Bossuyt, J. Año: 1995 **Cooperación Descentralizada. Lecciones de la experiencia de la UE con la Convención de Lomé**, documento preparado para la reunión de los Consejos Consultivos Europeos de Cooperación, Mallorca, 2-4 de noviembre.

Del Olmo, Enrique, Fernández Gonzalo, Fondo Euskal, González Jesús, Sancho i Vendrell, Alfonso, Haedo Mariana, Usonlker. **Riesgos y oportunidades en la cooperación descentralizada**. Tercera edición. Hirugarrenprentsa S.L. Peña y Goñi, 13, 1º - 20002 Donostia-San Sebastián.

Díaz Abraham Leonardo. Año 2008. **La cooperación oficial descentralizada: Cambio y resistencia en las relaciones internacionales contemporáneas**. Los Libros de la Catarata, 284 páginas.

Dubois, Alfonso; Yoldi Pilar. Año 2001. **La financiación del desarrollo: flujos privados y ayuda oficial al desarrollo** 1ª Ed. Vitoria-Gasteiz: Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco. Gobierno Vasco.

Esther Barbe Izuel. "Relaciones Internacionales". Tecnos. Agosto 2007. Pág. 118.

Gómez Galán, Manuel Sainz Ollero, Héctor. Año 2008. **El ciclo del proyecto de cooperación al desarrollo**. 6ª Edición. Madrid, España Pág. 75

Gómez Gil, Carlos. Año 2013. **Una visión panorámica de la cooperación descentralizada de las entidades locales. Reflexiones sobre su papel y su futuro**. Madrid.

González Martín, Miguel. Año 2008. "¿Qué dice la agenda de la eficacia de la ayuda a la cooperación descentralizada? Algunas reflexiones desde una ONGD de "provincias". Fundación para las Relaciones Internacionales y el Diálogo Exterior C/ Goya, 5-7 pasaje 2ª – 2800.1 Madrid.

Kenneth Waltz. Año: 1979 **Teoría de la política internacional**. Buenos Aires: Grupo Editorial Latinoamericano, p.16

Keohane, Robert O., y Joseph S. Nye. Año: 1989 **Poder e Interdependencia**. Harvard: Harper Collins Publishers. p. 165

Martínez, Ignacio. Año 2011. **Por una cooperación descentralizada de calidad: Reflexiones para avanzar hacia una mayor eficacia.** Edición: Ana M^a Fuertes Eugenio, M^a Raquel AgostFelip.

Proyecto local, Organización no Gubernamental para el Desarrollo. Año 2010. **Guía de orientaciones para la cooperación municipal al desarrollo, el papel de las ciudades y los gobiernos locales.** Barcelona.

Ruiz Seisdedos, Susana. Año 2008. **La Teoría y Praxis de la cooperación descentralizada: Análisis de tres estudios de casos.** Montevideo, Uruguay.

Trabajos de Investigación:

AnzoraSorto Guadalupe Jamileth; Galdámez Hernández Delmy Guadalupe;

Martínez Jacobo Claudia Verónica, año 2013. **Comportamiento y tendencias de la Cooperación Descentralizada en El Salvador durante el periodo 2008 – 2012.** Trabajo de graduación para optar al grado de: Licenciatura en Relaciones Internacionales, Universidad de El Salvador.

Braver Jessica, año 2008. **Cooperación y desarrollo El surgimiento de la cooperación internacional descentralizada (CID) en organismos internacionales. Un estudio de caso.** Trabajo de graduación para optar al grado de Maestría en Gestión del Desarrollo y Políticas Públicas. Universidad de Georgetown.

Díaz Abraham Leonardo, año 2005. **La cooperación oficial descentralizada para el desarrollo. Perfil de su desempeño en los años noventa.** Trabajo para optar al grado de Doctor. Universidad Complutense de Madrid.

Documentos:

Alcaldía Municipal de Delgado, Informe del proyecto **Mejora del Anfiteatro Municipal, para la Convivencia Social, Prevención de la Violencia y Rescate de la Cultura**, 2009.

Alcaldía Municipal de Delgado, Informe del Proyecto **Promoviendo el Desarrollo Económico y Social a través de la Introducción de Agua Potable en el Cantón Cabañas, Bola de Monte, Zona Agrícola y Principal Proveedora de Granos Básicos del Municipio**

Alcaldía Municipal de Delgado, El Salvador. **Construcción e implementación del centro de desarrollo infantil municipal: creando espacios para la niñez de Ciudad Delgado, fase I.** p. 2

AgostFelip, María Raquel y Fuertes Eugenio Ana María. Abril 2011. **Por una cooperación descentralizada de calidad de calidad. Reflexiones para avanzar hacia una mayor eficacia.**

Arambula Reyes, Alma. **Las Relaciones Internacionales de las Autoridades Locales.** Centro de documentación, información y análisis. Marzo, 2008.

Buchelli, Juan Fernando. **La cooperación descentralizada: ¿Un escenario común entre las relaciones internacionales y el desarrollo?**

Del Huerto Romero, María. **Una aproximación Contextual y Conceptual a la Cooperación Descentralizada.**

De la Fuente, Rosa, Cabrera Marrero, Patricia. **Los nuevos actores en la cooperación internacional. El papel de los Gobiernos locales y regionales.** Septiembre 2010.

Garrido, Francisco. Javier. 2002 **Planificación participativa para el desarrollo local** Observatorio Internacional de ciudadanía y medio ambiente sostenible.

González Jiménez, Claudia G. **Las teorías de la cooperación dentro de las relaciones internacionales**

Malé, Jean-Pierre. Marzo 2006 **Especificidades de la cooperación descentralizada publica: actores, contenidos y modelos.** Montevideo, Ecuador

Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador, **Establecimiento de un sistema nacional integrado de cooperación para el desarrollo: la experiencia de El Salvador**, 2014. Pág. 68.

Ministerio de Relaciones Exteriores, **Estrategia Nacional de Cooperación Descentralizada**, Noviembre 2013.

Morales López, Henry. Diciembre 2010 **Cooperación internacional en Centroamérica: Mirada crítica desde sujetos políticos regionales.** Guatemala

Ortega Hegg Manuel, Villacorta Alberto Enríquez. **Cooperación descentralizada en Centro América y su contribución a la articulación entre gobiernos locales y sociedad civil.**

Plan Estratégico Municipal 2012-2022, Gobierno Municipal de Delgado, 2009

Proyecto Polideportivo San José, benefició aproximadamente a 20,000 personas. Con un monto de \$300,000.00 otorgado por la Unión Europea en el año 2012.

Proyecto Apertura de espacios y oportunidades para pequeños comerciantes de colinas del Norte, potenciando su competitividad a través de la construcción del Tianguis Municipal. Este proyecto beneficio de manera directa a 50 familias, con un monto de \$80,861.31, otorgados por el Gobierno del Principado de Asturias, España. Junio 2014.

Ruiz Seisdedos, Susana. 2008 **La teoría y praxis de la cooperación descentralizada. Análisis de tres estudios de caso.**

Sarraute, Santiago. **Hacia un mapa de información existentesobre la cooperación descentralizada pública entre la Unión Europea y América Latina**

Revistas:

A New National Partnership, discurso del secretario de Estado Henry A. Kissinger en Los Angeles, 24 de enero 1975. News, Department of State, Bureau of Public Affairs, Office of Media Services, p.1.

Balance y Perspectivas de la Cooperación Descentralizada entre Colectividades Locales de la Unión Europea y de América Latina en el Terreno de las Políticas Urbanas. Conferencia sobre partenariado local Unión Europea–América Latina, Valparaíso, Chile, 2004

Haedo, Mariana. **La cooperación internacional española en Centroamérica en el área del municipalismo y la descentralización.** Revista CIDOB d'Afers Internacionals, España, mayo 2005 núm. 69, p. 107-125. Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores.

Informe sobre Solidaridad y Cooperación Internacional del Gobierno Municipal de Ciudad Delgado. 2013.\

Sitio web:

Alberto Enríquez Villacorta, Marco Rodríguez. **Santa Tecla Gestión participativa y transformación del territorio. Plan Estratégico Municipal.** Pag.117-150. Fecha de consulta: 5 de octubre 2014. Disponible en: http://www.urb-al3.eu/uploads/documentos/Santa_Tecla.pdf.

Alcaldía Municipal de Santa Tecla. **Plan Estratégico participativo 2012-2022.** Fecha de consulta: 5 de octubre de 2014. Disponible en: <http://www.santatecladigital.gob.sv/body/doc/pep/PEP%202012.pdf>.

Aranda, Gilberto. **Ponencia sobre el Concepto de Paradiplomacia en la Universidad Arturo Prat de quique,** Universidad de Chile, Santiago de Chile Piura noviembre 2008. Fecha de consulta: 11 de junio de 2014 Disponible en: <http://es.scribd.com/doc/72831777/El-Concepto-de-La-Para-Diploma-CIA>

Área Metropolitana de San Salvador. El Salvador, Centroamérica (AMSS). Tomado del sitio web: <http://www.ipgaramss.org/amss/>. Fecha de consulta: 21 de enero de 2015

Aristizábal, Alejandra Boni. **La Cooperación Internacional Para El Desarrollo.** cuadernos de cooperación para el desarrollo núm. 1. Centro De Cooperación Al Desarrollo Editorial Universitat Politècnica De Valencia. Pág.26. Fecha de consulta: 12 de julio de 2014. Disponible en: <http://www.upv.es/upl/U0566378.pdf>

Asociación de Municipios Trifinio. Fecha de consulta: 9 de octubre de 2014. Disponible en: <http://asociaciontrifinio.org/asociacion.php>

Audiencias Municipales. Fecha de consulta 21 de enero de 2015. Disponible en: http://www.fisdI.gob.sv/component/k2/item/2487-audiencia-alcalde-municipal-de-ciudad-delgado-san-salvador#.VL_gpnfWJjo. 17 Jul. 2012. Publicado en audiencias municipales

Ayuda oficial al desarrollo. Fecha de consulta: 20 de enero de 2015. Disponible en: http://es.wikipedia.org/wiki/Ayuda_oficial_al_desarrollo.

Bidaurratzaga, Eduardo. **Consenso de Washington.** Fecha de consulta: 27 de julio de 2014. Disponible en: <http://omal.info/spip.php?article4820>

Bodemer, Klaus. **La Cooperación Descentralizada Unión Europea-América Latina frente a los desafíos del siglo XXI.** Observatorio de Cooperación Descentralizada UE-AL. Montevideo, 2006. Fecha de consulta: 11 de junio de 2014 Disponible en: <http://www.observ-ocd.org/es/la>

Boni, Alejandra. **El Paradigma del Desarrollo Humano Sostenible.** Módulo I. La Educación para el Desarrollo: una educación en valores. Fecha de consulta: 27 de julio de 2014. Disponible en: <http://www.unl.edu.ec/agropecuaria/wp-content/uploads/2012/03/Paradigma-del-Desarrollo-Humano-Sostenible.pdf>

Braver, Jessica **Cooperación y desarrollo El surgimiento de la cooperación internacional descentralizada (CID) en organismos internacionales. Un estudio de caso.** Buenos Aires, Julio 2008 Fecha de consulta: 12 de Junio de 2014. Disponible en: <https://repository.library.georgetown.edu/bitstream/handle/10822/553075/braverJessica.pdf?sequence=1>

Bossuyt, Jean. **Políticas e instrumentos de apoyo a la cooperación descentralizada por parte de los Estados miembros de la UE, y la Comisión Europea: análisis comparativo.** Fecha de consulta: 24 de julio de 2014.

Buchelli, Juan Fernando. **La Cooperación Descentralizada: ¿un escenario común entre las relaciones internacionales y el desarrollo?** Primer Congreso de Ciencia Política, Colombia, 2009. Ponencia sobre Cooperación descentralizada. Fecha de consulta: 11 de junio de 2014 Disponible en: <http://congresocienciapolitica.uniandes.edu.co/pdf/descargar.php>

Casilda, Ramón. América Latina: **Del Consenso de Washington a la Agenda del Desarrollo de Barcelona.** Fecha de consulta: 27 de julio de 2014. Disponible en: <http://www.realinstitutoelcano.org/documentos/177/Casilda%20pdf.pdf>

Centro de Documentación Legislativa. Asamblea Legislativa de El Salvador. Fecha de consulta: 21 de enero de 2015 Disponible en: <http://www.asamblea.gob.sv/eparlamento/indice-legislativo/buscador-de-documentos-legislativos/ley-de-desarrollo-y-ordenamiento-territorial-del-area-metro-politana-de-san-salvador-y-de-los-municipios-aledanos-opamss>.

Código Municipal. Centro de Documentación Legislativa. Fecha de consulta: 7 de octubre de 2014. Disponible en: <http://www.asamblea.gob.sv/eparlamento/indice-legislativo/buscador-de-documentos-legislativos/codigo-municipal>

Cooperación en A&S: **Lecciones aprendidas desde el ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y AMVISA.** Foro alianza por el agua “cooperación descentralizada y eficacia de la ayuda en materia de agua y saneamiento”. Fecha de consulta: 04 de septiembre de 2014. Disponible en: <http://es.slideshare.net/ECODES/estudios-de-caso-lecciones-aprendidas-de-la-cooperacin-descentralizada-en-agua-y-saneamiento>

Curso en Desarrollo Humano Local con Énfasis en Metodología de Trabajo y Temáticas Propias de los Programas Marco ART del PNUD. **La cooperación descentralizada en el marco de los Programas ART.** Fecha de consulta: 01 septiembre de 2014. Disponible en: http://escuelapnud.org/biblioteca/pmb/opac_css/doc_num.php?explnum_id=986

Curso en Desarrollo Humano Local con énfasis en metodología de trabajo y temáticas propias de los programas marco art. PNUD. Fecha de consulta: 26 de julio de 2014. Disponible en: http://escuelapnud.org/biblioteca/pmb/opac_css/doc_num.php?explnum_id=987

Del Olmo, Enrique. **Riesgos y Oportunidades en la Cooperación Descentralizada.** p. 29. Fecha de consulta: 24 de julio de 2014. Disponible en: <http://www.mundubat.org/archivos/201206/06-riesgos-y-oportunidades.pdf>

Descripción de Cuidad Delgado. Fecha de consulta: 21 de enero de 2015 Disponible en: [http://www.ipgaramss.org/?cat=1009&title=Ciudad Delgado&lang=es](http://www.ipgaramss.org/?cat=1009&title=Ciudad+Delgado&lang=es).

Dubois, Alfonso. **Comité De Ayuda Al Desarrollo (CAD).** Fecha de consulta: 11 de julio de 2014. Disponible en: <http://dicc.hegoa.efaber.net/listar/mostrar/25>

Dubois, Alfonso. **Diccionario de Acción Humanitaria y Cooperación al Desarrollo. (HEGOA, 2005 - 2006).** Fecha de consulta día 22 de julio 2014. Disponible en: <http://www.dicc.hegoa.ehu.es/listar/mostrar/42>

Embajada de España en El Salvador, **Cronología de la Cooperación Española en El Salvador.** Fecha de Consulta: 05 de octubre de 2014 Disponible en: <http://www.aecid.org/sv/cronologia-de-la-cooperacion-espanola-en-el-salvador/>

Embajada de El Salvador en España. **Cooperación Española en El Salvador.** Fecha de consulta: 15 de octubre de 2014. Disponible en: <http://embajadaespana.rree.gob.sv/index.php/embajada/relaciones-bilaterales/cooperacion>.

Estatutos de la Asociación. **Corporación de Municipalidades de la República de El Salvador**. Fecha de consulta: 7 de octubre de 2014. Disponible en: <http://www.comures.org.sv/html/quienessomos/documents/ESTATUTOSCOMURESREFORMADOS.pdf>

Flores, Gloria. **El Salvador recibió más de \$12 mil en ayuda por depresión 12-E**. Fecha de consulta: 25 de octubre de 2014. Disponible en: <http://www.laprensagrafica.com/el-salvador/social/247639-el-salvador-recibio-mas-de-12-mil-en-ayuda-por-depresion-tropical-12-e>.

FRIDE, **La Cooperación Descentralizada en España. Ponencia de cooperación descentralizada, Foro de ayuda oficial al desarrollo**. Fecha de consulta: 08 de octubre de 2014. Disponible en: http://fride.org/uploads/Cooperacion.descentralizada_Backgrounder_ES.pdf

Funes, Ana Videla. **El Universitario. Analizan retos de los países de renta media. 31 de Mayo de 2012**. Fecha de consulta: 28 de octubre de 2014. Disponible en: http://eluniversitario.ues.edu.sv/index.php?option=com_content&view=article&id=1733:escuela-de-relaciones-internacionales-imparte-la-ii-catedra-en-el-tema-de-cooperacion-int&catid=41:acontecer&Itemid=30

Fundación Nacional para el Desarrollo, FUNDE. **Plan de Competitividad Municipal de Ciudad Delgado 2012 – 2016**. P. 14. Fecha de consulta: 29 de abril del 2015. Disponible en: www.repo.funde.org/497/1/PC-DELGADO.pdf

Garrido, Magdalena. Historia de dos ciudades: Murcia y Vilnius. Fecha de consulta 20 de julio 2014. Disponible en: <http://www.contraclave.es/historia/CONGRESO%20IDENTIDAD/comunicaciones/Magdalena%20Garrido.pdf>

Granell Francesc. **El IV Convenio de Lome**. Fecha de consulta 17 de julio 2014. Disponible en: http://elpais.com/diario/1990/01/04/economia/631407607_850215.html

Historia de Ciudad Delgado. Fecha de consulta: 21 de enero de 2015 Disponible en: http://ciudaddelgado.gob.sv/file7/pages/historia_de_ciudad_delgado.html

Historia de las Relaciones Internacionales durante el siglo XX. Fecha de consulta: 7 de julio de 2014. Disponible en: <http://www.historiasiglo20.org/GLOS/planmarshall.htm>

Historia de El Salvador, Fecha de consulta: 03 de octubre de 14 Disponible en: http://es.wikipedia.org/wiki/Historia_de_El_Salvador#La_era_del_PRUD_.281948-1960.29

Lanzan Estrategia Nacional de Cooperación Descentralizada en El Salvador. Diario Colatino. Fecha de consulta: 11 de junio de 2014. Disponible en: www.diariocolatino.com

Manual de Formulación de Proyectos de Cooperación Internacional. Fecha de consulta: 20 julio de 2014. Disponible en: <file:///C:/Documents%20and%20Settings/Administrador/Mis%20documentos/Downloads/Manual-Formulacion-Proyectos.pdf>.

Meléndez, Florentín Lefèvre, Anne, Germain Rubio-Fabian, Roberto Tomás & Carbonell, Antonio Morales. **La Transición democrática en El Salvador Post-Conflicto: el papel de la Cooperación Internacional Instituto Holandés de Relaciones Internacionales Clingendael La Haya, Países Bajos.** Fecha de Consulta: 05 de octubre de 2014 Disponible en: <http://www.repo.funde.org/723/2/TRANSI-RR-1.pdf>

Mella Márquez, José María Universidad Autónoma de Madrid. **Diagnóstico y Evaluación de Proyectos de Cooperación al Desarrollo del Ayuntamiento de Madrid en el Norte de Marruecos.** Fecha de consulta: 03 de septiembre 2014. Disponible en: [http://www.reduniversitaria.es/evaluaciones/MARRUECOS\[anexo3\].pdf](http://www.reduniversitaria.es/evaluaciones/MARRUECOS[anexo3].pdf)

Ministerio de Relaciones Exteriores. **Sistema de Información sobre Cooperación para el Desarrollo en El Salvador.** Fecha de consulta: 01 de noviembre de 2014. Disponible en: <http://cooperacion.rree.gob.sv/portal/introduction/Introduction.php>

Montes Figueroa, Mario Edgardo Rosales, Osegueda, Oscar Mauricio. **ANÁLISIS DE LA COOPERACIÓN ECONÓMICA DE LA AGENCIA PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS A EL SALVADOR, 1980-1997 PERSPECTIVA PARA EL PRÓXIMO SIGLO. San Salvador, El Salvador, octubre de 1997** Fecha de consulta: 03 de octubre de 2014 Disponible: <http://www.csj.gob.sv/BVirtual.nsf/3db6532d39e032fd06256b3e006d8a73/f47dc6eafbe24910062572ab005a064a?OpenDocument>

Morales López, Henry. **Mirada crítica desde los sujetos políticos regionales, cooperación internacional en Centroamérica.** Centroamérica, 2010. Pag.14. Fecha de consulta: 12 de julio de 2014. Disponible en: http://www.modeselsalvador.org/PDF/2013/cooperacion_internacional_CA.pdf

Mosangini, Giorgio. **Evaluación de iniciativas de cooperación descentralizada pública.** Edición: Diputación de Barcelona (Oficina de Coordinación y Orientación. España 2012. Fecha de consulta: 01 de septiembre 2014. Disponible en: http://observ-ocd.org/sites/observ-ocd.org/files/publicacion/docs/evaluacion_e_iniciativas_ok.pdf

MySister City. Fecha de consulta 24 de octubre de 2014. Disponible en: www.mysistercity.org

NACIONES UNIDAS, COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE – CEPAL EL SALVADOR: **EVALUACIÓN DE LOS DAÑOS OCASIONADOS POR EL HURACÁN MITCH, 1998**

Sus implicaciones para el desarrollo económico y social y el medio ambiente, 16 Julio 2004. Fecha de consulta: 18 de octubre de 2014. Disponible en: <http://www.cepal.org/publicaciones/xml/3/15503/l371-1.pdf>.

NACIONES UNIDAS, COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE – CEPAL. **El terremoto del 13 de enero de 2001 en El Salvador. Impacto socioeconómico y ambiental. 21 de febrero de 2001.**

Fecha de consulta: 23 de octubre de 2014. Disponible en: <http://www.cepal.org/publicaciones/xml/3/15503/l371-1.pdf>

NACIONES UNIDAS COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE – CEPAL El Salvador: **Evaluación del terremoto del martes 13 de febrero de 2001. 28 de febrero de 2001.** Fecha de consulta: 25 de octubre de 2014. Disponible en: <http://www.cepal.org/publicaciones/xml/1/10131/l457.pdf>

NACIONES UNIDAS COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE – CEPAL. **Evaluación de daños y pérdidas en El Salvador ocasionados por la depresión tropical 12E. Octubre 2011.** Fecha de consulta:

25de octubre de 2014. Disponible en: http://www.marn.gob.sv/phocadownload/informe_depresion_tropical_12E.pdf

Noticias Quito sociedad. Fecha de consulta 20 de octubre de 2014. Disponible en: http://www.noticiasquito.gob.ec/Noticias/news_user_view/quito_suscribio_convenio_de_hermanamiento_con_municipios_de_el_salvador_y_honduras--1531

Organización Mundial del Comercio (OMC). Fecha de consulta: 27 de julio de 2014. Disponible en: http://www.wto.org/spanish/thewto_s/whatis_s/tif_s/org6_s.htm

Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE). Fecha de consulta: 24 de julio de 2014. Disponible en: <http://www.ocde.org/>

Página oficial Ciudad Delgado. Fecha de consulta: 7 de febrero de 2015. Disponible en: http://www.ciudaddelgado.gob.sv/noticias/ciudad-delgado-mejora-red-vial_10abril2012.php.

Programa Conjunto de Vivienda y Asentamientos Urbanos y Productivos y Sostenibles. Fondo para el Logro de los ODM (FIODM). Fecha de consulta: 6 de octubre 2014. Disponible en:

http://www.nacionesunidas.org.sv/fodm-apus/index.php?option=com_content&view=article&id=221:se-busca-enriquecer-la-administracion-publica-en-el-plano-de-los-gobiernos-locales-de-santa-tecla-y-ciudad-delgado-en-el-intercambio-de-estrategias-con-ayuntamientos-espanoles&catid=1:noticias&Itemid=49

Proyecto de USAID para la Competitividad Municipal. Fecha de consulta: 10 de octubre de 2014. Disponible en: <http://www.municipalindexelsalvador.com/index.php?secc=29>

Proyecto local.org. **Guía de orientaciones para la Cooperación municipal al desarrollo El papel de las ciudades y los gobiernos locales.**p. 20.Fecha de consulta 20 de julio 2014. p. 20.Disponible en: http://www.proyectolocal.org/files/publicaciones/pdf_37bb.pdf

RACI. **Conceptualizando los diferentes tipos de Cooperación Internacional.** Manual de Cooperación Internacional, Primera parte, cuarta edición. Buenos Aires, 2012.Fecha de consulta: 22 de julio de 2014. Información extraída del sitio web: <http://www.raci.org.ar/wp-content/uploads/2012/05/capitulo-4-solo.pdf>

RACI, Red Argentina para la Cooperación Internacional. **Conceptualizando la Cooperación Internacional. Manual de Cooperación Internacional. Primera parte,** cuarta edición. Buenos Aires, 2012. Fecha de consulta: 11 de julio de 2014. Disponible en: <http://www.raci.org.ar/wp-content/uploads/2012/05/Capitulo-1.pdf>

Red mujeres y ciudad.**Aportaciones de la cooperación descentralizada europea a las políticas de género en América Latina.**Fecha de consulta: 01 septiembre de 2014. Disponible en: http://www.diba.cat/urbal12/PDFS/Presentacion_URBAL.pdf.

RománSánchez, Erick. **Cooperación y Desarrollo: nueve preguntas sobre el tema.** Edición 2002 pg. 39 Fecha de consulta: 01 de octubre de 2014 Disponible en: <http://amycos.org/admcms/wp-content/uploads/2012/04/200681612212002.pdf>

Ruiz Seisdedos, Susana. **La cooperación descentralizada, un nuevo modelo de desarrollo: Análisis de las relaciones España-Nicaragua.** (Universidad de Jaén, España. Año 2007). p. 107. Fecha de consulta: 17 de julio de 2014.

Sarraute, Santiago. **Análisis de la Cooperación Descentralizada Local.** p.71.Fecha de consulta: 22 de julio de 2014. Disponible en: http://observ-ocd.org/sites/observ-ocd.org/files/publicacion/docs/234_18_2.pdf

Tassara, Carlo. **Paradigmas, actores y políticas .**Breve historia de la cooperación internacional al desarrollo. Roma, 6 de diciembre de 2010. Pág. 11. Fecha de consulta: 25 de julio de 2014. Disponible en: http://coris.uniroma1.it/materiali/10.42.04_Actores%20y%20paradigmas%20bis.pdf

USAID: Fecha de consulta 22 de octubre de 2014.

Disponible en: <http://www.amuprev.org/hermanamientos/?id=3408#sthash.QZWCe2eg.dpuf>

Velazco, Ramiro, en su experiencia como Director de Cooperación Internacional en MIPLAN. Fecha de consulta: 16de octubre de 2014. Disponible en: <http://portafolio.snet.gob.sv/digitalizacion/pdf/spa/doc00200/doc00200-contenido.pdf>

